

Nr indeksu 350052 PL ISSN 0137-9089

KRAKÓW
ROK LIX Nr 266 s
Niedziela
16 XI 2003
Cena I zł
(w tym 7% VAT)
www.dziennik.krakow.pl

DZIENNIK POLSKI

WYDANIE NIEDZIELNE



Jak zarobić na Hitlerze

„Mein Kampf”. Reaktywacja

Wszystko wskazuje na to, że łotewska „Uzvara” to kamuflaż, pod którym ukrywa się prawdziwy wydawca „biblii faszystu”

Na terenie dworca PKP, w przejściu podziemnym prowadzącym w kierunku ulicy Bosackiej, kwitnie handel kontrowersyjnym dziełem Adolfa Hitlera. Okazuje się, że „Mein Kampf” w polskim przekładzie można bez problemu nabyć w kilku znajdujących się tam stoiskach z używanymi książkami. Jak twierdzą sprzedawcy, „Moją walkę” kupuje dziennie około 20 osób, co oznacza, że miesięczny nakład rozchodzi się w ciągu niepełna dwóch miesięcy.

Na pomysł sprzedawania „Mein Kampf” wpadł pan Stefan, szef czterech stoisk. Cena detaliczna książki wynosi 30 zł, ale targując się, dzieło Hitlera można kupić nawet o 5 złotych taniej. Uważny przechodzień nie powinien mieć problemów z odnalezieniem „Mojej walki” wśród sterty różnego rodzaju książek. Czarna okładka z wizerunkiem autora, swastyką i tytułem wykaligrafowanym gotyką czcionką od razu rzuca się w oczy. Kłopot pojawia się dopiero wtedy, kiedy zostaje wykupiony cały nakład, bo trzeba czekać wówczas około dwóch tygodni na kolejną partię książek, które podobno drukowane są... na Łotwie.

- Tam jest tanio, więc się optaca. Poza tym drukują to Polacy. Trzeba pomagać rodakom na obczyźnie, nie? - śmieje się Marcin, jeden ze sprzedawców. - Zresztą to, gdzie się

wydaje książkę, nie ma znaczenia. Można równie dobrze robić to na Ukrainie albo na Szeszelach. Byleby warunki finansowe były korzystne - dodaje.

Oficjalnie dzieło przywódcy III Rzeszy wydawane jest w Dyneburgu, leżącym w południowo-wschodniej części Łotwy, przez tamtejsze wydawnictwo „Uzvara”. Tak przynajmniej wynika z informacji zamieszczonej na karcie tytułowej książki. Problem polega jednak na tym, że tajemnicze wydawnictwo nie ma adresu. Nie można też znaleźć na jego temat żadnych informacji w Internecie.

- Słyszałem o tym wydawnictwie. Było znane w latach 80. i 90., ale dziś nie figuruje w żadnym rejestrze. Być może przekształciło się i przyjęło inną nazwę albo przestało istnieć - mówi Ryszard Tomkiewicz, prezes dyneburgskiego oddziału Związku Polaków na Łotwie, z którym skontaktowałam się telefonicznie.

Wszystko wskazuje więc na to, że „Uzvara” to kamuflaż, pod którym ukrywa się prawdziwy wydawca książki. Hipotezę tę potwierdza Teresa Malik, zastępca dyrektora Biblioteki Jagiellońskiej. Okazuje się, że „Jagiellonka” także posiada w swoich zbiorach „łotewskie wydanie” dzieła Hitlera.

- To jest dla nas ciekawostka wydawnicza i dlatego kupiliśmy jeden egzemplarz - przekonuje dyrektor Malik, zdradzając,

że ta inwestycja kosztowała bibliotekę 28 złotych.

Książka została skatalogowana na początku maja 2002 roku. Jak się okazuje, jeden z pracowników biblioteki nabył ją w tzw. trzecim obiegu u handlarza spod Hali Targowej, uzyskując równocześnie informację, że dzieło Hitlera wydano... w Krakowie w 2001 roku, a nie w Dyneburgu w 1998 r., jak to można wyczytać z karty tytułowej „Mein Kampf”.

- Równie dobrze mogłoby być podana zupełnie inna data. Po prostu drukarze dysponują taką matrycą - wyjaśnia enigmatycznie Marcin z dworcowego stoiska.

- Więc gdzie naprawdę jest wydawana książka? Chyba jednak nie w Dyneburgu? - pytam młodego sprzedawcę z nadzieją przerwania zmywu milczenia, dotyczącej prawdziwego miejsca druku polskiego przekładu „biblii faszystu”.

- W Dyneburgu... też - ucina z miną pokrzywisty.

- Trzeba było mieć łeb na karku, żeby wymyślić interes z „Mein Kampf”. Książka się świetnie sprzedaje. Ciągłe ktoś o nią pyta. Kupują i młodzi, i starzy - przekonują sprzedawcy z dworcowego tunelu. Okazuje się jednak, że genialna myśl, zrobienia na Hitlerze” pojawiła się już dużo wcześniej, w głowie zupełnie innego rodaka.

Dokończenie reportażu - str. 4



Ekipy ratunkowe przeszukują okolice synagogi Neve Szalom w Stambule, przed którą wczoraj wybuchł samochód-pułapka. Nielegalne islamskie ugrupowanie IBDA/C przyznało się do zamachów na dwie synagogi, w których zginęły łącznie co najmniej 23 osoby. Fot. (PAP/EPA)

Zamach w Stambule

Świat potępił zamachy w Stambule; wiele ofiar wśród Żydów

Przywódcy całego świata zachodniego i Liga Arabska potępił zamachy terrorystyczne, w których zginęły w sobotę 23 osoby, a ponad 300 zostało rannych, i w których liczba zabitych Żydów była prawdopodobnie większa, niż podawały początkowo niektóre agencje.

W pobliżu dwóch synagog w Stambule, w których modliło się w szabat około 300 Żydów, eksplodowały równocześnie dwa samochody wypełnione materiałem wybuchowym. Wskutek wybuchu runęły wkrótce dwa domy mieszkalne, sąsiadujące z jedną z synagog.

Prezydent USA George W. Bush potępił „w jak najbardziej stanowczy sposób” terrorystyczne ataki przeciwko synagom w Stambule. - Był to atak wymierzony dokładnie w Żydów - oświadczył doradca premiera Izraela Raanan Gissin. Społeczność żydowska w Turcji liczy 35 000 osób. (PAP)

Pierwsi narciarze

W Zakopanem pojawili się pierwsi w tym sezonie narciarze. Co prawda na Podhalu nie ma jeszcze śniegu, ale na nartach można jeździć już na sztucznie śnieżonym stoku na Polanie pod Nosalem. Wczoraj pojawiła się tam spora grupa narciarzy, nie tylko najmłodszych.

Ośla łączka pod Nosalem, obsługiwana przez wyciąg orczykowy, ma tylko 170 metrów długości i 30 szerokości, ale najważniejsze dla pierwszych narciarzy jest to, że na stoku leży od 30 do 40 cm sztucznego śniegu. Trasę udało się naśnieżyć dzięki utrzymującym się na Podhalu od dłuższego czasu kilkustopniowym mrozom. Niestety, synoptycy zapowiadają na nadchodzący tydzień znaczne ocieplenie, które uniemożliwi sztuczne śnieżenie stoków. (PAP)

3-0 Cracovii

Lider w pasy



Radość ze zwycięstwa Fot. Wacław Kłag

Piłkarze Cracovii pewnie pokonali w meczu II-ligowym w Krakowie Tłoki Gorzyce 3-0 (1-0) po bramkach Marcina Dudzińskiego, Łukasza Szczoczarza i Piotra Bani z karnego. Jest to już 11. trafienie kapitana „pasów” w tym sezonie. Ponieważ Pogoń przegrała w Bełchatowie 0-2, Cracovia została liderem II ligi! Więcej - str. 24

Z innych aren:

W towarzyskim meczu piłkarskim trzecioligowy Kolporter Kielce zremisował na własnym boisku z Wisłą Kraków, która nie grała w najsilniejszym składzie, 0-0.

W Mińsku w pierwszym meczu 1/8 finału młodzieżowych ME Białoruś zremisowała z Polska 1-1 (1-0).

38. zwycięstwo w zawodowej karierze bokserkiej odniósł Andrzej Gołota. W kasynie Turning Stone w Veronie (stan Nowy Jork) pokonał przez nokaut w szóstej rundzie Amerykanina Terrence'a „KO” Lewisa.

Szczegóły - str. 22-24

Z miłości do rock'n'rolla

Puchar Świata i Europy pod patronatem „Dziennika Polskiego”

Hala widowiskowa Nowohuckiego Centrum Kultury już od rana tętni rock'n'rollem. Alojzy Nowak, czyli pan Alek, dwoi się i troi. Jako menedżer Klubu Rock'n'Rolla Akrobatycznego w Krakowie jest głównym organizatorem zawodów. Dzisiaj dogląda dźwiękowców, wczoraj pomagał przyklejać syntetyczną podłogę na scenie, co rusz sprawdza, czy kopiarka działa bez zarzutu. Przysiada tylko wtedy, gdy zmienia się w sędziego.

I wtedy właśnie jest tak naprawdę w swoim żywiole. Też przecież tańczył. Razem z Dorotą Lipką-Nowak - dzisiaj żoną - zdobyli 4. i 5. miejsce na rock'n'rollowych mistrzostwach świata, regularnie byli w finałach pucharu świata. - Tu mijamy się w biegu - mówi pani Dorota, roz-

kładając programy na fotelach. - Muszę jeszcze sprawdzić, czy wszyscy mają zaproszenia, jak schodzą bilety i czy są chętni na nasze pucharowe koszulki (20 zł sztuka - przyp. ML-K).

Niepostrzeżenie widownia wypełnia się po brzegi. Między rzędami krzesel naliczyłam siedem kamer wideo. Pracują na pełnych obrotach. - A mój tata odpowiada za zarejestrowanie całych zawodów - mówi 13-letnia Justynka Płachta. Razem z Piotrikiem Dziadoniem awansowali do ćwierćfinałów. Jest szczęśliwa, błyszcząca. Błyszczą tu prawie wszyscy tancerze - bez różnicy: dziewczyna czy chłopak. Nawet ci najmłodszy mają pełne brokatu włosy i wieczorowy makijaż. - Całą noc spałam w papilotach - przyznaje Justyna - a potem mama mnie pomalowała. Wcześniej pani Iwona zaprojektowała i uszyła kostiumy „swojej parze”.

Dokończenie - str. 5

11. Międzynarodowe Targi Wyposażenia Hoteli i Gastronomii

20-22.11.2003, Kraków, ul. G. Zapolskiej 38

HORECA

ITEMAC
11. Targi Ofert Turystycznych, Hotelu i Bazy Turystycznej
IN VINO VERITAS
1. Krakowski Salon Degustacyjny Win

Targi w Krakowie SA
tel. 012-6377101, fax 012-6386151
www.targi.krakow.pl

Druga strona

Dzisiaj 320. dzień roku

● W Krakowie Słońce wzeszło o godzinie 6.54, zajdzie o 15.56

▷ Księżyc wejdzie o godzinie 22.01, zajdzie o 13.09

* Dzień będzie trwał 9 godzin i 2 minuty

☉ Imieniny obchodzą Gertruda i Edmund

❖ Światowy Dzień Tolerancji

Złodzieje noc, dzień mają pany, zaś ranek chłopu od Boga dany.

1703 – gwałtowna wichura uszkodziła wypalone szczątki zamku wawelskiego, katedrę, wieżę ratuszową oraz niektóre kościoły i kamienice.

1912 – w specjalnie zbudowanym gmachu przy ul. św. Gertrudy 5 otwarto pierwsze w Krakowie nowoczesne kino „Wanda”.

1919 – władze wojskowe w Krakowie przeprowadziły obławę na osoby uchylające się od służby wojskowej. Zatrzymano 200 poborowych i skierowano do koszar.

1924 – Józef Piłsudski obejrzał pierwszą połowę meczu Pogoń – Wisła, który zakończył się wynikiem 3-2. O 13.30 przed domem, w którym mieszkał, odbyła się zmiana warty zaciągniętej przez 20. pułk piechoty. Wieczorem przed mieszkaniem pojawił się kilkusetosobny pochód z pochodniami i orkiestrą kolejarzy.

1925 – w Krakowie otwarto nowy cmentarz żydowski. Poświęcenia dokonał rabin Kornitzer w obecności Rady Wyznaniowej. Rabin zarządził z tej okazji post dla członków gminy żydowskiej.

1936 – odbyło się nadzwyczajne posiedzenie Towarzystwa Miłośników Historii i Zabytków Krakowa poświęcone sprawie sprzedaży przez zakon augustianów 13 średniowiecznych obrazów z kościoła św. Katarzyny do Muzeum Narodowego w Warszawie. Przyjęto uchwałę, w której napisano, że sprzedaż była *czynem niepatriotycznym i wymierzonym na szkodę kulturalnych dóbr Krakowa*. Zażądano unieważnienia transakcji.

1970 – zmarł Władysław Józef Szafer, botanik, profesor Uniwersytetu Jagiellońskiego, współautor prac „Flora polska” i „Szata roślinna Polski”.

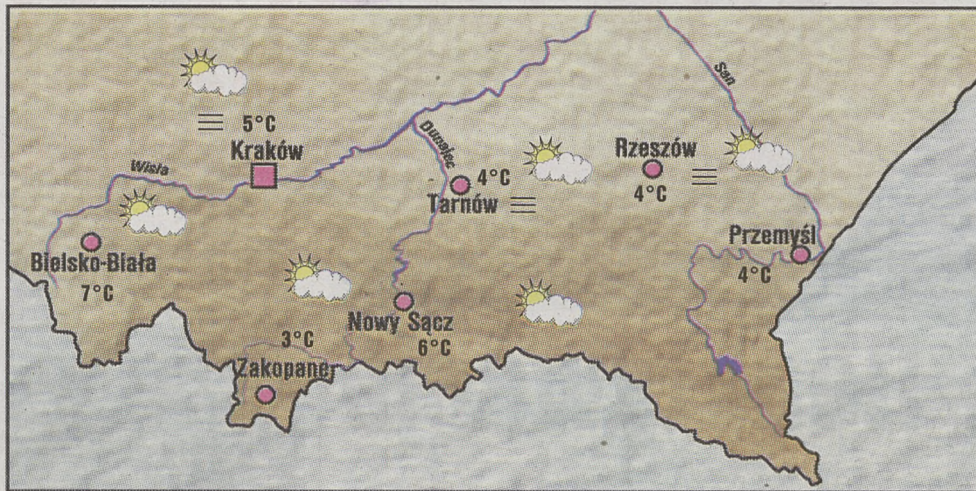
1989 – reaktywowano Polską Akademię Umiejętności z siedzibą w Krakowie. Na walnym zgromadzeniu członkowie PAU wybrali nowe władze – prezesem został prof. Gerard Labuda z Poznania. (MS,PS)

Do sylwestra pozostało 45 dni

Redaktorzy wydania:

Marek Długopolski
Marian Nowy

Pod wpływem niżu



Sytuacja baryczna

Polska południowa przechodzi pod wpływem niżu z centrum nad Skandynawią. Z południowego zachodu napłyne nieco cieplejsze polarnomorskie powietrze.

Prognoza pogody

Dzisiaj będzie zachmurzenie umiarkowane i duże, początkowo lokalnie możliwa mżawka, przed południem miejscami mgła. Temperatura maksymalna od 4 do 7 st., na Podhalu od 3 do 5 st., wysoko w Tatrach -1 st. Wiatr słaby z kierunków południowych.

dniowych. W nocy pochmurno z przejaśnieniami, okresami opady deszczu, wysoko w górach śniegu. Na wschodzie Małopolski miejscami mgła. Temperatura minimalna od -1 st. na Górnym Śląsku, na obszarze Tatr i Podhala od -2 do 1 st. Wiatr słaby i umiarkowany z kierunków południowych.

Prognoza orientacyjna

Jutro będzie pochmurno z przejaśnieniami po południu. Okresami opady deszczu, wysoko w Tatrach deszczu ze śnie-

giem i śniegu. Temperatura maksymalna od 6 do 9 st., na Podhalu od 4 do 7 st., wysoko w Tatrach 1 st.

Sytuacja biometeorologiczna

Korzystna, jedynie w rejonach dłużej utrzymujących się mgieł warunki biometeorologiczne będą niekorzystne, może wystąpić zaostrzenie stanów astmatycznych i reumatycznych.

Ciśnienie atmosferyczne w Krakowie wczoraj o godz. 14 wynosiło 992,9 hPa, tj. 744,7 mm Hg, spadek ciśnienia.

Obserwatorium astrologiczne

Jak dobrze! Pełnia już poza nami i można wreszcie głębiej odetchnąć. Wszelkie spory, kłótnie, konflikty, złości... powoli odchodzą w zapomnienie, a człowiek i natura osiągają stan harmonii wyrażający się aprobatą dla innych osób i dla własnego losu.

Jak dobrze! Wielkie złote „C” wschodzi teraz około północy i jest widoczne na wschodnim horyzoncie podczas drugiej połowy nocy – dlatego sny mamy głębokie i spokojne. Czasem prorocze. Czasem przynoszące rozwiązania bardzo skomplikowanych problemów, których za dnia nie potrafimy rozwiąć.

Jak dobrze! Leczą co stąd wynika dla naszego życia?

Trzecia kwadra Księżycy – która wybieje dokładnie jutro, o godzinie 5.15 w konstelacji Lwa – przyniesie wszystkim wielkie ukojenie. *W tej fazie nasze doświadczenia mogą osiągnąć swoją kulminację, a plany powinny zostać od nowa zweryfikowane* – dowodzi dr Krystyna Konaszewska. Nadchodzi więc czas przesilenia, czas światła w tunelu, czas odnalezienia nitki Ariadny, która wskaże proste wyjście z osobistego labiryntu. *Jest to czas udanych operacji chirurgicznych, kuracji odchudzających i odtruwających, a także faza wzmocnienia – przede wszystkim woli i pragnienia wyswobodzenia się z trudności* – dowodzi Julia Corte.

A więc pora na uśmiech! Trzeba zakasać rękawy i zabrać się solidnie za siebie: poszukiwać pracy, miłości, zdrowia, satysfakcji – jeśli zaczniemy teraz – znajdziemy wszystko czego pragniemy! Astrologia przynosi na to tysiące potwierżeń.

No dobrze, ale co widać na niebie?

Lubicie Lwy? Są wspaniałomyślne, szlachetne, przedsiębiorcze, kochają się bawić, stroić, cieszyć życiem. Księżyc, który wędruje właśnie po konstelacji Lwa, używa każdemu z nas odrobiny tego charakteru. Może dlatego fryzjerzy przeżywają od rana obłędzenie, sklepy zwiększają obroty, kawiarnie pękają w szwach, a kwiatarki nie mogą nadażyć ze sprzedażą? Jest przyjemnie, a będzie jeszcze lepiej, bo o godzinie 15.29 Księżyc utworzy trygon z Wenus – boginią karnawału.

Gdy aspekty z sobą zgodne

Cechy miłe i łagodne.

Uczuciowość, delikatność

Na czułości jest podatność –

– pisał Leszek Szuman. I słusznie. Ale trygon Wenus to także udane spotkania towarzyskie, wspaniałe wernisaże, koncerty, występy teatralne, a w planie prywatnym – dla jednych miłość, dla innych – pieniądze.

O godz. 18.51 aktywny stanie się Pluton, natomiast o świcie wkroczymy w czas trzeciej księżycowej kwadry – wówczas wszystko powoli zacznie się układać pod dyktando naszych marzeń – opadną mgły, wstanie słońce, a Księżyc będzie pozostawał na niebie do południa, majestatycznie rozsiewając światło. **JAKUB CIEĆKIEWICZ**

W Bibliotece Głównej AGH

Pamięć o Łukasiewiczu



Fot. Wacław Kłag

W Bibliotece Głównej Akademii Górniczo-Hutniczej do końca grudnia oglądać można wystawę zorganizowaną z okazji 150. rocznicy skonstruowania lampy naftowej.

Zapalając taką właśnie lampę, rektor uczelni prof. Ryszard Ta-deusiewicz dokonał symbolicznego otwarcia ekspozycji. Półtora wieku temu lwowski aptekarz Ignacy Łukasiewicz zbudował lampę dającą światło ze spalania destylatu ropy naftowej. Z jego inicjatywy wywiercony został także pierwszy w świecie szyb naftowy w Bóbrce koło Krosna. To właśnie na ziemiach polskich powstał potężny dziś w świecie przemysł naftowy. Przypadającą w tym roku rocznicę tych wydarzeń AGH uczciła wystawą przypominającą dorobek Łukasiewicza i polskie tradycje naftowe. (PS)

Pastisze „Antenaci naszych wielkich”

Kawiarnia w uniwersytecie

Po ponad trzech latach remontu otwarto w Collegium Maius Uniwersytetu Jagiellońskiego średniowieczne piwnice.

Podczas prac, które zostały sfinansowane głównie z funduszy Społecznego Komitetu Odnowy Zabytków Krakowa, wyremontowano ponad 600 m kw. piwnic. Około 160 m kw. zostało przeznaczony na sale wystawiennicze i kawiarnię.

Otwarcie piwnic towarzyszyła wystawa pastiszy fotograficznych Konrada K. Pollescha pt. „Antenaci naszych wielkich”. (AMS)



Zdjęcia: Wacław Kłag

DZIENNIK POLSKI

WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 61-99-200

Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI – prezes, TOMASZ DOMALEWSKI – wiceprezes, ANTONI KOWALSKI – wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI – wiceprezes
tel. 422-07-12, fax 422-08-78

redaktor naczelny: ANDRZEJ LENCZOWSKI
tel. 619-92-55, fax 619-92-75,
e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl

Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.

ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 61-41-36-39

Centrala: tel. 619-92-00
(łączy ze wszystkimi działami)
Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62,
Sekretarz Redakcji: tel. 619-92-64
Dział Krajowy: tel. 619-92-41
Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93
Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44
Dział Kultury: tel./fax 619-91-27
Dział Miejski: tel. 619-92-60
Dział Sportowy: tel. 619-92-96
Ekspozytura:
MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114,
tel./fax (0-41) 383-14-04
MYSLENICE, ul. Klakurki 2 (1 piętro),
tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71
PROSZOWICE, Rynek 18,
tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

ODDZIAŁY:
NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45
PODHALE, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (0-18) 201-59-85, 206-40-18
NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 264-60-53, 266-30-72
OŚWIĘCIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-86
EKSPOZYTURY:
CHRZANÓW, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-32) 623-84-57
OLKUSZ, ul. Rynek 20, tel./fax (0-32) 754-37-30
WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90
ŻYWIEC, tel./fax (0-33) 861-41-32
RZESZÓW, ul. Księdza J. Jaluwego 29. Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479
Biuro Ogłoszeń: tel./fax (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386
EKSPOZYTURY:
DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72
KROSNO, ul. Słowackiego 4, tel./fax (0-13) 43-622-90
TARNÓW, ul. Legionów 2/4, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48
EKSPOZYTURY:
BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22
BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (1 piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korektury oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagraniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1,
tel. 421-99-77, fax 421-97-77,
Informacja: tel. 619-91-76
e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl
ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76
ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89
kasy czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14
Nowy Sącz, tel. (0-18) 444-21-50
Oświęcim, tel. (0-33) 844-47-54
Podhale, tel. (0-18) 201-35-30
Tarnów, tel. (0-14) 622-33-42
(za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)

NAKLAD KONTROLOWANY
WYDAWCA: JAGIELLONIA SA

Instytucja Pro Publico Bono

446 akademików



Fot. Anna Kaczmarz

Polska Akademia Umiejętności ma już 446 członków. Ta najpoważniejsza polska korporacja naukowa mająca swą siedzibę w Krakowie, a skupiająca uczonych z całego kraju i zagranicy, przyjęła wczoraj w swój poczet nowych członków.

Dyplomy członków czynnych otrzymało osiem osób (m.in. profesorowie Anna Medwecka-Kornaś i January Weiner z UJ oraz Janusz Kotlarczyk z AGH), członków korespondentów osiem osób, członków zagranicznych pięć osób

- tym ostatnim wręczone one będą w ambasadach RP. Prezes PAU prof. Andrzej Białas i sekretarz generalny prof. Jerzy Wyrozumski przedstawili zebranym bieżące sprawy Akademii i tym razem były to dobre wiadomości: 11 listopada br. PAU otrzymała tytuł honorowy „Instytucja Pro Publico Bono”, Komitet Badań Naukowych podjął uchwałę o dotowaniu Biblioteki PAU w Paryżu, a także fakt, iż postulatami PAU (np. dotyczącymi jakości podręczników szkolnych) zainteresował się prezydent Aleksander Kwaśniewski. (N)

Tydzień w krakowskiej polityce

Sztuka kompromisu

* - Tym, którzy na mnie głosowali, obiecuję, że ich nie zawiodę; tym, którzy na mnie nie głosowali, obiecuję, że będę także ich prezydentem - deklarował blisko rok temu prof. Jacek Majchrowski, gdy obejmował urząd prezydenta miasta. Dokładnie rok po wygranych wyborach grupę krakowian gwizdających podczas jego przemówienia nazwał „hołotą”.

Kto 11 listopada był ową „hołotą”? Czy możliwe, że wśród gwizdających byli ci, którzy głosowali rok temu na prof. Majchrowskiego, ale już się zawiedli? Przecież wiele osób jest rozczarowanych rządami prezydenta Majchrowskiego - jedni z powodu jego oporu (nie zawsze skutecznego) wobec rozdawania stanowisk, inni, bo dynamiczny rozwój inwestycji został bardzo spowolniony (by nie powiedzieć - zatrzymany).

Bardziej prawdopodobne, że gwizdali ci, którzy jednak nie głosowali na prof. Majchrowskiego, bo nie mogli zapomnieć mu jego bliskich związków z lewicą. „Hołotą” zostali nazwani ci, którzy do tej pory nie pogodzili się z tym, że dawną stolicą Polski przestała być prawica. Problem polega na tym, że tym jednym (naprawdę niepotrzebnym) słowem prezydent bardziej uraził nie uczestników „gwizdanego” protestu, ale innych, którzy do tej pory wierzyli w mądrość i powściągliwość profesora Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Prezydent Majchrowski wielokrotnie mówił, że chce ponadpartijnego porozumienia, czyli kompromisu. Jego kontrowersyjne wypowiedzi jednak nie czynią z niego mistrza tego kompromisu. Publicznie obrażeni zapewne do tego kompromisu dążyć nie będą, a i prezydentowi chyba nie wypada rozmawiać z hołotą.

* **Dzielnica I chce walczyć z agencjami towarzyskimi.**

Grodzki Urząd Pracy za to wysłała bezrobotnych do pracy za barem w jednej z takich agencji. Warto przypomnieć, że obie instytucje są jednostkami tej samej gminy Kraków.

Na pierwszy rzut oka to oczywista sprzeczność działań. A może to jednak tylko pozory. Może gmina wysyłając za bar swojego człowieka, chce rozpracować agencję towarzyską od środka i gdy tajny agent (teoretycznie bezrobotna kobieta wysłana do pracy) pozna wszystkie tajemnice tej agencji, nastąpi skuteczny i bezpardonowy atak urzędników i radnych Dzielnicy I. Trudno przecież podejrzewać, że to Dzielnica I tworzy pozory. Wprawdzie każdy średnio orientujący się w kompetencjach dzielnic wie, że radni tego typu jednostki mają tylko prawo do opiniowania niektórych spraw (i to głównie wydatków na drogi lokalne, remonty szkół i przedszkoli), ale przecież radni obiecywali wyborcom, że coś zrobią z tymi agencjami towarzyskimi. No to robią. Przecież kiedyś może ktoś przekaże im realną władzę nad policją, służbami sanitarnymi, a nawet Centralnym Biurem Śledczym, by skuteczność tego „robienia” była nieco lepsza niż teraz.

Myślę, że można by udowodnić, że ta sprzeczność działań to wielka sztuka kompromisu. Z jednej strony gmina (jej Dzielnica I) walczy z prostytutką, z drugiej (jej urząd pracy) - daje ofertę pracy bezrobotnym. Wprawdzie nic z tych działań nie wychodzi, ale wyborcy niekoniecznie muszą to wiedzieć. Za to można szukać kolejnego kompromisu, bo Dzielnica I chce też walczyć z hazardem. Wystąpienie do pracy w salonie automatów jakiegos bezrobotnego zapewne będzie mniej kontrowersyjne niż do agencji towarzyskiej.

(GEG)

Trafiony z granatnika

W katastrofie 2 śmigłowców w Iraku zginęło 12 osób

Co najmniej 12 członków koalicji zginęło, a dziewięciu zostało rannych wczoraj w Iraku wskutek zderzenia w powietrzu dwóch amerykańskich śmigłowców black hawk, z których jeden został trafiony wcześniej w tylną część kadłuba pociskiem z granatnika.

Po zderzeniu obie maszyny spadły na terenie miasta Mosul, na północy Iraku - podała armia amerykańska. Mimo że śmigłowce runęły na teren zabudowany, brak informacji o ewentualnych ofiarach irackich na ziemi. Amerykański rzecznik wojskowy w Bagdadzie potwierdził, że rozbiły się dwa śmigłowce, należące do 101. dywizji powietrzno-desantowej.

Na początku listopada 16 amerykańskich żołnierzy zginęło, gdy duży helikopter transportowy chinook zestrzelono w rejonie Faludży. Zestrzelony został też śmigłowiec black hawk, który spadł 7 listopada pod Tikritem; zginęła cała sześcioposobowa załoga. (PAP)

Powołana przez USA iracka Rada Zarządzająca zapowiedziała wczoraj, że tymczasowy suwerenny rząd iracki powinien zostać sformowany do czerwca roku 2004, a kolejny rząd - pochodzący już z wyborów - do końca roku 2005, po przygotowaniu konstytucji.

Rada ujawniła te plany, gdy USA odstąpiły od nalegań, by przekazanie władzy Irakijczykom nastąpiło dopiero po uchwaleniu konstytucji. Obecny przewodniczący Rady Dżalal Talabani zasugerował na konferencji prasowej, że gdy dojdzie do wyboru do końca czerwca 2004 roku tymczasowego rządu, zakończy się okupacja Iraku. (PAP)

Protest celników

Na przejściach granicznych w Chyżnem, Łysej Polanie, Chochołowie i Niedzicy w Małopolsce rozpoczął się wczoraj protest celników. Celnicy domagają się rozmów z rządem i zaprzestania „barbarzyńskiego” - ich zdaniem - sposobu przenoszenia do pracy na wschodniej granicy. (PAP)

Z KRONIKI WYPADKÓW

Na ul. Podmokłej o godz. 8.42 kierująca fiatem cinquecento utraciła panowanie nad pojazdem i wjechała do rowu. Samochód dachował, kobieta odniosła obrażenia.

Na terenie giełdy samochodowej w Balicach, o godz. 11.03, rowerzysta potrafił pieszego, który doznał niegroźnych obrażeń.

Na ul. Sawy-Salińskiego, o godz. 12.49, polonez uderzył w słup; nietrzeźwy kierowca z obrażeniami trafił do szpitala. W Kaszowie o godz. 5.50 samochód osobowy potrafił kobietę i oddalił się z miejsca wypadku.

W Marszowicach o godz. 14.30 skoda wjechała do rowu; kierowca doznał obrażeń ciała.

W Owczarach o godz. 17 autobus MPK potrafił nietrzeźwego mężczyznę, który nagle wtargnął na jezdnię.

Na os. Szkolnym 35 około godz. 17 wybuchł pożar w starym, częściowo zamurowanym zyspie na śmieci. Z uwagi na duże zadymienie budynku konieczne było czasowe ewakuowanie lokatorów z mieszkań w dwóch klatkach schodowych. Strażakom udało się ugasić ogień dopiero po wyburzeniu jednej ze ścian.

Policja Drogowa na terenie miasta i powiatu do godzin wieczornych interweniowała w 7 wypadkach, 11 kolizjach i zatrzymała 7 nietrzeźwych kierowców. (WES)

Białe szaleństwo przy Piłsudskiego

Na narty do „Sokoła”



Fot. Anna Kaczmarz

- Wczoraj do „Sokoła” przyszło ponad tysiąc osób. Większość z nich pytała o oferty zimowego wypoczynku w konkretnych krajach; najczęściej dowiadywano się o możliwość spędzenia urlopu na nartach we Włoszech. Sporo odwiedzających zainteresowanych było również obozami narciarskimi - twierdzi Piotr Wilczek, prezes Grupy A-05, organizator 2. Zimowej Giełdy Turystycznej „Białe Szaleństwo”.

Dużym zainteresowaniem cieszyła się również multimedialna prezentacja - „Nowe narty”, „Nowa filozofia narciarstwa” oraz „Nowa metodyka szkolenia” - przygotowana przez Ski-Project+ (dziś o godz. 12.30 odbędzie się raz jeszcze). Dzisiaj hala krakowskiego „Sokoła” (ul. Piłsudskiego 27) będzie otwarta do godz. 16. (DMA)

Kabaret Strasznych Panów

czyli siedemdziesiąte dziewięte Śniadanie z „Dziennikiem”

Co tydzień, jak Polska długa i szeroka, po restauracjach, kawiarniach i studiach telewizyjnych zbierają się politycy różnych opcji na wspólne śniadanie. Między kawą a rogalikiem dzieli się ze sobą i słuchaczami myślą i rozumem. „Dziennik” pozazdrościł mediom elektronicznym tego pomysłu, pozwalającego głębiej wniknąć w tajniki polityki i to już z samego rana. W naszym śniadaniu biorą udział reprezentanci wszystkich partii. Zadaniem Czytelników jest rozpoznać po tym, co mówią, kto jest who.

- Witam państwa na naszym tradycyjnym śniadaniu. Przy stole nakrytym obrusem przez firmę, która wygrała przetarg na wykałaczki dla wojsk desantowych, zgromadzili się dziś wszyscy, którzy powinni. Zanim zaczniemy naszą debatę, którą chcielibyśmy poświęcić zarzutom przesładowania mediów stawianym sądom i prokuraturze, pozwolę sobie zaprezentować pozostałych sponsorów naszego śniadania: dania gorące ugotowane są na gazie dostarczone przez firmę, która ma zapewniony monopol na gaz do zapalniczek do roku 2016, zimne zakąski dostarczył producent lodu dodawa-

nego do whisky w bufecie sejmowym, sztucce to dobrowolny dodatek do kontraktu na broń białą dla generalicji.

- A chleb?

- Nie, nie znaleźliśmy nikogo na pieczywo. Chleb jest jeszcze z zapasów strategicznych Układu Warszawskiego, polecony przez Narodowy Fundusz Zdrowia ze względu na wartość dietetyczną. Uzębienie będzie państwu refundowane. Nad spokojem i porządkiem w czasie naszej debaty będzie czuwać grupa ochroniarzy, przysłana ze Starachowic. Proszę, możemy zaczynać.

- Twierdzenia, że trwa nagonka na media i polowanie na dziennikarzy są krzywdzące.

- Są oburzające. To dziennikarze naganiają i polują.

- Proszę mi nie przerywać. Nie ma żadnego polowania, zdarza się tylko zbyt pochopne wszczynanie spraw na skutek...

- Polują i pluja. Jak o mnie piszą, jak? Bez szacunku. I prokuratura nic nie robi. To gdzie tu nagonka. To prowokacja i Balcerowicz musi odejść.

- To są wszystko agenci. Piszą za obcy kapitał.

- Pan się posuwa za daleko.

- O, przepraszam. Już odsuwam krzesło i zabieram łokieć.

- Wolność prasy jest dobrem najwyższym. Nasza partia deklaruje, że słowo nie może być więzione...

- Wolność? To pokaż skarpetki, pedale.

-...na skutek nadmiernego zapachu niektórych prokuratorów.

- To dlaczego nigdy nie było śledztwa przeciw „Trybunie”?

- Jest to zapal komsomolski?

- Niech pan nie obraża wymiaru sprawiedliwości, bo i przeciwko panu będzie śledztwo.

- Przeciwko mnie? Ja nie jestem dziennikarzem.

- Ale pan jesteś przeciek.

- O, przecieka. Ochrona, zabrać go na komendę.

- Ludzie, to nie on przecieka. To sufit.

- A co tam jest pod sufitem?

- Ze względu na możliwość ujawnienia kolejnej tajemnicy państwowej przerywamy transmisję w trybie nagłym. Szczegóły jutro w gazetach. Do usłyszenia.

Notował: RADWAN



Dokończenie ze str. 1

W 1992 roku kontrowersyjną książkę wydał w całkowicie oficjalny sposób Andrzej Socha, mieszkaniec Krosna. Dzieło Hitlera trafiło wówczas do księgarń, znajdujących się w różnych miastach Polski i niemal natychmiast zostało wykupione. Równie szybko, jak czytelnicy, zareagowała jednak na to wydawnictwo Prokuratura Wojewódzka w Krośnie, konfiskując niesprzedany nakład i wszczynając wobec wydawcy postępowanie karne. Niefortunny biznesmen został oskarżony o publiczne pochwalanie faszyzmu oraz o nawoływanie do waśni na tle różnic narodowościowych, etnicznych, rasowych i wyznaniowych. Ostatecznie śledztwo zostało jednak umorzone z powodu „braku ustawowych znamion czynu zabronionego”.

Kto publicznie propaguje...

Czy zatem wydawanie i rozprowadzanie „Mein Kampf” jest w Polsce zabronione? Zdania na ten temat są podzielone. Pewne jest, że zgodnie z 256. artykułem kodeksu karnego każdy „kto publicznie propaguje faszyzmski lub inny totalitarny ustrój państwa, lub publicznie nawołuje do nienawiści na tle różnic rasowych, wyznaniowych albo ze względu na bezwyznaniowość, podlega grzywnie i karze ograniczenia lub pozbawienia wolności do lat dwóch”.

– Uważam, że sprawa rozprowadzania „Mein Kampf” nie ma już teraz znaczenia kryminalnego. Przede wszystkim należy rozróżnić pochwalanie ideologii nazistowskiej od wydawania dzieła, które ma wartość natury historycznej i poznawczej. Przecież nie można nikomu zabronić studiów nad faszyzmem! Zdecydowanie opowiadam się przeciw stwierdzeniu, że wydawanie „Mein Kampf” jest propagowaniem treści faszystowskich. Istotne są jednak pewne okoliczności wydania książki. Gdyby dotychczasowa sprawa wymagałaby zupełnie innej oceny – przekonuje profesor Andrzej Gaberle, kierujący Katedrą Kryminologii Wydziału Prawa i Administracji UJ.

Wydawca najnowszego polskiego przekładu „Mein Kampf” takiego wstępu w książce nie zamieścił. Zdając sobie zapewne sprawę z istnienia 256. artykułu w kodeksie karnym, zastrzegł natomiast, że książka nie ma na celu rozpowszechniania i propagowania rasizmu, antysemityzmu i nazizmu, a powinna być traktowana jedynie jako źródło naukowe.

– Mnie tak skąpa notatka wydawcy wcale nie przekonuje. Uważam, że takie zapewnienie

Krakowska prokuratura zainteresowała się polską wersją „biblii faszyzmu”

„Mein Kampf”. Reaktywacja

– Przypuszczam, że wydawcom przyświeca chęć zysku, a nie względy naukowe. Nie polecilibym tego wydania w charakterze źródła historycznego moim studentom – mówi profesor Czesław Brzoza z Instytutu Historii UJ.

absolutnie nie uwalnia tego człowieka od zarzutu propagowania treści faszystowskich – twierdzi profesor Ryszard Markiewicz, dyrektor Instytutu Prawa Własności Intelktualnej UJ.

– Przypuszczam, że wydawcom tego tłumaczenia „Mein Kampf” przyświeca chęć zysku, a nie względy naukowe. Nie polecilibym tego wydania w charakterze źródła historycznego moim studentom, a jeżeli byłoby to już konieczne, to raczej zachęcałbym ich do przeczytania tekstu Hitlera w oryginale. Jeśli książka miała być służyć celom naukowym, jej wydawca powinien zwrócić się z prośbą o komentarz do środowiska naukowego, a jak widać, nie uczynił tego – konkluduje profesor Czesław Brzoza z Zakładu Historii Polski Najnowszej w Instytucie Historii UJ.

Nie zgodzili się

Tego zarzutu nie można byłoby postawić z pewnością pierwszemu wydawcy polskiego tłumaczenia „Mein Kampf”. Jak się okazuje, Andrzej Socha nie szczędził wysiłków, aby zdobyć naukowy komentarz do dzieła Hitlera. O napisanie wstępu do książki poproszeni byli m.in.

dwaj profesorowie Uniwersytetu Jagiellońskiego – Marian Zgórniak i Erhard Cziomer, a także ks. prof. Józef Tischner. Nikt spośród namawianych do tego naukowców, nie zgodził się jednak na napisanie komentarza.

– Dziś też bym się nie zgodził. Głównie z powodu braku czasu – zapewnia prof. Zgórniak, ówczesny kierownik Zakładu Historii Powszechnej Najnowszej UJ, dodając, że problem jest delikatny, gdyż gdzieś indziej odradzają się obecnie poglądy antysemickie i nazistowskie.

– Nie podjąłem się wtedy napisania komentarza, bo to była dziwna inicjatywa. Nie miałem do tych ludzi zaufania. Poza tym, ja się tymi sprawami tak blisko nie zajmuję. Nie miałem i nadal nie mam z tym nic wspólnego. Mnie to po prostu nie interesuje! – denerwuje się prof. Cziomer z Instytutu Nauk Politycznych i Stosunków Międzynarodowych UJ.

Ostatecznie jednak jedenaście lat temu znalazł się ktoś, kto przygotował wstęp do pierwszego polskiego wydania „Mein Kampf”. Kto? Niewiadomo. Oficjalnie pod tekstem podpisał się wydawca, zapewniając, iż książ-

ka Hitlera ma za zadanie wypełnić lukę wydawniczą, istniejącą na polskim rynku księgarskim i powinna być traktowana jako tekst źródłowy.

Nie sądzę, aby poglądy autora w swojej najbardziej odrażającej warstwie mogły mieć dziś w Polsce wpływ na kogokolwiek. Dotyczy to również głoszonych tam teorii rasistowskich. Czyż można serio wysuwać takie przypuszczenia po doświadczeniach obozów koncentracyjnych i krematoriów? – czytamy we wstępie do pierwszego polskiego wydania „Mein Kampf”.

A jednak okazuje się, że można...

– Dzieło Hitlera to pożywka dla małych umysłów – dla antysemitów, neonazistów i osób kontestujących zastany porządek, których przecież nie brakuje w naszym społeczeństwie. Ta książka jest dla nich bardzo niebezpieczna, gdyż stanowi potwierdzenie ich frustracji, kompleksów i chorych wywodów. Czytając „Mein Kampf”, trzeba zawsze pamiętać o kontekście prawdy historycznej, o tym, ile ofiar i nieszczęść spowodowała ideologia, o której jest tam mowa. Jeśli chodzi o kwestię moralną, należałoby powiedzieć, że ta książka jest wysoce podejrzana. Jest po prostu świadectwem aberracji umysłowej jej autora. Nie wiem, jaki cel przyświeca jej wydawcy, ale sądzę, że główną jego motywacją jest osiągnięcie korzyści materialnych. I taka postawa, w moim mniemaniu, jest właśnie wysoce niesmaczna i nieetyczna! – dowodzi dr Marek Drwięga z Zakładu Etyki w Instytucie Filozofii UJ.

Na tropach pana Stefana

Aby dowiedzieć się czegoś o wydawcy drugiego polskiego przekładu „Mein Kampf” postanawiam ubić z panem Stefanem z dworca PKP interes. Fikcyjny oczywiście. Nie jest to łatwe, gdyż pan Stefan, szef „książkowego biznesu”, to człowiek widmo. Niski, po czterdziestce, w zielonej, wojskowej kurtce. Pojawia się i znika. Wreszcie za którymś razem udaje mi się go zastać przy jednym z stoisk z książkami. Mówię, że chciałabym kupić większą ilość dzieł Hi-

tlera, żeby rozprowadzić je w środowisku studenckim. Pan Stefan nie jest zaskoczony moim pomysłem. Hurtowo, po kilkaset egzemplarzy kupują u niego regularnie klienci ze Szczecina, czasem też zdarzają się kupcy z Chrzanowa i Bytomia. Ci ze Szczecina sprzedają potem „Mein Kampf” przez Internet i też nieźle podobno na tym zarabiają.

Sprawdzam internetowe portale aukcyjne. Rzeczywiście, zarówno na „Allegro”, jak i na „Półcenach” i w „Interii” można kupić m.in. wydanie z Dyneburga. Jego cena waha się od 25 do 35 złotych. W porównaniu z innymi wydaniami, wystawianymi na internetowych aukcjach, jest to jedna z najtańszych propozycji. Polskie wydanie z 1992 roku kosztuje bowiem już około 100 zł, natomiast na zakup niemieckiego egzemplarza z okresu II wojny światowej trzeba wydać około 500 zł. Okazuje się jednak, że wirtualnej przestrzeni najnowszym polskim wydaniem książki hurtowo handluje niejaki Karafka ze Szczecina. Wysyłam e-maila do Karafka z pytaniem, skąd ma „Hitlera” i czy w Szczecinie można go łatwo kupić? Niestety, Karafka milczy... Za to rozmowny jest pan Stefan.

– W Krakowie można dostać „Mein Kampf” tylko na moich stoiskach i jeszcze w antykwariatach, którym sprzedaję po kilka egzemplarzy, no i na Hali Targowej. Z facetem z tamtego stoiska wymieniam się na harlequiny, bo on ma ich mnóstwo, a mnie zazwyczaj brakuje – opowiada krakowski monopolista. – Książkę kupuję od pośredników, którzy przywożą ją z Łotwy. Nie wiem, jak oni to przez granicę przerzucają, nie moja sprawa. Nie próbowałem do tej pory wejść na oficjalny rynek księgarski, bo nie mam na „Hitlera” faktur, a poza tym książki nie mają znaku ISBN. Po co mi te wszystkie formalności? To by się wiązało z ogromnymi kosztami. Musiałbym np. zapłacić tłumaczowi – kalkuluje pan Stefan.

Okazuje się, że mimo iż „łotewskie” wydanie „Mein Kampf” posiada informację o nic nikomu nie mówiących nazwiskach tłumaczy, to jednak nie oni są autorami polskiego tłumaczenia.

– To jest przedruk z wcześniejszego, krośnieńskiego wydania – zdradza Marcin, pracujący dla Stefana, zgadzając się ze swoim szefem, że oficjalne wydanie dzieła Hitlera nie miałyby najmniejszego sensu. – Gra nie jest warta świeczki. Po co płacić podatki, skoro „Hitler” i tak się świetnie sprzedaje, mimo że nie rozprowadzamy go po księgarniach? – zastanawia się młody sprzedawca.

Piractwo księgarskie

– Uchylenie się od opodatkowania, oszustwa podatkowe oraz inne naruszenia obowiązków podatkowych są przestępstwem skarbowym i wobec osób popełniających je stosuje się procedurę karną – zapewnia Michał Wierchowski, rzecznik prasowy Izby Skarbowej w Krakowie, zaliczając „piractwo księgarskie” do tego rodzaju wykroczeń, dodając jednak, że w ostatnim czasie Izba Skarbowa nie odnotowała tego typu przypadków.

– „Piractwo księgarskie” jest zwyczajną kradzieżą praw autorskich, czyli wartości intelektualnej. Nie przyjąłbym kogoś, kto chciałby mi sprzedać książkę bez znaku ISBN (chodzą o Międzynarodowy Znormalizowany Numer Książki, przyznawany przez Bibliotekę Narodową w Warszawie) – przekonuje Wojciech Koronowicz, dyrektor znajdującej się przy Rynku księgarni „Matras”.

To co dla księgarza jest niedopuszczalne, dla przeciętnego czytelnika nie stanowi jednak powodu do zmartwienia. Nie zarejestrowane w żadnym urzędzie „Mein Kampf” sprzedaje się jak świeże bułeczki. Pan Stefan ma nawet zamiar rozszerzyć działalność na rynek niemiecki.

– Można byłoby to wydać po niemiecku i sprzedawać Niemcom np. w Zgorzelcu, albo na innych przejściach granicznych. Kupowałyby chętnie, bo u nich ta książka jest strasznie droga – zwierza się ze swoich planów. Na razie jednak zgadza się sprzedać mi partię kilkudziesięciu „Hitlerów” po 20 zł za egzemplarz. Udaje mi się wytargować na 18 złotych. Umawiamy się na spotkanie za tydzień, bo na razie nakład książki podobno jest wyczerpany.

Zainteresowanie wyjaśnieniem sprawy sprzedaży polskiej wersji „Mein Kampf” na terenie dworca PKP wyraziła także krakowska prokuratura.

– Nie wykluczam w tej sprawie postępowania sprawdzającego – powiedziała „Dziennikowi” Mirosława Kalinowska-Zajdak, rzecznik Krakowskiej Prokuratury Okręgowej.

MAGDA BRONIATOWSKA
Zdjęcia: PIOTR KĘDZIERSKI





Ola Marko i Bartosz Szpulecki (Polska)



Tina Kuchel i Anze Jakopin (Słowenia)



Nicol Homolacova i Jan Zmrhal (Czechy)

Z miłości do rock'n'rolla

Dokończenie ze str. 1

- Teraz razem z babcią Basią i siostrą Kasią siedzą na widowni i trzymają kciuki - śmieje się Justyna. - *Moi też tu są* - chwali się Ewa Szostek, która też - z Łukaszem Nędzką - zakwalifikowała się do ćwierćfinałów.

W szatni przed występami gwar i bieganina. Kasia Bajorska, kiedyś też „rockandrollowa”, pomaga na kosmetyczno-fryzjerskim froncie. Właśnie sięga po spray z rudoczerwoną farbą i po chwili kręcone, nażelowane włosy Macieja Koska zmieniają kolor. Wszystko po to, by czupryna pasowała do czerwono-czarnych strojów. Joanna Rybak, partnerka Macieja, z uznaniem kiwa głową. - *Jeszcze tylko trochę brokatu na policzki* - dodaje. Jej makijaż jest nienaganny. Obojgu marzy się finał, jak w ubiegłym roku.

W międzyczasie biało-czerwoną flagę kończy malować - na własnym brzuchu - Kinga Kapik. Razem z Tomaszem Stryżowskim dostali od organizatorów tzw. dziką kartę i mają zamiar pokazać się z jak najlepszej strony.

Sędziowie będą oceniać i prezencję, i stabilność wykonywanych w przyspieszonym tempie elementów, i tzw. technikę nóg, i pracę w podskokach i skomplikowane figury. Za to wszystko przyznaje się punkty, maksimum sześć dla pary. Z tego aż dwa (punkt dla partnera i punkt dla partnerki) zarabia się na technice. - *W kwalifikacjach ważne jest też typowanie* - mówi Dorota Lipka. - *Sędzia, dając krzyżyk obok punktacji, oznajmia, że widzi parę w następnej rundzie. Im więcej krzyżyków, tym lepiej.*

Mija szósta godzina zawodów, a rock'n'roll nie milknie. Na scenie pojawiają się kolejne pary. Kolorowe kostiumy mienia się jak w kalejdoskopie. Ostatnio coraz więcej dziewczyn tańczy w spodniach, łatwiej w ten sposób zatuszować techniczne niedostatki. Poza

tym mnóstwo jest elementów wirujących, bo te podkreślają ruch. No i jak widać pełno „ciałka”. To taki specjalny beżowy materiał, na który naszywa się ozdobne tkaniny lub cekiny, maskując raczej mniej niż bardziej biusty i pośladki. Tylko stringi są absolutnie zakazane.

Gdy na scenie prezentują się kolejne pary, w sali treningowej trwają ostatnie rozgrzewki. Węgierski trener wymachuje dłonią, na której lśni wielki złoty sygnet, i wytyka błędy drobnej dziewczynce w czarnych dzwonkach. A ona słucha i przytuła się do pluszowego pieska. Bo maskotki to bardzo ważny atrybut każdego zawodowca. One wysłuchują szlochów po nieudanych występach, służą za poduszeczki w chwilach odpoczynku i są świadkami sukcesów, gdyż podczas tańca sadza się je na scenie.

Spiker wywołuje kolejne pary. Podrywa się dziewczynka cała w złocistym koronkowym spodniem. Ma nieco ponad metr wzrostu, ale trudno jej nie zauważyć. Na scenie czuje się jak ryba w wodzie. Trzyma rytm oraz dłoń partnera i wciąż się uśmiecha. Błyskawicznie łapie kontakt z publicznością. Ma też swoich fanów, którzy głośno dodają jej animuszu: dawaj, dawaj, nu dawaj! Słuchać po rosyjsku - bo złota paniątka reprezentuje Rosję.

Polscy kibice są równie widoczni. Mają pióropusze, transparenty w biało-czerwonych barwach z wypisanymi imionami reprezentantów Krakowa. No i też nie szczędzą gardeł. W ten sposób pomagają tancerzom. - *Bez ich sympatii i pomocy przyjaciół nie dalibyśmy ze wszystkim rady* - mówi Dorota Lipka-Nowak. - *Bardzo im wszystkim dziękuję, bo wiem, że tu przyszli z miłości do rock'n'rolla.*

Wyniki w jutrzejszym numerze.

MAJKA LISIŃSKA-KOZIÓŁ
Zdjęcia: Piotr Kędziarski



Dominika Wiak i Maciej Sitkowski



Magdalena Lechowicz i Michał Grygianiec (Polska)



Jaroslava Metlicka i Jaroslav Jirinsky (Czechy)



Magdalena Kmita i Maciej Kmita (Polska)



Fanów polskim parom nie brakowało



Węgrzy Eszter Gyorkos i Victor Kovacs

XI Dyktando Ogólnopolskie

Wnukom będzie trudniej

Rozmowa z prof. WALERYM PISAR-KIEM, przewodniczącym jury XI Dyktanda Ogólnopolskiego, honorowym przewodniczącym Rady Języka Polskiego przy prezydium Polskiej Akademii Nauk, autorem tekstu dyktanda dla dorosłych.

- Czy współczesna cywilizacja obrazkowa i mówiona nie zabija umiejętności poprawnego pisania?

- I tak, i nie. Widoczne są zarówno zjawiska świadczące o tym, że nigdy tak wielu Polaków tak pięknie nie mówiło i pisało, jak i o tym, że obracamy się niekiedy na prawdziwym śmietniku polszczyzny. Przykłady na jedno i drugie potrafię przytoczyć. Jednak nie tworzymy wizji przeszłości, w której mnóstwo ludzi świetnie władało piórem czy maszyną do pisania. Myślę, że charakterystyczne było to, że dawniej ludzie więcej ze sobą mówili, a nie pisali. Dziś czas poświęcany niegdyś na wzajemne rozmowy i opowieści wypełnia telewizja.

- Czy potrafi Pan sobie wyobrazić osobę, która nie popełnia żadnych błędów ortograficznych? Czy jest to w ogóle możliwe?

- Zapewne nie. Różnice w pisowni pewnych wyrazów czy typów wyrazów zdarzają się nawet pomiędzy niektórymi słownikami ortograficznymi. Jeżeli zatem istnieją takie rozbieżności, to pod znakiem zapytania staje możliwość niepopelnienia żadnych błędów. Gdybyśmy nie przyjęli zasady, że jeden ze słowników jest wyrocznią, w ogóle nie mogłoby dojść do takiego dyktanda, jakie dziś się odbędzie. Jeżeli chodzi natomiast o konkursowy tekst, to ideał napisania go bezbłędnie będzie bardzo trudno osiągalny. Proszę się jednak nie zniechęcać - istotne będzie także napisanie go z jak najmniejszą ilością błędów.

- Czy polska ortografia jest trudna?

- Moim zdaniem, nie. Jest stosunkowo łatwa, bo ciągle jeszcze daje się ująć w pewne zasady. A nauczywszy się tych zasad, ogromną większość wyrazów można z powodzeniem napisać bezbłędnie. Tego wszystkiego na pewno nie można powiedzieć o ortografii angielskiej i francuskiej.

- Jak można nauczyć się poprawnej pisowni?

- Trzeba dużo czytać. Moim zdaniem, nie ma lepszego sposobu poznania tajników ortografii niż lektura dobrze opracowanych i dobrze zredagowanych tekstów. Inna sprawa, że o takie teksty coraz trudniej.

- Czy dyktando, które dziś napiszą uczestnicy w Katowicach, będzie trudne?

- Żeby na to odpowiedzieć, musiałbym wiedzieć, kto będzie je pisał. Nie ma bowiem dyktanda obiektywnie trudnego czy obiektywnie łatwego, są trudne lub łatwe dla konkretnych osób, które będą się z nimi zmagać. Jestem przekonany, że gdyby w katowickim Spodku zasiedli sami mistrzowie polskiej ortografii, wówczas wszystkie teksty byłyby dla nich dziecinnie proste.

Rozmawiał:
PAWEŁ STACHNIK

Jak kura pazurem

Rozmowa z MARIĄ BORCZYK-SUCHOWSKĄ, psychologiem, i MAŁGORZATĄ NIEWODOWSKĄ, pedagogiem i dyrektorem Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej dla Dzieci Dyslektycznych w Krakowie

- Czy to napisał dysgrafik? (pokazują niemal nieczytelnie zapisaną kartkę)

- Raczej nie. Nie każdy, kto brzydziej pisze, musi być dysgrafikiem. Wiele osób „bazygrze” po prostu dlatego, że nie dba o urodę pisma, spieszy się, nie naczuje go kaligrafii, albo nie zależy mu na tym, by tekst był dla innych czytelny. Proszę choćby popatrzeć na lekarzy.

- Jak więc odróżnić dysgrafa od kogoś, kto ma jedynie brzydkie pismo?

- Żeby postawić rzetelną diagnozę, trzeba najpierw przeprowadzić pełne badania - pracują nad tym pedagog i psycholog. Jest jednak kilka charakterystycznych elementów pisma wskazujących na możliwość występowania zaburzeń dysgraficznych.

- Na przykład zupełne ignorowanie linijek?

- Właśnie - dysgrafik nie potrafi rozplanować tekstu na stronie. Nie istnieją dla niego marginesy, wyrazy nie mieszczą się często w liniaturze. Pismo jest nie tylko niekształtne (często drżące, nierówne), ale dziecko przestawia też i myli litery, nie łączy ich, robi za duże lub za małe odstępki, litery bywają też mocno zagęszczone.

- Może tak brzydkie pismo wynika z pośpiechu?

- Nie, dysgrafik na ogół pisze bardzo wolno, często nie nadąża za klasą. Z tego powodu może mieć kłopoty w szkole - zeszyty pełne luk, z licznymi przekreśleniami i poprawkami nie ułatwiają nauki.

- Zastanawia mnie, czy wcześniej nie było dysgrafików, czy też nie rozpoznawaliśmy tego zaburzenia? A może po prostu wygodniej nam określać pewne niedociągnięcia terminami psychologicznymi?

- Osoby zdiagnozowane jako dysgraficzne naprawdę mają takie zaburzenie, więc nieczytelne pismo jest w dużej mierze od nich niezależne! A że jest ich coraz więcej? Bardzo upraszczając można powiedzieć, że te problemy mają swój początek jeszcze przed urodzeniem się dziecka - w łonie matki. Nie bez znaczenia są też warunki i okoliczności samego porodu, w czasie którego może dojść do mikrouszkodzenia centralnego układu nerwowego. (Mogą być jeszcze inne przyczyny, np. dziedziniczne albo związane z dominacją jednej lub drugiej półkuli mózgowej).

- Uszkodzenia centralnego układu nerwowego? To brzmi groźnie.

- Ale u dysgrafików - jeśli występują - są to naprawdę mikroskopijne uszkodzenia, które nie mają wpływu na ogólny rozwój intelektualny dziecka. Skutkują natomiast tym, że impulsy pokonują drogę oko-mózg-ręka znacznie dłużej. Stąd trudności z pisaniem. Na to nakładają się dodatkowo przyczyny pozaustrójowe.

- Czyli jakie?

- Związane z naszym trybem życia, rozwojem techniki itp.



Od lewej: Maria Borczyk-Suchowska i Małgorzata Niewodowska

Fot. Magdalena Simm

Proszę się zastanowić, jak mało dziś piszemy ręcznie! W zamian, często od początku edukacji dzieci używają komputera, piszą sms-y, a listy wysyłamy pocztą elektroniczną.

- Może więc rozwiązaniem byłoby prowadzone przed laty lekcje kaligrafii i pióro ze stalówką?

- Piękne, kaligraficzne pismo to rodzaj sztuki, nad którą zawsze warto pracować. Jak jednak mówiliśmy, brzydkie pismo u dysgrafików to bardziej złożony problem. Ćwiczenia mogą poprawić umiejętności manualne, technikę, precyzję ruchów ręki bądź koordynację wzrokowo-ruchową, ale nie zlikwidują samego zaburzenia.

- Czyli dysgrafii nie da się wyleczyć?

- Przede wszystkim - dysgrafia nie jest chorobą, więc się jej nie leczy. Czy można ją wyredukować? Niestety, nie. Można jednak nad nią pracować i w niektórych wypadkach uzyskać efekt czytelnego pisma. Trzeba tylko pamiętać, że osoby dysgraficzne z racji dysfunkcji mają słabszy system nerwowy, więc napięcie emocjonalne może u nich nasilić objawy zaburzenia.

- Tak dzieje się podczas pisania egzaminu?

- Owszem, bo dziecko podlega dużemu stresowi. A także wtedy, gdy dziecko się spieszy, nie jest dobrze przygotowane, zależy mu na jak najlepszym wyniku.

- Więć ulgi na egzaminach?

- Nie ulgi, tylko wyrównanie szans, ponieważ osoby z zaburzeniami dyslektycznymi to przeważnie uczniowie o dobrych i bardzo dobrych możliwościach intelektualnych, a ich trudności mają charakter wybiórczy.

- Dużo jest takich dzieci?

- Coraz więcej. W ostatnim roku przez naszą poradnię przevinęło się ponad 5 tysięcy dzieci. Pełną diagnozę postawiono w około 2200 przypadkach - większość zdiagnozowano ja-

ko dzieci z problemami dyslektycznymi. Niewielki procent to dzieci tylko zaniedbane.

- Zaniedbane „pisarsko”?

- Ogólnie zaniedbane. Nikt nie pracował nad ich rozwojem, nad ogólną sprawnością ruchową i sprawnością manualną, która przygotowuje rękę do pisania. Poza tym, inaczej dziś wychowujemy - bardzo dużo dzieci pisze niechlujnie i nie robi się z tego problemu.

- Czy to znaczy, że rodzice powinni uczyć dzieci pisać? Wiele malców zaczyna pisać literki już w przedszkolu.

- Te dzieci, które samoistnie przejawiają chęć pisania, mogą pisać - nie należy im w tym przeszkadzać. Jednocześnie jednak trzeba pokazywać prawidłowe wzorce pisania, np. prawidłowy chwyt ołówka, prawidłową pozycję przy pisaniu, ułożenie ręki. Czy pamięta pani wzory literki z elementarza?

- Takie ze strzałkami pokazującymi kierunek kreski?

- Właśnie - każda literka ma swój konkretny kształt: musimy zacząć ją w tym miejscu, skończyć dokładnie tutaj, a jeśli łączy ją z inną literą, piszemy ją jeszcze inaczej. Rodzice nie zawsze o tym pamiętają. Pełni dobrej woli czasem kształtują złe nawyki, które później trudno wykorzenić.

- Co możemy więc zrobić, by dobrze przygotować dziecko do pisania?

- Wybrać właściwy moment. Trzeba pamiętać, że człowiek jest tak skonstruowany, iż nie przeskoczy pewnych etapów rozwojowych. Tak jak nie nauczymy chodzić dziecka, które nie umie siedzieć, tak nie nauczymy pisać dziecka, które nie jest jeszcze na to gotowe. Zatem przygotowanie do pisania trzeba zacząć od usprawnienia mięśni, czyli ogólnych ćwiczeń ruchowych - wymachiwanie rękami, ćwiczenie dłoni, palców, a dopiero później rysowanie szlaczeków, wzorków i w końcu literek. Także wiele sytuacji dnia codziennego można wykorzystać do stymulowania rozwoju motorycznego dziecka.

- To znaczy?

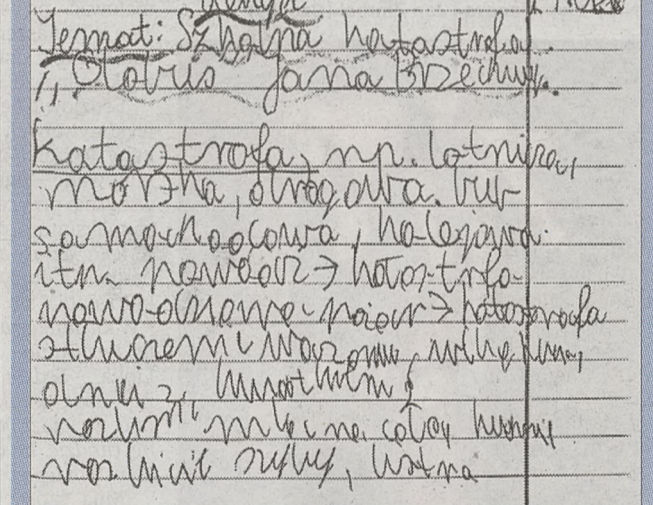
- Nie ułatwiamy dzieciom nadmiernie życia - niech sznurować buty zamiast zapinać je na rzepy, zapinają guziki zamiast zatrzasków, wiążą wstążeczki. Takie drobne codzienne czynności usprawniają małą motorykę. Zachęcajmy też do prac manualnych, choć - uwaga - możemy spotkać się z oporem, ponieważ

dzieci z zaburzeniami dyslektycznymi często nie chcą się tak bawić, bo sprawia im to trudność.

- I co wtedy?

- Dajmy dobry przykład. Wspólnie z dzieckiem rysujemy, malujemy, układamy puzzle, robimy wydzieranki, lepimy z modeliny. Zdajmy się na wyobraźnię naszą i naszego dziecka - malujemy rękami, nawet całym ciałem, używamy różnych materiałów: ciasta, gęstych farb,

zaburzeniami dyslektycznymi często nie chcą się tak bawić, bo sprawia im to trudność.



Z zeszytu szesnastoletniego Adama. Dysgrafia częściej występuje u chłopców.

gliny, soków, ziaren zbóż, kleju zrobionego z mąki, chleba, piórek, kredy. Nic nas nie ogranicza, a jaka przy tym może być zabawa! Tylko niech dziecko nie ślęczy ciągle przy stole, nawet jeśli to lubi. Niech biega, jeździ na rowerze, gra w piłkę. Ważny jest harmonijny rozwój - zarówno mała, jak i duża motoryka.

- Na jakie niepokojące sygnały powinniśmy zwrócić uwagę, w jakim wieku?

- Nawet jeszcze przed pójściem do szkoły możemy wychwycić objawy „ryzyka dysleksji”. Dziecko nie ma tak sprawnych rączek jak jego rówieśnicy, np. nie radzi sobie z ubieraniem, nie lubi rysowania i czynności manualnych wymagających precyzji. Jest też niezborne ruchowo - często się potyka, miewa trudności z utrzymaniem równowagi i koordynacją ruchów. Zdarza się, że myli prawą i lewą rączkę.

- A dziecko w wieku szkolnym?

- Nie lubi pisać i nie wychodzi mu to. Pismo ma te cechy, o których mówiliśmy na po-

czątku. Dziecko często zbyt silnie przyciska długopis, mięśnie dłoni są nadmiernie napięte, ruchy kanciaste, niezborne i często spowolnione. Mały dysgrafik nierzadko wysuw przy tym język, marszczy się, mruży oczy itp. Rysunki też są na niskim poziomie graficznym.

- Jak pracować z dzieckiem, u którego zdiagnozowano dysgrafię?

- Przede wszystkim trzeba tę pracę zacząć jak najwcześniej, zanim ukształtują się złe nawyki, najlepiej w 1-2 klasie. Na zajęcia z reedukatorem w poradni powinno się przychodzić co najmniej raz w tygodniu, ale trzeba też pracować w domu. Najlepsza jest codzienna, choć niedługa praca, wystarczy 15-20 minut. Dysgrafikom trzeba też poświęcić więcej takiej zwykłej, serdecznej uwagi.

- Dlaczego miałyby na nią zasługiwać szczególnie?

- Dzieci z zaburzeniami dyslektycznymi mają słabszy system nerwowy, łatwiej się denerwują, mają kłopoty z koncentracją. Ponieważ zwykle są bardzo inteligentne, frustrują je szkolne niepowodzenia i fakt, że przez otoczenie określane są jako „zdolne, ale leniwe”. Te dzieci zwłaszcza wymagają pozytywnej wzmacnienia, zachęt, pochwał, choćby drobnostek, np. „spróbuj”, „na pewno potrafisz”, „może zaczniemy razem

W przeciwnym razie ich niechęć do nauki wzrasta, wycofują się z obowiązków szkolnych, otrzymują coraz gorsze wyniki, co może powodować zaburzenia emocjonalne i koło się zamyka.

- A co z tymi, którzy mimo wysiłków nadal nie potrafili czytelnie pisać?

- Pewnym wyjściem jest pisanie drukowanymi literami - ponieważ nie łączy się ich, tekst łatwiej odczytać. W skrajnych przypadkach dysgrafii można stosować komputer w roli maszyny do pisania.

Rozmawiała:
MAGDALENA SIMM

DYSGRAFIA

Dysgrafia należy do zespołu zaburzeń dyslektycznych i dotyczy trudności w opanowaniu umiejętności poprawnego graficznego pisma. Zaburzenia z grupy dysleksji często występują wspólnie, czyli trudnościom w pisaniu towarzyszą też np. trudności w czytaniu i ortografii.

GDZIE SZUKAĆ POMOCY:

Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna dla Dzieci Dyslektycznych - Kraków, ul. św. Gertrudy 2, tel. 422-43-83, 421-40-87, e-mail: ppddd@poczta.onet.pl, czynna od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-19.00.

W pierwszy czwartek miesiąca poradnia prowadzi konsultacje dla pedagogów i nauczycieli, w pozostałe czwartki konsultacje dla rodziców i opiekunów dzieci mieszkających w Krakowie (na spotkanie można się umawiać telefonicznie). Zarówno diagnoza, jak i terapia są bezpłatne.

Pierwszy śnieg i niskie temperatury skłoniły wielu nawet najbardziej zagorzałych rowerzystów do rozstania się ze swymi jednośladami. Prawdziwi maniacy ani myślał jednak o zimowym odpoczynku.

- Na rowerze górskim zacząłem jeździć 14 lat temu. Całe wakacje pracowałem w piezarkarri i kupiłem w komisie rower za 2,5 miliona ówczesnych złotych. Nie wytrzymał długo, zламаłem ramę. Cztery lata temu zbudowałem pierwszy rower zjazdowy - opowiada Paweł Urbaczek (26 lat). - Od tego czasu podporządkowałem swej pasji całe życie. Gdybym nie miał roweru, spełniłbym swoje drugie marzenie - tutaj się po świecie.

Bardzo dobre i bardzo drogie

Wysokiej klasy rama roweru do zjazdu (downhillu) to koszt prawie 10 tysięcy złotych. Jeśli mamy możliwość sprowadzić ją z zagranicy, możemy znacznie zredukować wydatek. Ze względu na małą skalę sprzedaży rodzime sklepy stosują bowiem znaczne marże. Bardzo rzadko sprowadza się kompletne rowery z najwyższej półki - nie ma gwarancji, że nawet pojedyncze sztuki uda się sprzedać. Rowerzyści lubią też dopasowywać swoją maszynę do indywidualnych preferencji. Kupują najwyższej klasy części i składają wszystko w całość. Muszą więc też być niezłymi mechanikami. Komponenty, produkowane przez kultowe firmy, kosztują razem mniej więcej tyle, co rama.

- Gdybym wszystkiego nie wydawał na rower, mógłbym kupić samochód. Ale rower traktuję jako inwestycję w siebie - Maciej Niwiński (23 lata) nie ma żadnych wątpliwości. Pierwszą zjazdową maszynę złożył za pieniądze zarobione w USA.

Rzeczywiście, kupno roweru za kwotę, za którą nabyć można używany samochód, niektórym może wydawać się szaleństwem. Jeśli nie ma się nadzwyczajnych możliwości finansowych, trzeba zrezygnować z innych pasji. Paweł wspomina: - Gdy składałem pierwszą „zjazdówkę”, przez pół roku prawie nigdzie nie wychodziłem. Zero kina, knajp, rozrywek. A potem ludzie myśleli, że skoro stać mnie na taki sprzęt, to muszę mieć kupę szmalu.

Co prawda, każda część roweru zjazdowego podporządkowana jest nie estetyce, lecz funkcji, którą ma spełniać, ale jego wygląd robi wrażenie. Potężna aluminiowa rama, grube opony, tarczowe, hydrauliczne hamulce, amortyzacja obu kół o skokach godnych crossowego motocykla (nierzadko pochodząca od producentów motocyklowych komponentów). - Czasem ludzie pytają nas, gdzie jest siłnik - dodaje Paweł. - Idealnie byłoby mieć kilka kompletów opon na różne warunki, dobie-

rać przednią zębatkę w zależności od trasy, ale zwyczajnie nas na to nie stać.

Mimo to kompromis jest ostatnim słowem, jakie przychodzi na myśl na widok „zjazdówki”. Wszystko jest tu podporządkowane jednemu celowi - by jak najszybciej pędzić w dół w trudnym terenie. O uniwersalności możemy zapomnieć. Znaczna masa, specyficzna pozycja za kierownicą i wąski dobór przełożeń (przerzutka znajduje się tylko z tyłu) powodują, że rower praktycznie nie nadaje się do podjazdów.

Niezbędny ekwipunek

Rower to jednak nie koniec wydatków. By w miarę bezpiecznie jeździć, trzeba zaopatrzyć się w „zbroję” - kostium z ochraniaczami na kości, stawy, kręgosłup. Niezbędna jest też „goryłowa” - kask integralny (czyli z osłoną na szczękę), bardzo podobny do hełmu motocrossowego, lecz lżejszy. Niektórzy jeżdżą w „orzyszach”, lecz w opinii Pawła: - Zakładają je tylko dlatego, że

ny, zużywają się dość szybko. Zawsze trzeba być też przygotowanym na awarie, uszkodzenia. Największą zimą dla kieszoni są złamane ramy. - Uśmierciłem w ten sposób 5 rowerów - z dumą przyznaje Paweł. Producenci udzielają gwarancji na ramę, bywa że dożywotniej, lecz nie zawsze rozwiązuje to wszystkie problemy. Zazwyczaj firmy dotrzymują zobowiązań, ale zdarzają się sytuacje, że żądają opłacenia transportu. Często są to sumy niebagatelne, gdyż kolebką kolarstwa zjazdowego i siedzibą wielu producentów są Stany Zjednoczone.

Góry i pagórki

Oczywiście najlepsze warunki do uprawiania tego sportu znajdziemy w górach. Można tam pojeździć na specjalnie przygotowanych trasach. Na szczyt jeździec i jego rower dostają się, korzystając z narciarskiego wyciągu, co, niestety, znacznie podnosi koszty zabawy. Często trasy są urozmaicone przez ustawianie sztucznych przeszkód, głównie tzw.



Wysokiej klasy rama roweru do zjazdu (downhillu) kosztuje prawie 10 tys. zł. Rowerzyści kupują najwyższej klasy części i składają wszystko w całość.

Ostra jazda w dół

Najlepsze warunki do uprawiania tego sportu są w górach. Do codziennego treningu wystarczyć muszą podkrakowskie lasy.



Trening w opuszczonym kamieniołomie w Zabierzowie

są modne, „coolowe”. Używane kaski bez osłony na szczękę jest głupotą.

Do tego dochodzą gogle (przydatne zwłaszcza na błoto), rękawice z ochraniaczami oraz bluzy i spodnie. - Droga firmowa odzież służy głównie do pokazywania się. My możemy jeździć w byle czym. To samo dotyczy butów - Paweł nie ma wielkich wymagań. Ceny wyposażenia są bardzo różne, ogólnikowo stwierdzić można, że wysuwać należy dodatkowe kilka tysięcy.

Ten sport jest jak beczka bez dna. Przy tak brutalnym traktowaniu nawet najsolidniejszy rower nie jest sprzętem na całe życie. Niektóre elementy, jak kłocki hamulcowe i opo-

hopek. - Wbrew pozorom - do rozmowy włącza się Grzesiek Cywicki (25 lat - jeździ od 1995 roku, od 4 lat na „zjazdówce”) - najwięcej frajdy sprawiają nie trasy szybkościowe, lecz trudne technicznie. Na takich można się wykazać, bo trzeba mieć lepsze opanowanie roweru. Wypadków też jest więcej.

Maciek dodaje jednak: - Wypadki na szybkich trasach są może rzadsze, ale groźniejsze, bo można się tam rozpedzić do ponad 100 kilometrów na godzinę. Gdy popełnisz błąd przy takiej prędkości, żarty się kończą. Maciek wie, co mówi. Studiuje medycynę, więc to na niego spada obowiązek niesienia pierwszej pomocy pechowym kolegom.

Wyjazdy w góry nie zdarzają się jednak tak często, jak by się chciało. Do codziennego treningu wystarczyć muszą podkrakowskie lasy. Tu nie znajdziemy, niestety, długich, prowadzących cały czas stromo w dół tras, obfitujących w techniczne trudności. Odcinki są dużo krótsze, a naturalne przeszkody, które można znaleźć na tym terenie, są często zbyt łatwe. Dlatego rowerzyści budują kładki z desek zakończone zeskokiem, na których trenują technikę jazdy, sporządzają też ziemne nasypy pełniące funkcję skoczni. Krótkie ostre zjazdy oraz skoki z dużych wysokości urządzają na terenie opuszczonego kamieniołomu. - W zjeździe najbliż-

szy jest nam kierunek, który nazywamy freeride - karkołomne ewolucje, długie loty, trasa najeżona technicznymi trudnościami - mówi Maciek.

Budowa sztucznych przeszkód oraz wytaczanie nowych ścieżek oznacza pewną ingerencję w naturę. - Staramy się ograniczyć szkody, a mały nasył czy kładka to chyba mniejsza dewastacja środowiska niż infrastruktura dla wielu innych sportów - broni się Paweł. Ktoś jednak najwyraźniej nie podziela jego zdania: - W miejscach, gdzie łądujemy, znajdujemy wbite pale lub deski z gwoździakami. Zawsze przed zjazdem musimy sprawdzać teren. Ktoś prowadzi z nami cichą wojnę, ale nikogo nie zlapaliśmy za rękę.

Zaprawa

Uprawianie tego sportu wymaga solidnego treningu. Zdarza się, że rowerzyści tygodniami przygotowują się specjalnie pod kątem wykonania konkretnego skoku. Dbają o kondycję. Grzesiek przyznaje: - To bardzo wyczerpujący sport, choć nie ma męczących podjazdów. Maciek biega na długich dystansach, Paweł szlifuje formę na rowerze szosowym. Uważają, że dużo zawdzięczają temu, że wcześniej jeździli na klasycznych rowerach górskich. - Choć wielu zjazdowców pogardza zwykłymi crossowymi rowerami, myślę, że dały nam one świetne opanowanie techniki jazdy - twierdzi Paweł.

Pytam więc, dlaczego poświęcili się tylko zjazdowi. - Downhill oferuje znacznie większe doznania, tu można

się naprawdę przestraszyć. Cross to nie jest ten kop - tłumaczy Paweł. Liczy się jednak nie tylko adrenalina. Dobrze jest podzielić się wrażeniami z osobą, która dokładnie rozumie, o czym mówisz. Dlatego preferują jazdę w grupie. Twierdzą, że sport powinien łączyć, być polem do nawiązywania wielkich przyjaźni.

Zero ryzyka - zero zabawy

- Za długo jeżdżę, żeby nie mieć wypadków - opowiada Paweł. - Kiedyś uderzyłem w drzewo, bo nie dostosowałem prędkości do warunków jazdy. Zawieziono mnie na pogotowie. Lekarz stwierdził, że wszystko jest OK, choć czułem, jakby mi ktoś wsadził mikser w brzuch. Doktor nie zauważył drobności - pękniętej śledziony. Dwa dni później miałem operację ratującą życie. Sprawa przeciwko lekarzowi jest w sądzie. Inne przygody tylko wymienia: połamane żebra, złamany palec u nogi, otwarty staw w palcu, przemieszczenie kości w stawie kolanowym. Ostatni uraz to krwiak w stawie barkowym - niedługo czeka go operacja. - Boję się nie tyle obrażeń, ale tego, że potem mogę mieć blokadę psychiczną przed ostrą jazdą. Maciek miał więcej szczęścia: - Jak dotychczas tylko szycka. Gleba mojego życia dopiero mnie czeka.

- W kontuzjach to jest najgorsze, że odrywają nas od rowerów - podsumowuje temat Grzesiek. By jak najszybciej znaleźć się znów za kierownicą, często decydują się na prywatne leczenie. Nie czekają w kolejkach na zabieg, ale budżet doznaje kolejnego uszczerbku.

Zimą to pora regeneracji sił i budżetów. Jeżdżą mniej, więc mniej jest kontuzji i wydatków na naprawy sprzętu. Ale myśl o odstawieniu rowerów na kilka miesięcy to dla nich wręcz herezja.

RAFAŁ KOPEĆ
Zdjęcia: autor



W Alchemii

Na obrzeżach sztuki

Kultowy lokal w sercu Kazimierza od dwóch miesięcy ma własny repertuar. A w nim propozycje z różnych dziedzin sztuki: fotografii, teatru, filmu, muzyki oraz poezji.

Działająca od 1999 roku nietypowa kawiarnia, w której do jednej z sal wchodzi się przez szafę, a inna ma ściany ze spalonych desek, coraz częściej przyciąga znanych artystów. 21 listopada wystąpi w Alchemii Lech Janerka, a dzień wcześniej swój najnowszy recital „Tylko dla kobiet” zaprezentuje artystka „Piwnicy pod Baranami” Agnieszka Chranawska.



Fot. Anna Kaczmarska

Działająca od czterech miesięcy teatralna scena to nie jedyne miejsce w Alchemii, gdzie grane są spektakle. Okazuje się bowiem, że przedstawienie można wystawić także w maleńkiej kuchni, mieszczącej zaledwie 25 osób.

– Alchemia to wyjątkowe miejsce – mówi Piotr Sieklucki, reżyser przedstawienia. – Otwarte dla młodych ludzi. To ważne, zwłaszcza w Krakowie, miście, które nie daje szans młodym artystom, gdzie wciąż brakuje dla nas środków finansowych i sceny.

Wśród teatralnych propozycji Alchemii ciekawie zapowiada się także premierowy spektakl studentów PWST „Wariat i zakonnicca”, który można będzie zobaczyć dzisiaj, 16 listopada oraz nowa, dłuższa i – jak zapowiadają organizatorzy – jeszcze bardziej zwirowana wersja scenicznego poematu „Warijutkiwo” Michała Zabłockiego w reżyserii Pawła Szarka. Ten nietypowy spektakl zaszczyli swoją obecnością Alina Janowska, która 22 listopada wystąpi na teatralnej scenie Alchemii.

Nie lada gratkę przygotowują właściciele kawiarni również dla miłośników filmu. – Otwieramy kino – mówi Aleksander Widzyński. – Pierwszą propozycją będzie Przegląd Najnowszych Filmów Węgierskich, który potrwa od 17 do 19 listopada.

Prezentowanie niekonwencjonalnych sposobów uprawiania sztuki to jeden z pomysłów na funkcjonowanie kawiarni. – Alchemię traktujemy jako miejsce prób artystycznych – wyjaśnia Aleksander Widzyński. – Działamy na obrzeżach sztuki, coś może się nią stać, ale nie musi.

Jesienny sezon zakończą w Alchemii trzy różnorodne imprezy. 27 listopada odbędzie się koncert Tomasza Marsa, a dzień później Sławek Shuty w ramach Festiwalu Literackiego, zorganizowanego przez pismo „Ha!art”, przedstawi performance „Ostatni melanz”. W kawiarni pojawi się także andrzejkowa „Maszyna do wrócenia” skonstruowana przez Jacka Żakowskiego.

KAROLINA SZCZEPANOWSKA

Wyznania szczerego entuzjasty teatru

Szczeliny dobre

Dziwna, może nawet lekko niepokojąca rzecz: zeszyty Salon Poezji był w krótkim czasie już drugim porankiem z wierszami Emily Dickinson. Tak, dziwna to rzecz, a nawet jeszcze dziwniejsza, gdy zważyć, że kruche dzieła, co nie są słodyczą, pensjonarską radością ani miodem ciekającym po sercu, te ciemne zdania, co nie stoją po stronie ciepłej jasności buczącego świata – czytały młode kobiety, Monika Jakowczuk i Karina Seweryn. Z jednej strony świeże istoty, które tkwią w samym sednie ciepłej jasności buczącego świata i ufają w realną osiągalność wszystkiego, czym mamy rzeczywistość – a z drugiej, ta fraza bez złudzeń, skrajnie gorzka, odsuwająca migotliwą realność: „Skoro nie mogłam mieć Wszystkiego –/ Nie dbałam o brak mniejszych Rzeczy”. Czy to nie dziwne?

Szpara w uchylonych drzwiach małego pokoju na piętrze z każdym dniem była coraz węższa. Zanim nadszedł koniec, zanim drzwi się zatrzasnęły na amen, Dickinson klikająca długich lat już nie przyjmowała świata. Tkwiła w wątej celi na piętrze. Nie widziała ludzi, co przychodzili ją odwiedzić i stali na parterze, rozmawiali z nią przez szczelinę. I nie zesłała na dół, gdy na okoliczność śmierci jej ojca buczyły żałobne ceremonie. Przez szparę wstuchiwała się w wilgotny szelest łez. Oto, co naprawdę znaczy nie dbać o brak okrucich, gdy się nie może mieć okrucich wszystkich. Ubywanie świata – to było stygnięcie życia. Patrzenie na ubywanie – to było dotykanie mięsa czasu.

Czy to nie zdumiewające, że kobiety kompletnie wyzute z talentu do stygnięcia w pustce celi – czysto, lekko i bez łęku wchodziły



Teatr im. Juliusza Słowackiego. 70. Krakowski Salon Poezji. Wiersze Emily Dickinson czytały: Monika Jakowczuk i Karina Seweryn (na zdjęciu). Na skrzypcach grała Danuta Brandys, na fortepianie – Monika Bylica. Gospodarze salonu: Anna Dymna, Natalia Strzelecka i Józef Opalski. Fot. Wacław Kłag

w tam właśnie pisane frazy bezlitosne? „Gdyby wargi śmiertelne mogły odgadnąć nieobjawiony ciężar każdej wygłoszonej zgłoski, zgriotłoby je to brzmienie”. Na zasadzie cudu – jak potężnej niefrasobliwości dwa miękkie ciała czytające nie lękały się nadać brzmienie zgłoskom aż tak lodowatym? „Bywa światła Pochylenie –/ Zimą – w Szary Dzień –/ Które zgniata nas jak Brzemień/ Katedralnych Brzmień”. – Czy to nie zdumiewające?

Tak, coraz wątlesza była szczelina uchylonych drzwi małego pokoju na piętrze – a w środku przybawało szczelin innych, szczelin napisanych, szczelin-wierszy. W sumie zostawiła 1775 pęknięć, co kapnęły z pióra, a każde pełne innych, drobniejszych fiask, rys, cieni zwiastujących jak obuchem w łeb konwencjonalności, interpunkcja nie z tej ziemi i wielkie litery na początku słów potężnych i najmarniejszych. „To wszystko – to mój list do Świata, / Co nigdy nie pisał do mnie”. Ale też to

wszystko – to szczeliny do przejścia na drugą stronę wiersza, na drugą stronę świata. Szczeliny dobre, bo tu, w jasności, ciepłe i buczeniu: „Wielki ból zastępuje rutyna cierpienia –/ Jak trawa Grób, tak Nerwy porasta konwensans”.

Może więc – nie?! Może wcale to nie dziwne, że istotki z tej strony świata choć na chwilę chcą być po stronie tamtej, gdzie czucie wciąż jeszcze nie skamieniało? Może nie chcą, by ich pamięć zmieniła się w „Ołowianą Godzinę”, nie chcą wspominać: „Tak jak ktoś, kto zamarł, wspomina Biel Śnieżną –/ Zięb – potem Odrętwienie – potem wszystko jedno –”. A może tu chodzi zwyczajnie o to, by się, choćby tylko na mgnienie wiersza, przestać bać? „Przecucie – jest tym długim Cieniem – na Trawniku/ Znakiem – że Słońca zachodzą i nikną –// Powiadomieniem zaskoczonych Trawy/ O tym – że wkrótce Mrok się jej przytrafi”. Nie, chcieć zobaczyć tamtą stronę, gdzie dzień jest z węgla, a noc ze śniegu – w tym jednak nie ma nic dziwnego.

PAWEŁ GŁOWACKI

Subtelnie i delikatnie

Rozmowa z MAJĄ KONARSKĄ, wokalistką grupy Moonlight, która wystąpiła w Krakowie

– Niedawno opuścił Moonlight jego lider – Daniel Potasz. Jak wpłynęło to na sytuację zespołu?

– Świetnie! Od pewnego czasu Daniel był dla nas kulą u nogi. Zniechęcał nas do pracy, nie chciał się rozwijać, tkwił w muzyce sprzed dwóch dekad... Jego odejście sprawiło, że poczuliśmy wzmoczoną energię do robienia czegoś nowego.

– W jakim kierunku pójdą Wasze poszukiwania brzmieniowe?

– Trudno w tej chwili powiedzieć. Nasze utwory uzyskują ostateczny kształt dopiero podczas pracy w studiu. Na pewno będzie to muzyka bardziej gitarowa, akustyczna i przestrzenna. Nie interesuje nas elektronika.

– Przygotowujecie nowe utwory?

– Jesteśmy właśnie na etapie komponowania. Studio zarezerwowaliśmy na luty i marzec przyszłego roku. Pozostajemy wierni naszemu stałemu producentowi i realizatorowi – Marcinowi Borsowi ze studia Fotoplaktykon we Wrocławiu. Uwielbiamy z nim pracować.

– Po odejściu Potasza wzięłaś na siebie ciężar pisania tekstów...



Maja Konarska

– Pisałam już od dawna, ale Daniel odrzucał wiele moich tekstów. On lubował się w mocnych słowach, ognistych metaforach i dramatycznych opisach, a ja wolałam wyrażać uczucia bardziej subtelnie i delikatnie. Teraz mogę wreszcie w pełni rozwinąć skrzydła. Nie czytuję się w poezji czy w prozie – inspiracji szukam w swoim wnętrzu i w tym, co dzieje się dookoła mnie.

– Co powstaje najpierw – tekst czy muzyka?

– Daniel zmuszał nas do dopasowywania muzyki do tek-

stów. Teraz wreszcie jest inaczej: dostają szkielet kompozycji od kolegów z zespołu, wymyślam do niej melodię i dopisuję tekst. Dzięki temu nasza muzyka stała się bardziej śpiewna.

– Niedawno ukazała się płyta, na której zagraliście ponownie swe najstarsze utwory...

– Namówiła nas do tego nasza wytwórnia – Metal Mind Production. Początkowo chciano wydać nasz materiał demo z 1993 r., ale nie zgodziłam się na to – po prostu wstydziłam się tych wykonań. Dlatego postanowiliśmy zagrać te piosenki jeszcze raz. W ten sposób z dziecinnych utworów powstały dojrzałe kompozycje.

– Obiecywałaś kiedyś nagranie solowej płyty...

– Namówił mnie do tego szef Metal Mind – Tomasz Dziubiński. I materiał jest już gotowy – to bardzo spokojne i melancholijne piosenki, śpiewane w wyciszony sposób. Niestety, warunki ich nagrania, jakie mi zaproponowano, były nie do przyjęcia. Na ich rejestrację potrzebuję dobrego studia i sprawnego realizatora. Tymczasem Metal Mind nie stać teraz na taki wydatek. Musimy więc trochę poczekać...

Rozmawiał: PAWEŁ GZYL



Od wtorku w kamienicy Hippolitów

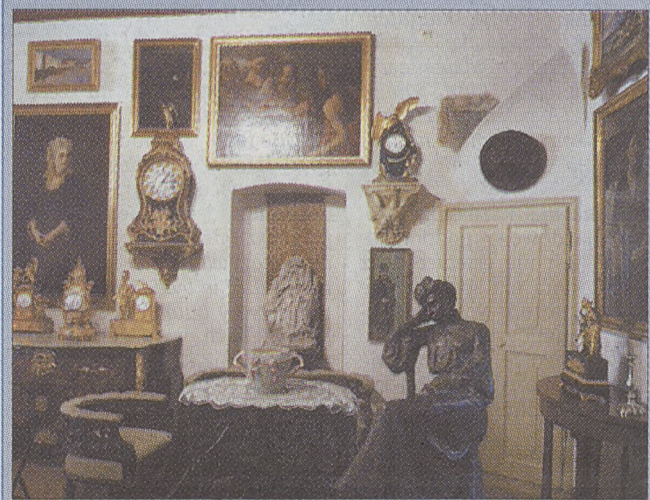
Mieszczański dom

(INF. WŁ.) W kamienicy Hippolitów – w XVI stuleciu należącej do zamożnej rodziny kupieckiej, obecnie do Muzeum Historycznego Miasta Krakowa – już we wtorek zostanie oficjalnie otwarta stała ekspozycja wnętrz mieszkalnych.

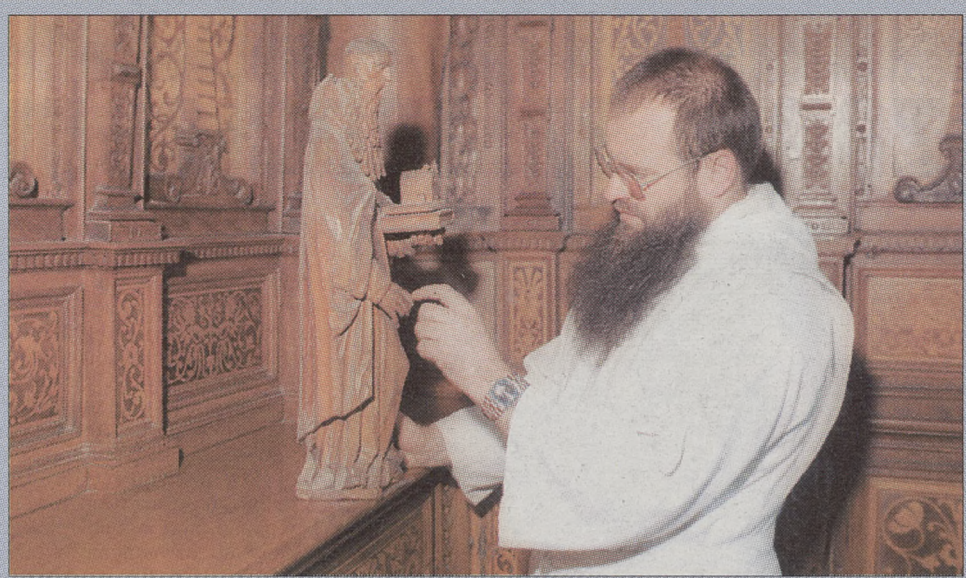
– Wystawa urządzona jest tak, jakby czas zatrzymał się w końcu XIX stulecia. Oglądamy więc zasobny dom rodziny, która mieszka tu z dawien dawna, gromadzi i z pietyzmem przechowuje rozmaite przedmioty; prawdziwe skarby i sentymentalne pamiątki, dzieła sztuki i robótki pani domu, słowem wszystko, co przetrwało dziejowe zamiecie – mówi Witold Turdza, kierownik kierujący tym oddziałem muzeum.

(AN)

Fot. Wacław Kłag



W panoramie doliny Wisły, pomiędzy Tyńcem a Krakowem, dominującym akcentem pozostają dwa klasztory. Klasztor tyński, na prawym brzegu, sięga swoimi początkami XI wieku, natomiast lewobrzeżny klasztor na Bielanach jest młodszy i liczy „zaledwie” lat 400. Oba klasztory łączą nie tylko geograficzne sąsiedztwo, ale przede wszystkim wspólne dziedzictwo reguły św. Benedykta, przypięczone 1000 lat temu męczenną śmiercią Pięciu Braci Męczenników: Benedykta, Jana, Izaaka, Mateusza i Krystyna. Kameduli uważają ich za swoich protoplastów w Polsce i uroczystie świętują tę wielką rocznicę.



33. niedziela zwykła

Blisko jest



Fot. Danuta Węgiel

Apostołowie prosili: „Panie, przymnóż nam wiary”.

Ci, którzy towarzyszyli Jezusowi od rana do wieczora przez trzy lata, proszą o to, żeby przymnóż im wiary? Żyjąc przy Jezusie, patrząc na Jego czyny, słuchając Jego nauk, nie mieli dość wiary?

A my? Przecież też jesteśmy Jego uczniami. Posłaliśmy za Nim, żyjemy przy Jezusie. Przecież też patrzymy na Jego czyny, słuchamy Jego nauk. Przecież też uczestniczymy w Jego Ofierze Eucharystycznej.

Jeżeli oni prosili „Przymnóż nam wiary”, to jak nam nie prosić: „Przymnóż nam wiary”.

Tym bardziej że dzisiaj chcemy prosić o szczególny obszar wiary: o wiarę w życie po śmierci. Ze będziemy szczęśliwi przez całą wieczność. A tej wiary brak nam najdotkliwiej.

Na usprawiedliwienie mamy zasadne przesłanki: nie jesteśmy w stanie wyobrazić sobie życia wiecznego. Ani nawet nie potrafimy zrozumieć życia wiecznego na sposób czysto intelektualny.

Bo nam nie wystarczy stwierdzenie, że tam będziemy szczęśliwi. Natychmiast cisną się pytania. Co to znaczy, że będziemy szczęśliwi? W jaki sposób? Co będziemy tam robić? Chociaż to brzmi prymitywnie, ale przecież takie pytania pojawiają się w nas.

Spróbujmy jakoś sobie pomóc: będziemy w Bogu, bo Bóg jest niebem. Będziemy uczestniczyć w Jego życiu. A On jest miłością i dlatego wciąż stwarza. Wobec tego my będziemy uczestniczyli w tym stwarzaniu. Ale jak, w jaki sposób, na to już nie mamy odpowiedzi.

Dlatego prosimy wraz z uczniami: Przymnóż nam wiary.

Ks. MIECZYSLAW MALIŃSKI

Fundacja pana marszałka

Rolę i znaczenie zakonu kamedułów w kulturze Polski najlepiej zrozumieć na Bielanach

Rolę i znaczenie zakonu kamedułów w kulturze Polski najlepiej zrozumieć, udając się na Bielan. Tym razem jednak nie będziemy wnikać w tajemnicę codziennego życia pustelników, wokół którego narosło wiele fantastycznych i sensacyjnych plotek. Przyjrzymy się natomiast zespołowi bielańskiemu jako pomnikowi historii i sztuki o nieprzemijającej wartości.

Ufundowany w początkach XVII wieku erem Góry Srebrnej (Mons Argentinus), należący do zakonu kamedułów kongregacji Monte Corona, był pierwszą pustelnią tego zakonu na ziemiach polskich, po przerwie trwającej od pierwszych dziesięcioleci XI stulecia, kiedy na skutek tzw. reakcji pogańskiej zniszczeniu uległ klasztor Pięciu Braci Męczenników w okolicach Międzyrzecza. Surowość reguły oraz tryb życia kamedułów znakomicie pasowały do założeń kontrreformacyjnej pobożności. Asceza kamedułów zjednała im serca bogobojnych Sarmatów, którzy dbając o zapewnienie zbawienia duszom w czyśćcu cierpiącym, powierzali pustelnikom swoje doczesne szczątki, zapewniając sobie przy nich modlitewne orędownictwo. Niebawem w różnych miejscach w Koronie oraz na terenie Wielkiego Księstwa Litewskiego zaczęły powstawać kolejne eremy (Silva Aurea w Rytwianach – 1621, Mons Regius na

Bielanach warszawskich – 1641, Mons Pacis w Pożajściu – 1662, Bieniszew – 1663, Insula Vigrensis w Wigrach – 1667, Eremus Marchionalis w Szańcu – 1772). Do chwili obecnej, obok Srebrnej Góry, przetrwał jedynie erem w Bieniszewie. Ponieważ jednak wszystko zaczęło się na Bielanach, to właśnie stąd zaczniemy naszą krótką wędrówkę po polskich dziejach zakonu.

Historia osiedlenia się eremitów na Srebrnej Górze związana jest z osobą Mikołaja z Podhajej Wolskiego, wówczas marszałka nadwornego koronnego, a w późniejszym czasie marszałka wielkiego koronnego. Wolski, posiadacz wielkiego majątku, był człowiekiem gruntownie wykształconym, znakomitym dyplomata, znanym i bywałym na dworach całej Europy. W przeciwieństwie do współczesnych sobie przedstawicieli magnaterii nie miał się kariery wojskowej, nie uczestniczył w wojnach, a wręcz przeciwnie, większość czasu spędzał w towarzystwie artystów i intelektualistów. Kolekcjonował dzieła sztuki i książki, zatrudniał także wyborną kapelę dworską. Sumienie pana marszałka, męża żarliwej pobożności, obciążały jednak jakieś grzechy, skoro podczas pobytu w Rzymie, ponoć za radą papieża Klemensa VIII, zdecydował się po powrocie do kraju ufundować klasztor dla zakonu o ostrej

regule. Wybór Wolskiego padł na kamedułów kongregacji Monte Corona, osiadłych w eremie koło Perugii we Włoszech.

W 1603 roku pierwsi kameduli przybyli do Krakowa i z polecenia marszałka rozpoczęli poszukiwanie dogodnego miejsca pod przyszłą fundację. Ich wybór padł na górę bielańską, należącą do Sebastiana Lubomirskiego, kasztelana wojnickiego. Tu pojawiły się jednak pewne trudności, gdyż Lubomirski nie zamierzał sprzedać góry Wolskiemu. Ponoć rzecz oparła się o stół – marszałek wyprawił wystawną ucztę, w czasie której rozochocony kasztelan podpisał, sprytnie wcześniej przygotowany, akt darowizny Bielan. Z wdzięczności Wolski ofiarował Lubomirskiemu srebrną zastawę stołową, przy której biesiadowano. Odtąd, na pamiątkę tego wydarzenia, miejsce, na którym stanął erem, nazwano Srebrną Górą, a Sebastian Lubomirski uznany został za współfundatora klasztoru.

22 lutego 1604 roku Mikołaj Wolski wystawił dokument erygujący pustelnię i zapisujący na rzecz kamedułów wsie Mników i Mnikówew. Datę 7 kwietnia 1604 roku nosi dokument Sebastiana Lubomirskiego, przekazujący na rzecz nowej fundacji wieś Bielan z górą bielańską. W 1605 roku kardynał Bernard Maciejowski, biskup krakowski, położył kamień węgielny pod

dwadzieścia domków eremickich. W tym samym roku nuncjusz papieski Franciszek Simona poświęcił plac pod budowę kościoła. Prace budowlane musiały być prowadzone w szybkim tempie, skoro już w 1617 roku erem bielański podniesiony został do rangi przeoratu. Tym większym nieszcześciem była więc katastrofa budowlana, na skutek której zawaleniu uległa znaczna część gotowego już kościoła. Nie znamy nazwiska projektanta pierwszej świątyni kamedulskiej, sędzić jednak można, iż był to architekt zakonny. Najprawdopodobniej gotowe plany przywiózł z Rzymu marszałek Wolski.

Paradoksalnie, katastrofa budowlana wysłała kamedułów na dobre, gdyż dzięki temu na Bielanach pojawił się Andrea Spezza, Włoch, działający także na terenie Czech, doskonale znający budownictwo kregu lombardzkiego i genueńskiego. Spezza zapewne (bo nie ma na to ostatecznych dowodów) wykonał nowe plany kościoła i przejął kierownictwo prac. To dzięki niemu na Srebrnej Górze powstała świątynia, która bezsprzecznie należy do najwspanialszych dzieł wczesnego baroku na północ od Alp.

Pod wieloma względami kościół bielański jest dziełem wyjątkowym i nowatorskim. Widać to choćby po sposobie organizacji przestrzeni wnętrza. Niezwykle szeroka, sklepiona tunelowa nawa, całkowicie zdominowała przestrzenie kaplic bocznych, połączonych ze sobą wąskimi portalami. Rozwiązanie to podkreśla dodatkowo kontrast pomiędzy bogactwem wystroju kaplic a surowością nawy, prawie całkowicie pozbawionej dekoracji. Wchodząc do pustego zazwyczaj kościoła, czujemy się zaskoczeni jego wielkością.

Równie ciekawy zabieg zastosował Spezza, projektując rozłożystą fasadę, z wieżami po bokach. Stało się tak wbrew tradycji zakonnej, dopuszczającej budowę tylko jednej wieży zegarowej przy prezbiterium. Prawdopodobnie decydujące znaczenie miały względy konstrukcyjne, ale nie bez znaczenia był także efekt estetyczny. Gdy przekroczymy bramę prowadzącą na teren eremu, stajemy przed fasadą, poprzedzoną krótkim placem. Wielki kościół wyrasta przed nami tak, iż z trudem obejmujemy go wzrokiem.

Pod kierunkiem Spezzy budowa nabrała szybkiego tempa. W latach dwudziestych ukończono stawianie korpusu. Równole-

gle kameduła, o. Wenanty z Subiaco, wykonał wiele obrazów, zdobiących wnętrza kapitułarza oraz kaplic. Do 1630 roku trwały prace malarskie przy polichromii w kapitułarzu, które wykonał malarz krakowski Jan Koym (niezwykle ciekawe motywy groteskowe!). Prawdopodobnie fundator Mikołaj Wolski doczekał zakończenia robót przy fasadzie. Marszałek wielki koronny zmarł 9 września 1630 roku w Przemyślu, nakazując pogrzebać swoje doczesne szczątki pod wejściem do kościoła na Bielanach. Umierał pogodzony z Bogiem, pełen lęku o los swojej duszy. Na skromnej płycie nagrobnej kazał umieścić przejmujący napis: *Strach mnie ogarnia za występki moje/! ze wstydem stanę przed oblicze Twoje/ Kiedy przybędziesz na sąd ostateczny/Nie*



Wydany właśnie – starannie i atrakcyjnie – „Skarb pielgrzyma” prezentuje trzy miejsca święte, nawiedzane przez tysiące pątników, położone kilkadziesiąt kilometrów od siebie. Tworzą one swoisty szlak połączony osobą tego samego od wielu lat Pielgrzyma – Jana Pawła II. Mowa o Kaplicy św. Kingi w Kopalni Soli w Wąsoszynie, Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łąkiwnicach i Sanktuarium Pasyjno-Maryjnym w Kalwarii Zebrzydowskiej.

JAROSŁAW P. KAZUBOWSKI
Fot. Wacław Kłag

Teodor Baranowski otrzymał od cesarza znamienity przydomek Zgoda

Mieszczanin szlachcicem

W bieżącym roku minęło 105 lat od śmierci Teodora Baranowskiego, wielce zasłużonego, a dziś zapomnianego obywatela miasta. W zbiorach Muzeum Historycznego Miasta Krakowa znajduje się jego portret, autorstwa wybitnej artystki przełomu XIX i XX w. Olgi Boznańskiej. Dzieło jest prezentowane w sali Fontanowskiej w pałacu „Pod Krzysztofory”, na wystawie stałej „Z dziejów i kultury Krakowa”.

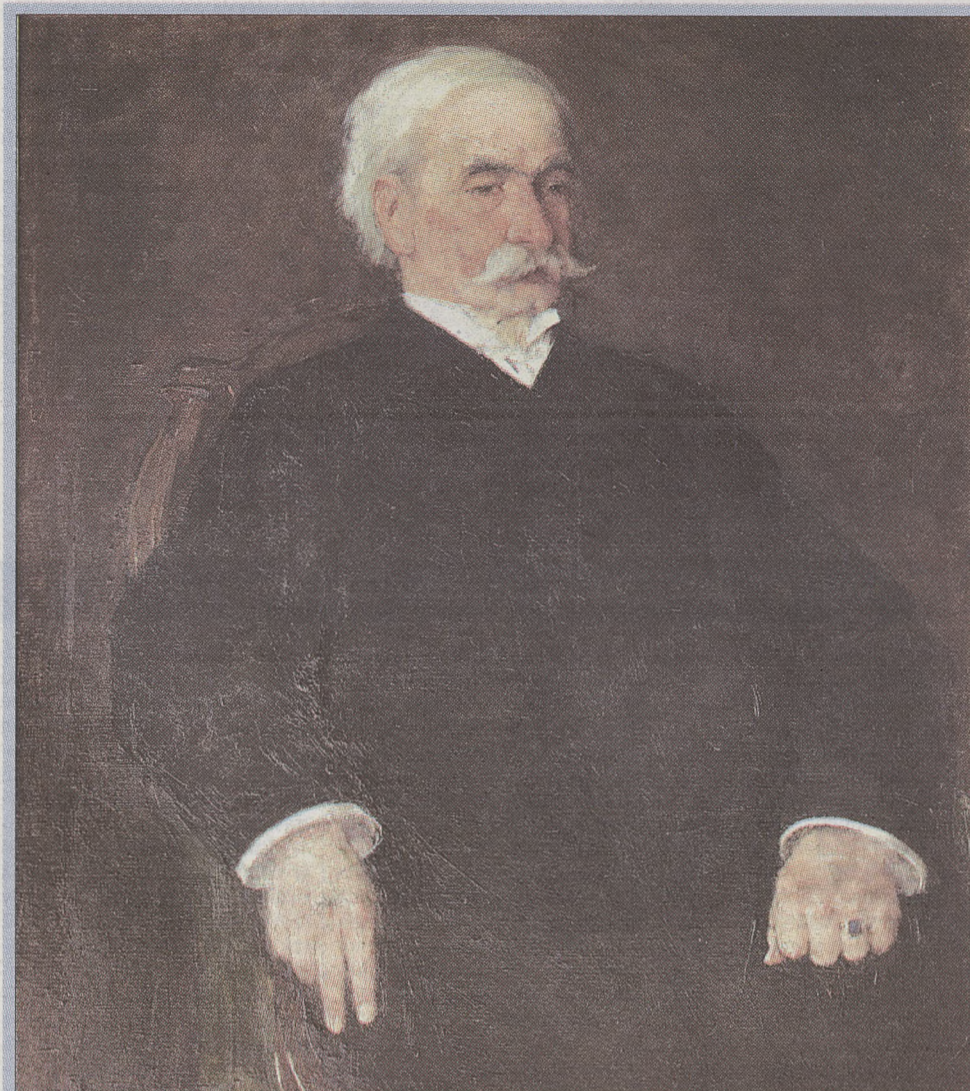
Olga Boznańska urodziła się 15 kwietnia 1865 r. w Krakowie. Była córką Adama Nowiny-Boznańskiego, powstańca styczniowego, inżyniera dróg kolejowych, oraz nauczycielki Eugonii Mondan, z pochodzenia Francuzki.

Początkowo rysunku uczyła ją matka, następnie lekcji w zakresie sztuk plastycznych udzielali jej krakowscy artyści: Józef Siedlecki, Kazimierz Pochwalski oraz Hipolit Lipiński. W latach 1884-1886 uczęszczała na Wyższe Kursy dla Kobiet Adriana Baranieckiego. W 1886 r. Boznańska wyjechała na studia do Monachium. Przez dwa lata kształciła się w prywatnej szkole Karola Kricheldorfa, a następnie u Wilhelma Durra. Nad przebiegiem jej nauki czuwali znani polscy artyści, w tym Józef Brandt oraz Alfred Wierusz-Kowalski.

Podczas pobytu w stolicy Bawarii, który trwał ponad dziesięć lat, zaczęła odnosić sukcesy artystyczne. Następnie prace Boznańskiej zyskały należne uznanie w świecie artystycznym Paryża. Brała udział w licznych wystawach we Francji, także w Niemczech, Anglii, Stanach Zjednoczonych, Holandii, Austrii, Włoszech. W 1898 r. ostatecznie przeniosła się do Paryża. Należy podkreślić, iż jako artystka przez wiele lat była bardziej ceniona za granicą niż w ojczyźnie.

Boznańska słynęła jako wspaniała portrecistka. Malowała także kwiaty, martwe natury, wnętrza oraz pejzaże, stanowiące często widok z okna. Stworzyła własny styl, którego istotną cechą był chłodny, srebrzysty, szary kolorystyczny rezygnacja z linii i konturu.

Portretowała na ogół przedstawicieli polskiej i francuskiej burżuazji, arystokracji, inteligencji, świata artystycznego. Szczególnie często malowała wizerunki kobiet i dzieci. Osoby w pracach Boznańskiej przedstawiane są w sposób żywy i indywidualny. Płaszczynowy charakter swych kompo-



Olga Boznańska – portret Teodora Baranowskiego

Fot. Rafał Korzeniowski

zycji uzyskiwała m.in. dzięki frontalnemu ujęciu modela oraz płytkości wnętrza. Większość prac artystki ukazuje jej wielką wrażliwość oraz wyczuwanie „ulotnego” nastroju.

Spośród najbardziej znanych dzieł artystki warto wymienić: „Kwiaciarki” 1889, portret Pawła Nauena 1893 r., „Dziewczynkę z chryzantemami” 1894, portret Feliksa Jasińskiego 1907, „Wnętrze pracowni paryskiej” 1908, portret Róży z Potockich Raczyńskiej 1912.

Boznańska zmarła 26 października 1940 r. w Paryżu. Warto przypomnieć, iż miała własną pracownię w Krakowie przy ul. Wolskiej 21 (obecnie ul. Piłsudskiego), zaś obecnie

bogata kolekcja jej dzieł znajduje się w krakowskim Muzeum Narodowym.

Wspomniany na wstępie portret Teodora Baranowskiego jest obrazem olejnym i został namalowany przez Olę Boznańską w 1888 r. podczas jednego z dłuższych pobytów w Krakowie. Portret pochodzi z wczesnego okresu twórczości artystki. Obraz przedstawia starszego, siwowłosego mężczyznę – Baranowski liczył wówczas 81 lat – z długimi włosami, w ciemnym ubraniu, który siedzi w fotelu, z głową zwróconą w prawą stronę. Prawa jego ręka spoczywa na poręczy fotela, lewa – z pierścieniem – znajduje się na kola-

nach. Sylwetka portretowanego nie jest wyodrębniona wyraźnym konturem. Tło obrazu jest ciemne z odcieniem brązowym oraz zielonawym. U dołu drewnianej ramy znajduje się miedziana tabliczka z napisem: „Teodor Baranowski. Prezydent Izby Handlowej i Przemysłowej 1874-1896”.

Kim była osoba portretowana przez Boznańską?

Teodor Baranowski urodził się 7.02.1807 r. w Tyśmienicy pod Stanisławowem. Był synem dzierżawcy ziemskiego. Uczęszczał do gimnazjum w Stanisławowie. Podczas powstania listopadowego 1830/1831 r. walczył w szeregach powstańczych.

Następnie osiadł w Krakowie, gdzie otworzył i prowadził zakład krawiecki męski.

W 1849 r. zakupił fabrykę oleju, w której pracowała pierwsza w mieście niewielka maszyna parowa o mocy 12 koni. W wytwórni Baranowskiego przy ul. Wolskiej 20-22 wyrabiano z lnu i rzepaku m.in. olej zwykły, maszynowy, używany w dużych ilościach przez kolej, kopalnie, huty oraz olej rafinowany do oświetlenia, a także pokost. Na Krajowej Wystawie Rolniczej i Przemysłowej we Lwowie w 1877 r. Baranowski zaprezentował wyroby swojej fabryki. Otrzymał wówczas dyplom honorowy „za postępowe prowadzenie olejarni na wielką skalę i wyborne wyroby”.

Baranowski przez wiele lat działał w krakowskiej Izbie Handlowej i Przemysłowej. W latach 1866-1873 piastował funkcję wiceprezesa izby, a następnie w latach 1874-1896 prezesa. W okresie sprawowania przezeń funkcji kierowniczych nastąpił znaczny rozwój tej wielce zasłużonej dla miasta Krakowa instytucji samorządu gospodarczego.

Baranowski położył także zasługi w dziedzinie szkolnictwa zawodowego, z ramienia Izby Handlowej i Przemysłowej brał udział w tworzeniu Szkoły Handlowej w Krakowie. Był także współzałożycielem i wieloletnim prezesem Rady Nadzorczej Towarzystwa Kredytowego Rękodzielników i Przemysłowców w Krakowie.

Obok ożywionej działalności w dziedzinie przemysłu krakowskiego przejawiał znaczną aktywność w działalności publicznej.

W wyniku przeprowadzonych 25.09.1848 r. wyborów do przywróconej – po półwiekowej przerwie – krakowskiej Rady Miejskiej Baranowski został radnym miasta Krakowa. Wkrótce jednak, w 1853 r., krakowska Rada Miejska została rozwiązana przez władze austriackie. Baranowski wszedł wówczas w skład Wydziału Miejskiego, powołanego 3.10.1853 r. przez hrabiego Franciszka Mercadin, cesarskiego naczelnika Komisji Gubernialnej w Krakowie.

Baranowski opowiadał się za reaktywowaniem Rady Miejskiej w Krakowie.

W początkach lutego 1863 r. wszedł w skład powołanej przez Wydział Miejski komisji dla ułożenia statutu gminy krakowskiej.

Podczas pierwszych w Krakowie wyborów samorządowych doby autonomicznej, które odbyły się 1.08.1866 r., został wybrany na radnego miejskiego.

Baranowski zasiadał w krakowskiej Radzie Miejskiej przez ponad dwadzieścia pięć lat, aż do 1892 r. Przez wiele lat pełnił funkcję przewodniczącego Sekcji II (Skarbowej) Rady Miasta, która zajmowała się zagadnieniami majątku gminnego, w tym preliminarza budżetowego. Pracował również w miejskich komisjach: wymiaru taks wojskowych, przemysłowej, teatralnej oraz komitecie dla Muzeum Techniczno-Przemysłowego.

Przez wiele lat należał do Towarzystwa Strzeleckiego Krakowskiego. W 1844 r. piastował godność króla kurkowego. W 1890 r. otrzymał członkostwo honorowe Towarzystwa Strzeleckiego Krakowskiego.

Różnorodna działalność oraz zasługi Teodora Baranowskiego doczekały się uznania ze strony społeczeństwa oraz samego cesarza Franciszka Józefa I, który 5 listopada 1887 r. nadał mu szlachectwo ze znamienym przydomkiem Zgoda. Baranowski otrzymał także wysokie austriackie odznaczenia, w tym Order Franciszka Józefa w 1873 r., Order Żelaznej Korony III klasy w 1897 r.

Na plenarnym posiedzeniu Izby Handlowej i Przemysłowej, które odbyło się 20.12.1896 r. prezes Baranowski wygłosił mowę pożegnalną, powiedział wówczas: – *Staratem się zawsze o bezstronne zatwierdzenie powierzonych nam, a częstokroć bardzo ważnych funkcji. Sędziwy wiek mój nakazuje mi zaś ustąpić, choć będę zawsze z Wami i przy Was.* Jego następcą w izbie został dotychczasowy wiceprezes Albert Mendelsburg.

Teodor Baranowski zmarł w Krakowie 20 czerwca 1898 r. Został pochowany na cmentarzu Rakowickim.

Dodajmy, że w zbiorach Muzeum Historycznego Miasta Krakowa znajduje się także drugi portret Teodora Baranowskiego, wykonany przez Józefa Cholewicza w 1844 r. Wspomniany obraz jest eksponowany wśród wizerunków królów kurkowych na wystawie stałej „Z dziejów Krakowskiego Bractwa Kurkowego” w sali Strzeleckiej w pałacu „Celestat”.

PIOTR HAPANOWICZ

Zapraszamy do bezpłatnego zwiedzania Krakowa!!!

Dla naszych Czytelników wraz z Muzeum Historycznym Miasta Krakowa przygotowaliśmy wyjątkową ofertę.

WSZYSTKIE osoby, które przyjdą do oddziałów muzeum (Oddział Teatralny oraz Oddział „Celestat”) z kuponem drukowanym poniżej, będą mogły skorzystać z bezpłatnego wejścia na wybrane ekspozycje.

Dodatkowo, KAŻDY, kto zostawi w ww. oddziałach prawidłowo wypełniony kupon konkursowy, zyskuje szansę wygrania atrakcyjnych nagród (m.in. zaproszenia na bal Bractwa Kurkowego, biletów do teatru).

Naszą ofertę kierujemy również do szkół.

Każdy z kuponów upoważnia do bezpłatnego uczestnictwa nauczyciela wraz z 30-osobową grupą uczniów w warsztatach interaktywnych na wystawie „Z dziejów i kultury Krakowa”.



Bezpłatne wejście na ekspozycję Oddziału Teatralnego Muzeum Historycznego Miasta Krakowa* (ul. Szpitalna 21)

*Jeden kupon upoważnia do jednorazowego wejścia jednej osoby. Prawidłowo wypełniony kupon konkursowy zostawiony w urnie znajdującej się na terenie Oddziału Teatralnego upoważnia do wzięcia udziału w losowaniu podwójnych biletów do teatru. Zwycięzcy o nagrodach zostaną powiadomieni telefonicznie.



Bezpłatne wejście na ekspozycję Oddziału „Celestat” Muzeum Historycznego Miasta Krakowa** (ul. Lubicz 16)

**Jeden kupon upoważnia do jednorazowego wejścia jednej osoby. Prawidłowo wypełniony kupon konkursowy zostawiony w urnie znajdującej się na terenie Oddziału „Celestat” upoważnia do wzięcia udziału w losowaniu podwójnego zaproszenia na bal Bractwa Kurkowego oraz zestawów wydawnictw muzealnych. Zwycięzcy o nagrodach zostaną powiadomieni telefonicznie.



Bezpłatne uczestnictwo w warsztatach interaktywnych dla dzieci i młodzieży na wystawie stałej „Z dziejów i kultury Krakowa” *** (pałac Krzysztofory, Rynek Główny 35)

*** Uprawnieni do bezpłatnego uczestnictwa w warsztatach są nauczyciele wraz z maksymalnie 30-osobową grupą uczniów. Prawo do bezpłatnego uczestnictwa w warsztatach nie zwalnia uczestniczących w nich od obowiązku zakupu biletów na ekspozycję.

DZIENNIK POLSKI

KUPON KONKURSOWY

Pytanie: Kiedy i gdzie Olga Boznańska namalowała portret Teodora Baranowskiego?
Odpowiedź:

Imię i nazwisko:
Adres:
Telefon:

Wypełnienie kuponu jest równoznaczne z pełną akceptacją warunków konkursu oraz wyrażeniem zgody na wykorzystanie danych osobowych do celów konkursu. Wszystkie zamieszczone kupony ważne są przez 3 miesiące od daty ich ukazania się w „Dzienniku Polskim”.



16.11.2003 r.

Gimnazjum nr 20 otrzymało imię księcia Józefa Poniatowskiego

Fot. Anna Kaczmars

Wierni tradycji

- Książę Józef Poniatowski - wybitny żołnierz, wielki patriota, wierny ideałom człowiek honoru i odwagi, bohater narodowy Polski, marszałek Francji - staje się dziś patronem Gimnazjum nr 20 - mówiła za dumą dyrektor Lucyna Otwinowska. Na święto nadania szkole imienia licznie przybyli w piątek dawni i obecni uczniowie, rodzice, nauczyciele oraz przedstawiciele władz.

Uroczystości rozpoczęły się w kościele ss. Norbertanek. Ksiądz infułat Jerzy Bryła odprawił mszę św. w intencji gimnazjum i poświęcił jego nowy sztandar. W szkole akt nadania imienia odczytał Wiesław Misztal, wiceprzewodniczący Rady Miasta Krakowa. Po uroczystej akademii i złożeniu przez gimnazjalistów ślubowania, uczestnicy uroczystości poproszeni zostali o pozowanie do wspólnej fotografii. Na koniec przed budynkiem szkoły zasadzono dęby upamiętniające ten wyjątkowy dzień.

- Książę Józef Poniatowski to człowiek, który całe swoje życie poświęcił walce o wolność. Nam - nauczycielom i uczniom szkoły, która za moment otrzyma jego imię - postać ta jest szczególnie bliska. Wiemy o jego bohaterskich bitwach - tych zwycięskich, ale i przegranych. Wiemy o służbie w armii austriackiej oraz wojsku polskim, o dowodzeniu siłami polskimi w wojnie z Rosją i kierowaniu naszą armią w okresie Księstwa Warszawskiego. Wiemy o buławie marszałkowskiej otrzymanej z rąk cesarza Napoleona Bonaparte. Pamiętamy bitwy pod Zieleńcami, Raszynem, Lipkiem. Pamiętamy tragiczną śmierć bohatera w nurtach Elstery i słowa, które wówczas wypowiedział: „Bóg mi powierzył honor Polaków, jemu samemu go oddam” - mówiła podczas uroczystości dyrektor Lucyna Otwinowska. - Dzisiaj ten wielki Polak staje się patronem Gimnazjum nr 20. Szkoły położonej w pobliżu miejsca jego wiecznego spoczynku, w pobliżu willi „Pod Lipkami”, skąd wyruszał na swój ostatni bój i w pobliżu ulicy Księcia Józefa, nazwanej tak w 1913 roku, w stulecie jego śmierci.

Przygotowania do uroczystości nadania szkole imienia trwały od maja ubiegłego roku. Wtedy to jednogłośnie decyzją uczniów, rodziców i nauczycieli książę Józef Poniatowski został wybrany patronem szkoły. Ostateczną decyzję podjęła Rada Miasta Krakowa w maju tego roku. Od 2002 r. trwały przygotowania do uroczystości. Nauczyciele zorganizowali konkursy plastyczne, literackie i historyczne. Przygotowano też wystawę poświęconą przyszłemu patronowi. Nie zabrakło specjalnych lekcji o księciu Poniatowskim oraz wycieczek do miejsc związanych z jego postacią. (LCK)

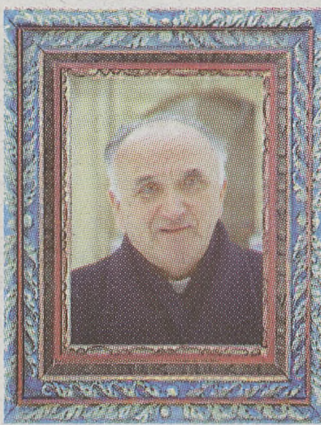
Historia szkoły sięga 1913 r. Wtedy to przy ul. Senatorskiej, w pobliżu placu Na Stawach, powstała żeńska szkoła nr 44. W 1933 r. zmieniono numer na 19. Obecną siedzibę przy ul. Senatorskiej 35 wybudowano w latach 1955-1957. Siedem lat później szkoła stała się koedukacyjna. Jej patronami była najpierw bł. Bronisława, potem Jurij Gagarin, a od 1991 r. książę Józef Poniatowski. W 1999 r. szkoła podstawowa została przekształcona w gimnazjum, które od 14 listopada 2003 r. nosi imię księcia Józefa Poniatowskiego - patrona wygasającej w tym roku „dziewiętnastki”. Obecnie dziewiętnaście oddziałów szkoły liczy blisko pięćset uczniów. W gimnazjum działają liczne koła zainteresowań, a jej uczniowie osiągają sukcesy w wielu konkursach.



KTO jest KIM w KRAKOWIE

2003

24



Ks. Janusz BIELAŃSKI

Data i miejsce urodzenia: 25.03.1939 r., Różanka, pow. Sokal

Wykształcenie: wyższe (Wyższe Seminarium Duchowne w Krakowie, teologia, dyplom 1963, specjalizacja - duszpasterstwo rodzin i młodzieży, 1968)

Zawód wykonywany: duchowny rzymskokatolicki, proboszcz Katedry św. Stanisława i św. Jadwigi na Wawelu

Przebieg pracy duszpasterskiej: święcenia kapłańskie

udzielone przez ks. kardynała Karola Wojtyłę w katedrze wawelskiej (1963); wikariusz: w parafii p.w. Przemienienia Pańskiego w Paszkówce (1963-65), parafii p.w. Wniebowzięcia Matki Boskiej w Oświęcimiu (1965-69) oraz parafii p.w. św. Mikołaja w Krakowie (1969-74); proboszcz parafii p.w. Matki Boskiej Nieustającej Pomocy w Mydlnikach (1974-77); duszpasterz rejonu II w parafii p.w. Najświętszego Serca Pana Jezusa w Nowej Hucie Bieńczykach (1977-83); pro-

boszcz katedry na Wawelu (od 1983); prałat (1984), infułat (2000)

Ulubione książki: twórczość A. Mickiewicza, J. Słowackiego, C.K. Norwida, Z. Krasińskiego, M. Konopnickiej; publikacje z zakresu historii sztuki; dokumenty papieskie

Zainteresowania pozazawodowe: spacer, turystyka krajowa i zagraniczna (m.in. Włochy, Ziemia Święta)

Maksyma życiowa: Primum non nocere - przede wszystkim

nie szkodzić (w pracy duszpasterskiej i w życiu prywatnym)

Adres do korespondencji: Wawel 3, 31-001 Kraków



Tomasz FURDYNA

Data i miejsce urodzenia: 28.03.1964 r., Kraków

Stan cywilny/dzieci: żonaty; córka Julka

Wykształcenie: wyższe, absolwent Akademii Sztuk Pięknych

Zawód wyuczony: artysta grafik

Zawód wykonywany: witrażysta

Przebieg kariery zawodowej: przez 13 lat nauczyciel w Zespole Szkół Poligraficzno-Księgarskich w Krakowie

(1987-2000), właściciel „Pracowni Witraży Furdyna” (od 1993), wydawca ogólnopolskiego kwartalnika „Sztuka Sakralna” (od 2002)

Sukcesy zawodowe: realizacja (wraz z Pracownią) witraży do ponad 80 obiektów sakralnych w całej Polsce i za granicą; najważniejsze realizacje to witraże m.in. do kościołów w Warszawie, Łodzi, Lubinie, Policach, Tomaszowie Mazowieckim, Szczecinie, Tarnowie i na antypodach; w Krakowie autorskie witraże można zobaczyć w kościele

p.w. Miłosierdzia Bożego w Prokocimiu Nowym; od półtora roku jest wydawcą pierwszego w Polsce czasopisma poświęconego polskiej i europejskiej sztuce sakralnej, jej architekturze, malarstwu i wnętrzem; dzięki wydawnictwu pisma ma zaszczyt współpracować z najwybitniejszymi autorytetami naukowymi i znawcami tematu

Ulubione filmy: kanon seriali pokolenia: *Cztery pancerni i pies*, *Stawka większa niż życie*, *Bolek i Lolek*, a także klasyka filmu

Zainteresowania pozazawodowe: długie podróże na południe Europy (koniecznie z rodziną, przyczepą i psem) oraz pseudonaukowe i pełne poświęceń eksperymenty kulinarne

Maksyma życiowa: „Znacie mnie?! A ja wam mówię, że mnie jeszcze nie znacie!... Ale poznacie wy mnie!” - słowa podporucznika Duba do Józefa Szwejkę

Adres do korespondencji: ul. Kilińskiego 17, 30-308 Kraków



Michał GAŁEK

Data i miejsce urodzenia: 26.03.1978 r., Kraków

Stan cywilny: kawaler

Wykształcenie: student (Politechnika Krakowska Wydział Architektury, obrona dyplomu listopad 2003)

Zawód wykonywany: nauczyciel rysunku, scenarzysta komiksowy

Sukcesy zawodowe: kariera zawodowa w moim wypadku to komiksy, których jestem współautorem: m.in. antologia „Pie-

kielne wizje” na podstawie opowiadań Grahama Mastertona (redakcja, scenariusz, częściowo rysunki), antologia „Wrzesień - wojna narysowana” (scenariusz do komiksu pt. „Niebo i Ziemia”, rys. Mariusz Zabdyr); stała praca nad magazynem „KKK” (redaktor graficzny, skład, design, dobór komiksów, scenariusze)

Udział w organizacjach: Krakowski Klub Komiksu (od 1995, jeden z najwierniejszych członków); założyciel i kierownik Grupy „pART” Studio, firmy

zajmującej się tworzeniem komiksów, animacji komputerowych (od 2001); współzałożyciel i nauczyciel w Studium Rysunku „Horyzont” w Krakowie (od 2001) oraz wykładowca na kursach przygotowujących do egzaminów do szkół o charakterze artystycznym

Ulubiona książka/film: bardzo wiele i bardzo różnych książek; ostatnio „Moulin Rouge”, komiks: seria „Preacher-Kaznodzieja”

Zainteresowania pozazawodowe: Póki co mam szczęście

zarabiać na tym, co najbardziej lubię robić: pisać i uczyć. Oprócz tego interesuję się filmem, muzyką oraz szeroko pojętą bibliastyką

Maksyma życiowa: Mutatis mutandis: wszystko się zmienia. (czasami o tym zapominam)

Adres do korespondencji: email: lebeau@op.pl



Elżbieta KARKOSZKA

Wykształcenie: wyższe (PWST w Krakowie, dyplom 1967)

Zawód wyuczony: aktorka

Zawód wykonywany: aktorka, wykładowca PWST w Krakowie

Przebieg kariery zawodowej: 1963 - debiut w Starym Teatrze (Hellen Keler - *Cud w Alabamie* W. Gibson, reż. Władysław Krzemiński); 1967-70 - Teatr Rozmaitości, Kraków - ważniejsze role: Ophelia - *Hamlet* W. Szekspira, reż. J. Wróblewski; Szen-Te - *Dobry człowiek z Seczuanu* B. Brechta, reż. J. Wyszomirski; Maria - *Komu bije dzwon* E. He-

mingwaya, reż. J. Goliński; Antygona Sofoklesa, reż. J. Smożewski; Infantka - *Cyd P. Corneille'a*, reż. H. Gryglaszewska; od roku 1970 - Stary Teatr Kraków, ważniejsze role: Hermia - *Sen Nocy letniej* W. Szekspira, reż. K. Swinarski; Sowa - *Dziady* A. Mickiewicza, reż. K. Swinarski; Maria Szatow - *Biesy F. Dostojewskiego*, reż. A. Wajda; Nike spod Heronei - *Noc listopadowa* reż. A. Wajda; Waria - *Wiśniowy sad* A. Czechowa, reż. J. Jarocki; Masza - *Czajka* A. Czechowa, reż. J. Grzegorzewski; Mary - *Ocaleni*, E. Bono, reż. Gadi Roll; Alicja - *Taniec śmierci* A. Strindberga,

reż. A. Sroka; Anielka - *Damy i huzary* A. Fredry, reż. K. Kutz; Raganella - *Spaghetti i miecz* T. Różewicza, reż. K. Kutz; Teatr TV - *Szimeza - Cyd P. Corneille'a*, reż. I. Wollen; młodziutka Błada - *Żegnaj Judaszu* I. Iredyńskiego, reż. J. Słobodzian; Celina - *Epilog* M. Wojtyłki, reż. M. Wojtyłko; Ona - *Jest tam kto* W. Saroyana, reż. St. Zajączkowski, Maria Podsiekalnikowa - *Sambójca* M. Erdmanna, reż. K. Kutz; film TV: *Sędziowie* St. Wyspiańskiego, reż. K. Swinarski; Emilka - *Z biegiem lat* J. Olczak-Roniker, reż. A. Wajda, film: *Natalka - Drewniany różaniec* reż. Cz. Petelski;

Ada - *Na srebrnym globie*, reż. A. Żuławski; Marta - *Lebrasier*, reż. E. Barbier (Francja)

Wyróżnienia/odznaczenia: „Złoty Ekran” za rolę Szimezy - *Cyd P. Corneille'a*, reż. I. Wollen (1977); Złoty Krzyż Zasługi (1979)

Ulubiona książka/film: *Barabas* Pär Lagerkvist; film *Grek Zorba* w reż. M. Cacoyannisa

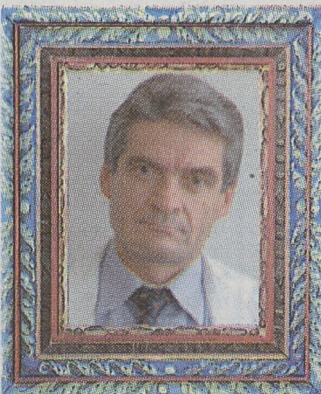
Zainteresowania pozazawodowe: kwiaty, ogrody

Maksyma życiowa: Nie przepraszaj, że żyjesz. Żyj tak, żebyś nie musiał nikogo przepraszać

Adres do korespondencji: ul. J. Lea 5a/16, 30-046 Kraków

Data i miejsce urodzenia: 17.03.1943 r., Ściegny

Stan cywilny/dzieci: mężatka, córka



Edward MALEC

Wykształcenie: wyższe

Zawód wyuczony: chirurg dziecięcy, kardiochirurg

Zawód wykonywany: kardiochirurg

Przebieg kariery zawodowej: Akademia Medyczna w Krakowie, Wydział Lekarski (1973-1979, dyplom z wyróżnieniem); studia doktoranckie AM Wydział Lekarski (1979-1983), Klinika Chirurgii Dziecięcej oraz Klinika Kardiologii Dziecięcej, Collegium Medicum UJ (1979-1994, asystent, starszy asystent); doktor nauk medycznych (1984), doktor habilitowany (1994), profesor (2001) Collegium Medicum UJ; Między-

narodowy Instytut Leczenia Wad Serca w Genolier w Szwajcarii (1994-1997); Klinika Kardiologii Dziecięcej Collegium Medicum UJ (kierownik od 1997); Polsko-Amerykański Instytut Pediatrii Collegium Medicum UJ (zastępca dyrektora od 1999); Katedra Chirurgii Pediatrycznej Collegium Medicum UJ (kierownik od 2000); konsultant z zakresu kardiologii dziecięcej w Bratysławie, w Oslo (Norwegia), w Bonn (Niemcy) oraz w Zabrze (Śląskie Centrum Chorób Serca)

Sukcesy zawodowe: autor lub współautor ponad 100 prac opublikowanych w czasopiśmie naukowych krajowych i zagranicznych, ponad 100 referatów wygło-

szonych na konferencjach krajowych i zagranicznych; autor 6 rozdziałów z zakresu leczenia wrodzonych wad serca; pionier operacyjnego leczenia w Polsce i w Europie jednej z najcięższych wad wrodzonych - zespołu niedorozwoju lewego serca

Nagrody: Nagroda Miasta Krakowa za pracę pt.: „Postępy w leczeniu operacyjnym wad wrodzonych serca u dzieci najmłodszych” (1989); nagroda „Congenital Heart Surgery Award” przyznana przez European Association for Cardio-Thoracic Surgery za wkład w postęp w leczeniu dzieci z wrodzonymi wadami serca (2002)

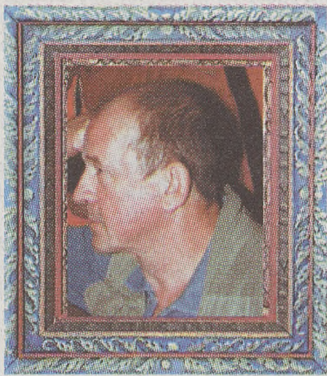
Staż: Childrens Hospital of Philadelphia, Division of Cardiothoracic Surgery (1984, 1988-1989, 1991, 1992); Children's Hospital Medical Center, Boston, Department of Pathology and Cardiology (1984)

Udział w organizacjach: Klub Kardiologów Polskich; Towarzystwo Kardiologów-Torakochirurgów Polskich; Polskie Towarzystwo Chirurgów Dziecięcych; European Society for Cardiovascular Surgery; Society of Thoracic Surgeons; „Lion's Club”; „Cor infantis” - Stowarzyszenie na rzecz Dzieci z Wadami Serca

Adres do korespondencji: ul. Wielicka 265, 30-663 Kraków, e-mail: mimallec@cyf-k

Data i miejsce urodzenia: 18.03.1954 r., Oleśnica

Stan cywilny/dzieci: żonaty, córki Katarzyna i Joanna



Marek PACUŁA

Data i miejsce urodzenia: 16.02.1945 r., Bochnia
Stan cywilny/dzieci: żonaty; córka i syn
Wykształcenie: wyższe
Zawód wyuczony: polonista teatrolog
Zawód wykonywany: reżyser, scenarzysta
Przebieg kariery zawodowej: redakcja rozrywki w Ośrodku TV Kraków (1971); Radio Kraków, współpraca z Programem III Pol-

skiego Radia, udział w programach „Spotkania z Balladą” (1972-81); pobyt w USA (Chicago), założyciel kabaretu „U Chochola”, współpraca z Radiem Pomost (1981-84); związany z „Piwnicą pod Baranami” (od 1971); autor - satyryk, obecnie szef artystyczny; współpraca z teatrami Gdyni, Katowic, Łodzi, Zielonej Góry i Krakowa (w latach 1992-2002 dziesięć premier); obecnie przygotowuje 5 odcinków programu artystycznego „100 lat polskiego kabaretu” dla

TVP 2, a wspólnie z żoną - Barbarą Natkaniec pisze książkę o Zygmuncie Koniecznym

Sukcesy zawodowe: nieustanne

Nagrody: Miasta Gdyni za reżyserię (1994), Nagroda Andrzeja (Wrocław, 1999), nagrody Programu I i III Polskiego Radia za audycje radiowe

Udział w organizacjach: Związek Autorów ZAKR

Ulubiona książka/film: *Kubuś Fatalista* D. Diderota; wszystkie filmy Woody'ego Allena

Zainteresowania pozazawodowe: stare pocztówki i secesja
Maksyma życiowa: nie ma takiego arcydzieła, które po skróceniu nie zyskałoby na doskonałości

Adres do korespondencji: *Piwnica pod Baranami, Rynek Główny 25, 31-010 Kraków*



Janusz SZWAJA

Wykształcenie: wyższe
Zawód wyuczony: adwokat
Zawód wykonywany: nauczyciel akademicki
Przebieg kariery zawodowej: mgr (1955), dr (1964), dr hab. (1972), prof. nadzwyczajny (1983), prof. zwyczajny (1989); pracownik naukowy Katedry Ekonomii PK (od 1954), Katedry Prawa Cywilnego UJ (od 1962), Międzyuczelnianego Instytutu Wynalazczości i Ochrony Własności Intelektualnej UJ (od 1972), dyrektor instytutu (1975-91); egzamin adwokacki w Krakowskiej Izbie Adwocac-

kiej z I lokatą (1960); adwokat w Zespole Adwokackim nr 7 w Krakowie (1960-62); obecnie wspólnik w kancelarii prawa patentowego, gospodarczego i konkurencji

Sukcesy: autor i współautor ok. 300 publikacji, m.in.: *Francuskie prawo patentowe* (1976), *Prawo wynalazcze* (1978), *Problemy prawa wynalazczego* (współautor, 3 wydania), *Ustawa o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji* (współautor i red., 2 wydania), *Kodeks handlowy - komentarz* (współautor, 2 tomy, 2 wydania), *Kodeks spółek handlowych* (współautor, 4 tomy)

Nagrody/stypendia/staże naukowe: Nagroda w Konkursie Państwa i Prawa na najlepszą pracę doktorancką (1964), kilka nagród naukowych ministra szkolnictwa wyższego; kilkukrotne wyjazdy, m.in.: do Max Planck Institut für Ausländisches und Internationales Patent, Urheber und Wettbewerbrecht; visiting professor na uniwersytetach w Nantes i Poitiers, Francja

Wyróżnienia/odznaczenia: Krzyż Oficerski Orderu Odrodzenia Polski, Medal Komisji Edukacji Narodowej

Udział w organizacjach: Międzynarodowe Stowarzysze-

nie dla Rozwoju Nauczania i Badań w Dziedzinie Własności Intelektualnej, Stowarzyszenie Ochrony Własności Przemysłowej, Stowarzyszenie Prawa Konkurencji

Ulubiona książka: J. Krzyżanowski: *Mądrej głowie dość dwie słowie - Trzy centurie przysłów polskich*

Zainteresowania pozazawodowe: turystyka krajoznawcza, przysłowa, historia kultury materialnej

Maksyma życiowa: Rób dobrze, co do Ciebie należy

Adres do korespondencji: IPWN, ul. Kanonicza 14, 31-002 Kraków

Data i miejsce urodzenia: 1.07.1934 r., Jasło
Stan cywilny: żonaty



Janusz TRZEBIATOWSKI

Data i miejsce urodzenia: 9.07.1936 r., Chojnice
Stan cywilny/dzieci: żonaty; córka Izabela
Wykształcenie: wyższe artystyczne
Zawód wyuczony: architekt wnętrz
Zawód wykonywany: artysta plastyk
Działalność artystyczna: obejmuje malarstwo, plakat, małą formę rzeźbiarską, realizacje w zakresie architektury i scenografii, a także twórczość poetycką (6 wy-

danych tomików wierszy oraz publikacje w licznych periodykach)

Sukcesy zawodowe: 149 wystaw indywidualnych; udział w 401 wystawach międzynarodowych, ogólnopolskich i środowiskowych w 31 krajach; prace w 83 muzeach i galeriach na całym świecie

Nagrody/stypendia/staże naukowe: m.in. I Nagroda na Biennale w Sztukach Pięknych (Barcelona, 1986), I Nagroda w Ogólnopolskim Konkursie (Lublin, 1978), II Nagroda na Ogólnopolskim Biennale Pasteli (2000), Złoty Medal i I Nagroda Międzynarodowego Biennale Pasteli (2002); kilkakrotnie stypendysta Ministerstwa Kultury i Sztuki oraz Prezydenta Miasta Krakowa

Wyróżnienia/odznaczenia: Krzyż Kawalerski Orderu Odrodzenia Polski (1987), wiele wyróżnień i odznaczeń regionalnych, m.in. Złoty Laur za Mistrzostwo w Sztuce Fundacji Kultury Polskiej (2002)

Udział w organizacjach: nigdy nie związany z żadnym ugrupowaniem politycznym; organizacje artystyczne: FIDEM - Federation Internationale de la Medile, AIAP - International Associa-

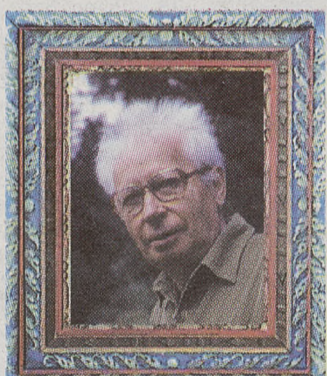
tion of Art, Polish Pastel Society of America, Stowarzyszenie Twórcze POLART, Stowarzyszenie Pastelistów Polskich, Związek Polskich Artystów Plastyków, Związek Literatów Polskich

Ulubiona książka: *Upaniszady*

Zainteresowania pozazawodowe: podróże (Indie, Chiny, Mongolia, Afryka, Europa), kolekcjonerstwo antyków i sztuki ludowej

Maksyma życiowa: nie jestem tak wielki, aby być skromnym

Adres do korespondencji: ul. Gajówka 25, 30-250 Kraków



Mieczysław TOMASZEWSKI

Zawód wyuczony: muzykolog
Zawód wykonywany: teoretyk muzyki
Przebieg kariery zawodowej: studia pianistyczne w Poznaniu (1934-39), polonistyczne w Toruniu (1946-48), muzykologiczne w Krakowie (1954-59); dr (1984), dr hab. (1999) UAM w Poznaniu; sekretarz redakcji miesięcznika „Arkona” w Bydgoszczy (1946-49); dyr. i kier. artystyczny Pomorskiej Orkiestry Symfonicznej w Bydgoszczy (1949-52); red. naczelny (1952-88) i dyr. (od 1965) Polskiego Wydawnictwa Muzycznego; asystent i st. asystent Katedry Historii i Teorii Mu-

zyki UJ (1960-66); docent (1971), prof. (1989) AM w Krakowie, kier. Katedry Edytorstwa Muzycznego (1967-96), kier. Katedry Teorii i Interpretacji Dzieła Muzycznego (od 1996)

Sukcesy zawodowe: ponad 150 publikacji naukowych z zakresu chopinologii, teorii i historii pieśni, teorii muzyki współczesnej i ontologii dzieła muzycznego; książki m.in.: *Pisma muzyczne Kolberga* (1975), *Krzysztof Penderecki i jego muzyka* (1994), *Fryderyk Chopin. Życie twórcy. Leksykon multimedialny* (1995), *Nad pieśniami Karola Szymanowskiego* (1998), *Chopin. Człowiek, dzieło, rezonans* (1998, 4 nagrody), *Interpretacja integralna dzieła muzyczne-*

go (2000); red. naukowa serii wydawniczych, m.in. Biblioteka Chopinowska, Documenta Chopiniana, Mała Biblioteka Operowa; red. i kier. naukowe ok. 30 sympozjów naukowych; 42 audycje radiowe pt. *Fryderyk Chopina dzieła wszystkie* (1999-2000); zainicjowanie i organizowanie z Filharmonią Krakowską *Wieczorów wawelskich* (1966-88)

Nagrody: m.in. Związku Kompozytorów Polskich za rok 1973, Nagroda Kulturalna im. A. Jurzykowskiego, Nowy Jork (1979), Nagroda „Solidarności” (1989), Nagroda Fundacji Nauki Polskiej (1999), Nagroda Międzynarodowej Fundacji Chopinowskiej (2000)

Wyróżnienia/odznaczenia: Krzyż Komandorski z Gwiazdą (1991), doktorat *honoris causa* Akademii Muzycznej w Krakowie (2001)

Udział w organizacjach: m.in. Związek Kompozytorów Polskich, Towarzystwo im. W. Lutosławskiego, Polska Akademia Chopinowska, Komitet Nauk o Sztuce PAN, Narodowy Instytut Fryderyka Chopina

Ulubiona książka/film/muzyka: poezja Heinego, *Lato leśnych ludzi* M. Rodziewiczówny; *Pożegnanie z Afryką* S. Pollacka; muzyka Schuberta, Chopina, Mahlera

Zainteresowania pozazawodowe: botanika, góry

Data i miejsce urodzenia: 17.11.1921 r., Poznań
Stan cywilny/dzieci: żonaty; trzy córki, dwóch synów
Wykształcenie: wyższe



Henryk WOŹNIAKOWSKI

Wykształcenie: wyższe (UJ Instytut Filologii Polskiej, 1972 mgr, Instytut Filozofii, zaliczony 5 rok); Studium języka i kultury hiszpańskiej na Universidad Complutense w Madrycie (1972-1973).
Zawód wyuczony: polonista, filozof
Zawód wykonywany: wydawca
Przebieg kariery zawodowej: Wydawnictwo Literackie (red. przekładów, 1973-1976); „Znak” (redaktor, zast. red. nacz., 1976-1989); w latach 1989-1990: dyr. Biura Prasowego Rządu; zast. rzecznika rządu, dyr. generalny

w URM, doradca premiera Tadeusza Mazowieckiego; pełnomocnik Tadeusza Mazowieckiego w kampanii prezydenckiej (1990); Społeczny Instytut Wydawniczy Znak sp. z o.o. (od 1991 prezes zarządu); Tygodnik Powszechny sp. z o.o. (1993, inicjator i współzałożyciel, do 1996 prezes zarządu); Radio Kraków SA (1993-2003, czł. Rady Nadzorczej, w latach 1995-2003 przewodniczący); Polska Agencja Informacyjna (1998-2001, czł. Rady Programowej); udział w licznych kursach, m.in. w Stanford Professional Publishing Course, Stanford (1991)

Sukcesy: autor artykułów i esejów filozoficzno-społecz-

nych, politycznych, religijnych, publikowanych w wydawnictwach zbiorowych, prasie krajowej i zagranicznej; w latach 70. i 80. jako „Sam.”, „S.”, „X.”, „Xaw”, „Wojciech Pazdur”, „W.P.” publikował w prasie drugiego obiegu; tłumacz książek filozoficznych, literackich, esejów z języków: hiszpańskiego, angielskiego, francuskiego

Nagrody: nagroda POL-CUL (1985)

Udział w organizacjach: m.in. Międzynarodowa Unia Prasy Katolickiej (1980-1990, czł. rady); współzałożyciel: Krakowskiego Towarzystwa Przemysłowego (1986), Forum Prawicy Demokratycznej (1990, do 1991 czł. prezy-

dium), UD (1991, do 1994 czł. Rady Krajowej, później Krajowego Sądu Koleżeńskiego UW i Rady Regionalnej UW), Biura Forum Democratique Europeen (1991, do 2002 czł.); Ośrodka Myśli Politycznej (1993, czł. zarządu), Fundacji Kultury Chrześcijańskiej Znak (od 1992, obecnie wiceprezes); członek Zarządu Fundacji Centrum Rozwoju Demokracji (1997-2000), KIK-u i PEN Clubu

Ulubiona książka: *Kłopot z istnieniem* H. Elzenberg

Zainteresowania pozazawodowe: narty, tenis

Adres do korespondencji: S.I.W. Znak, ul. Kościuszki 37, 30-105 Kraków

Kina

16 listopada

niedziela

Gertrudy
Edmunda

Dyżury aptek

Ul. Mogilska 21, codziennie 8-22, tel.: 411-01-26, ul. Dunajewskiego 2, codziennie 8-21, tel.: 422-65-04.

CAŁODOBOWE: ul. Krowoderska 31, tel.: 430-00-35; ul. Galla 26, tel.: 636-73-65; ul. Kalwaryjska 94, tel.: 656-18-50; ul. Kapelanka 56 TESCO, tel.: 296-42-39; os. Centrum A bl. 3, tel.: 644-17-36, ul. Malborska 94, tel.: 655-74-70.

MIECHÓW, Rynek 12 (po godz. 20); WIELICZKA, ul. Moniuszki 2.

Dyżury szpitali

CHIRURGII OGÓLNEJ, CHIRURGII URAZOWEJ - Kopernika 21 (II Klinika Chirurgii CM UJ), **OKULISTYCZNY** - Witkowiec (Wojewódzki Szpital Okulistyczny), **LARYNGOLOGICZNY** - Prądnicka 35 (Szpital im. G. Narutowicza), **UROLOGICZNY** - Grzegórzka 18 (Klinika Urologii CM UJ), **CHIRURGII DZIECIĘCEJ** - Prokocim (Dziecięcy Szpital Kliniczny CM UJ), os. Na Skarpie 66 (Szpital im. S. Żeromskiego), **MIECHÓW** - Szpitalna 3, **MYŚLENICE** - Szpitalna 2, **PROSZOWICE** - Kopernika 2.

Pogotowia

Św. Łazarza 14: tel. 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewozy, całodobowa doraźna pomoc ambulacyjna, amb. chirurgiczne, amb. zabiegów gipsowych, amb. zabiegowe 422-29-99; **Centrala:** tel. 424-42-00; **Lotnisko Balice:** Alarmowy: tel. 285-59-99, **Linia zwykła:** 285-50-89; **Teligi 8:** tel. 658-59-99; **Rynek Podgórski:** tel. 656-59-99; **Nowa Huta:** tel. 644-49-99; **Krowodrza, Piastowska 32:** tel. 633-39-99; **Skawina:** tel. 999, 276-14-44; **Wieliczka:** tel. 278-12-89, **Alarmowy:** tel. 999; **Miechów:** Szpital św. Anny - Pogotowie Ratunkowe, ul. Szpitalna 3, tel. 999 lub (041) 382-03-39; **Myślenice:** tel. 999; **Jerzmanowice:** tel. 389-50-99 (alarmowy), 389-50-48; **Niepołomice:** tel. 281-19-99; **Skąpa:** tel. 389-19-99; **Krzyszowice:** tel. 999; **Proszowice:** tel. 999, **Zachorowania i przewozy:** tel. 386-21-35.

„FALCK” - całodobowe wizyty domowe, transport medyczny, tel. 96-75.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - całodobowo, ul. Augustiańska 13, 292-33-00.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - Mogilska 121, tel. 413-04-66.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE - całodobowo, ul. Zacisze 6, tel. 422-22-66.

POGOTOWIE WETERYNARYJNE - wyjazdy całodobowe, 655-55-33.

Multikino

(ul. Dobrego Pasterza 128, dolby digital, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, informacja i rezerwacja: tel. 617-63-99): „Bad Boys II” - 9.10, 14.25, 19.55, „Cena honoru” - 20.20, „Good bye, Lenin!” (premiera) - 15.35, 18.05, 20.45, „Kill Bill” - 10.45, 13.20, 15.55, 18.30, 21.05, „Księga dżungli 2” - 9.05, „Liga niezwykłych dżentelmenów” - 14.10, 18.55, „Małolaty u taty” - 11.10, 13.25, „Matrix: Rewolucje” - 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, „Naciągacze” - 14.40, „Okrucieństwo nie do przyjęcia” - 12.10, 17.35, „Obcy - 8 pasażer Nostromo” (premiera) - 17.40, 20.15, „Piraci z Karaibów: Kłątwa Czarnej Perły” - 11.30, 14.45, „Podwójny błąd” - 17.55, „Pogoda na jutro” - 10.55, 13.10, 17.50, 20.05, „Prosiaczek i przyjaciele” - 9, „Rzeka tajemnic” (premiera) - 14.50, 17.45, 20.40, „Sindbad: Legenda siedmiu mórz” - 10.35, „Stara baśń. Kiedy słońce było bogiem” - 9.55, 12.25, „Tristan i Izolda” - 12.45, „Tożsamość” - 11.35, 16.25, 21.15, „Zróbmy sobie wnuka” - 15.30, 22.25.

APOLLO (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perleńkowy, rezerwacja tel.: 421-89-50): „Kill Bill” (125', 18 l.) - 15, 19.15, „Matrix. Rewolucje” (USA, 12 l.) - 16.50, „Inwazja barbarzyńców” (kan./fr., 15 l.) - 21.15;

APOLLO FILM: KIJÓW (dolby digital surround EX, klimatyzacja, kawiarnia, parking, tel.: 422-30-93): „Matrix. Rewolucje” (USA, 15 l.) - 10.30, 13, 15.30, 18, 20.30; **APOLLO FILM: MIKRO (ul. Lea 5) (dolby stereo A, tel.: 634-28-97):** „Przemiany” (pol., 2003) - 15.30, „10 minut później: Trąbka” (ang./niem./hiszp./hol./fiń./chiń., 2002) - 16.45, „Księga Diny” (fr./niem./szw., 15 l.) - 18.20, Przełęcz filmów Jima Jarmuscha: „Inaczej niż w raj” (USA, 1984) - 20.30;

ARS ANEKS SZTUKI (ul. św. Jana 6) (dolby stereo SR, ekran perleńkowy, fotele klubowe, klimatyzacja, informacja i rezerwacja: 421-41-99): „Warszawa” (pol., premiera) - 13.30, „Inwazja barbarzyńców” (kan./fr., 15 l.) - 15.25, 19, „Zmruż oczy” (pol., 12 l.) - 17.20, „Rzeka tajemnic” (USA, premiera) - 20.50;

ARS KINIARNIA 1 (ul. św. Jana 6) (dolby digital, klimatyzacja, nowa sala klubowa, stoliki, bar): „Naciągacze”

(USA, 12 l.) - 13.45, „Siostry magdalenki” (ang./irl., 18 l.) - 16, 18.15, „Zmruż oczy” (pol., 12 l.) - 20.30;

ARS REDUTA (ul. św. Jana 6) (dolby digital, ekran perleńkowy, fotele lotnicze, foteliki dziecięce Booster Buddy): „Rzeka tajemnic” (USA, premiera) - 12, „Good bye, Lenin!” (niem.) - 14.30,

CINEMA CITY KRAKÓW PLAZA (al. Pokoju 44, dolby digital, dolby digital surround EX, klimatyzacja, parking, udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 290-90-90, www.cinema-city.pl): „Gdzie jest Nemo” - 12, 14, 16, 18 (dubbing), 19 (napiisy), „Rzeka tajemnic” - 15.15, 18, 20.45, „Matrix. Rewolucje”

„Sindbad” - 11.30, 13.15, „Małolaty u taty” - 10.15, 12.15, 14.15, „Stara baśń” - 11.45, 13.45, „Piraci z Karaibów” - 10, 12.45, „Prosiaczek i przyjaciele” - 10.30, 12;

CINEMA CITY ZAKOPIANKA (ul. Zakopiańska 62, dolby digital, dolby SR EX, klimatyzacja, parking,

u taty” - 11.30, 14, „Matrix. Rewolucje” - 10.15, 11.45, 13, 14.30, 15.45, 17.15, 18.30, 20, 21.15, 22.45, „Okrucieństwo nie do przyjęcia” - 17.30, 19.30, 21.45, „Piraci z Karaibów” - 10, 12.45, „Pogoda na jutro” - 14.30, 16.30, 18.30, 20.30, 22.30, „Prosiaczek i przyjaciele” - 10.45, „Rzeka tajemnic” - 15.30, 18.15, 21, „Sindbad” - 11, 13.15, „Stara baśń” - 11.15, „Tożsamość” - 20, 22, „Tristan i Izolda” - 10, 11.45, 13.30, „Zróbmy sobie wnuka” - 15.15, 22.15;

PANASONIC IMAX (al. Pokoju 44, trójwymiarowe, tel.: 290-90-90, www.kinoimax.pl): „Głosy z głębin” (3D) - 16.30, 17.45, „Matrix. Rewolucje” (2D) (premiera) - 11.30, 14, 19, 21.30, „Galapagos” (3D) - 10.15;

POD BARANAMI (Rynek Główny 27) (dwie sale, dolby stereo SR, klimatyzacja, bufet): „Godd bye, Lenin!” (niem.) - 12, 16.30, 20.30, „Dogville” (duń./norw./szw./fin., 18 l.) - 12.15, „Pornografia” (pol., 15 l.) - 14.15, 17.15, „Warszawa” (pol., 15 l.) - 15.15, 19.30, 21.30, 23, „Zmruż oczy” (pol., 15 l.) - 18.45, Noc grozy - Hideo Nakata: „Dark Water” (jap., 15 l.), „The Ring”, „The Ring 2” - 22.45;

PARADOX (ul. Krowoderska 8, dolby stereo SR; tel. 430-00-25, w. 51 - seanse na zamówienie): DKF „Gabinet dr Caligari” - 16, DKF „Brzdąc” (52") - 17.15, „Idol - Velvet Goldmine” - 19.20;

PASAŻ (Rynek Gł. 9): „Telefon” (USA, 15 l.) - 15.30, „Daleko od nieba” (USA, 18 l.) - 17, „Pająk” (USA, 15 l.) - 18.50, „Ciśnienie” (USA, 15 l.) - 20.30;

SFINKS (os. Górali 5): „Zemsta” (pol., 15 l.) - 17, „Rekrut” (USA, 15 l.) - 19;

TECZA (ul. Praska 52): „But Manitou” (niem., 12 l.) - 15, „Piano Bar” (fr., 15 l.) - 16.30, „Sekcja 8” (USA, 15 l.) - 18.45;

WRZOS (ul. Zamoyskiego 50): „Monsunowe wesele” (ind., 15 l.) - 15.45, „Frida” (USA/meks., 15 l.) - 17.45, „Ciało” (pol., 15 l.) - 19.45;

MYŚLENICE - MUZA (ul. Piłsudskiego 20) (dolby Pro Logic, parking, udogodnienia dla osób niepełnosprawnych): „Stara baśń. - Kiedy słońce było bogiem” (pol., 15 l.) - 19;

SKAWINA - PIAST (ul. Węgierska 3): „Zemsta” - 16, „Kill Bill” - 17.50, 20.

Good bye, Lenin!

Alex dorastał w „szczęśliwej krainie” NRD. W telewizji królował Piaskowy Ludek, niemiecki kosmonauta dzielnie reprezentował blok socjalistyczny w akcji podbijania kosmosu, a młodzi pionierzy z chustami na szyi śpiewali patriotyczne pieśni. Któregoś dnia ojciec Alexa postanowił opuścić krainę szczęścia i wyjechać do RFN-u. Tak skończył się czas dzieciństwa - o ojcu nie padło już ani jedno słowa, a matka chłopca została aktywistką partii.

decyduje się wykreować nową rzeczywistość. Na nowo przywrócić do życia Ericha Honckera, świat partyjnych przemówień i niebieskich jak niebo trabantów.

„Good bye, Lenin!” to film oparty na interesującym pomysle fabularnym. Momentami bardzo śmieszny, chwilami wzruszający - a jednak czegoś mu brakuje. Odrobinę za długa fabuła, odrobina niekonsekwencji w prowadzeniu akcji - te drobne minusy sprawiają, że niemiecka tragikomedya wydaje się



Nadszedł październik 1989 roku. Dorastający Alex obserwuje zbliżający się czas przemian. Któregoś dnia jego ukochana matka zapada w śpiączkę - i budzi się osiem miesięcy później. To niedługo, ale w historii narodu niemieckiego czas ogromnie ważny: mur berliński runął, mieszkańcy wschodnich Niemiec masowo wyjeżdżają na Zachód, energiczna marka całkowicie straciła wartość. A matka Alexa powinna unikać jakichkolwiek wzruszeń, by nie dostać ponownego zawalu serca - jak więc powinien zachować się kochający syn? Zamiast powiedzieć prawdę,

niewiele na wyrost obsypana deszczem nagród. Recenzenci filmu przez przypadki odmieniają słowo „nostalgia” i być może właśnie w tym tkwi powodzenie „Good bye, Lenin!”, ta z sympatią obrazująca komunizm historyjka spodoba się przede wszystkim tym, którzy ciągle odczuwają tęsknotę za „rajskim” ustrojem socjalizmu.

Good bye, Lenin! Reżyseria: Wolfgang Becker. Występują: Daniel Bruhl, Katrin Sas, Maria Simon, Chulpan Khamatova. Czas: 121 minut.

MATYLDA DUDEK

18.40, „Warszawa” (pol., premiera) - 16.45, „Dogville” (duń./szw./norw., 15 l.) - 20.55;

ARS SZTUKA (ul. św. Jana 6) (dolby digital surround EX, ekran perleńkowy, klimatyzacja): „Matrix. Rewolucje” (USA, 12 l.) - 10.45, 13.15, 15.45, 18.15, 20.45;

ATLANTIC (ul. Stradomska 15) (dolby stereo SR, kawiarnia): nieczynne;

- 10.15, 11.45, 13, 14.30, 15.45, 17.15, 18.30, 20, 21.15, 22.45, „Podwójny błąd” - 17.30, 19.45, „Tożsamość” - 16.15, 20.30, 22.30, „Liga niezwykłych dżentelmenów” - 16.45, 21.30, „Okrucieństwo nie do przyjęcia” - 16, 18.15, 20.15, 22.15, „Kill Bill” - 17, 19.30, 21.45, 21.45, „Tristan i Izolda” - 11.15, 13, 15, „Bad Boys 2” - 18.15, 21, „Zróbmy sobie wnuka” - 13.30, 15.30, 22,

udogodnienia dla niepełnosprawnych, tel.: 295-95-95, www.cinema-city.pl): „Bad Boys 2” - 16, 18.45, 21.45, „Cena honoru” - 17.15, 19.45, „Gdzie jest Nemo” (przedpremiery, dubbing) - 12, 14, 16, 18, „Good bye, Lenin!” - 13.45, 16.15, 19, 21.30, „Kill Bill 1” - 12.15, 14.45, 17, 19.15, 21.30, „Księga dżungli” - 10, 12, „Liga niezwykłych dżentelmenów” - 15.15, „Małolaty

Dziś w TV

Elegancki włamywacz

Po czteroletniej odsiadce Danny Ocean (George Clooney) zostaje warunkowo zwolniony z więzienia. Natychmiast planuje nowy skok: tym razem jego ofiarą padnie skarbiec trzech największych kasyn w Las Vegas. Napad to także dobra okazja, by zemścić się na właścicielu kasyn - ciemnym tytanie, który dawno temu odbił Danny'emu żonę. Włamywacz zbiera jedenastoosobową grupę najlepszych fachowców w branży i rozpoczyna przygotowania do skoku. A w grze, w której stawką jest 150 milionów dolarów, wszystko musi iść jak w zegarku...

Reżyser Steven Soderbergh oparł swój film na kinowym przeboju lat 60., w którym zagrali wówczas Frank Sinatra, Dean Martin i Sammy Davis junior. Do swego przedsięwzięcia skompletował obsadę równie imponującą: z George'em Clooneyem, Bradem Pittem i Julią Roberts na czele. Na ekranie pojawiają się także Matt Damon, Andy Garcia i Don Cheadle. „Ocean's Eleven:

Rzykowna gra” to klasycznie eleganckie, rozrywkowe kino akcji, doprawione szczyptą humorem i pozbawione jakiegokolwiek przemocy.

Ocean's Eleven: Rzykowna gra, HBO, godz. 19.

Rozdmuchany rozmach

Akcja drugiej chronologicznie części sagi „Gwiezdnych wojen” - „Atak klonów” - toczy się dziesięć lat po wydarzeniach z „Mrocznego widma”. Anakin Skywalker (Hayden Christensen) i Padme Amidala (Natalie Portman), przyszli rodzice Luca i księżniczki Lei, są już prawie dorośli. W czasie pobytu na rodzinnej planecie Anakina rozkwita między nimi uczucie. Rycerzom Jedi nie wolno jednak angażować się w miłosne związki i zakochani muszą skrywać przed światem swój afekt. Tymczasem w całej Republice panuje zamęt niespotykany od setek lat. Na czele ruchu separatystów, skupiającego tysiące układow planetarnych, staje hrabia Dooku (Christopher Lee), rycerz Jedi, który przeszedł na stronę ciemności.

Zrealizowany z rozmachem film George'a Lucasa po raz pierwszy prezentowany jest w polskiej telewizji. Film nie odniósł spodziewanego sukcesu - publiczność doceniła efekty specjalne, zarzucała jednak twórcy miłośki fabuły, nieprzekonujących bohaterów i zwyczajną nudę.

Gwiezdne wojny - Atak Klonów, Canal+, godz. 20.

Afgańska odyseja

„Kandahar” to poruszający obraz ponurej rzeczywistości afgańskiej w obiektywie jednego z najbardziej cenionych reżyserów tzw. nowej fali kina irańskiego Mohsena Makhmalbafa. Jego filmy często spotykają się z atakami ze strony tamtejszych cenzorów, ale zbierają deszcz nagród na międzynarodowych festiwalach filmowych. Film opowiada historię opartą na autentycznych wydarzeniach. Główna bohaterka - Nafas (Nelofer Pazira) - przychodzi na świat w Afganistanie, ale jeszcze jako dziecko emigruje do Kanady, gdzie po latach zostaje dziennikarką. Dramatyczne wy-

darzenia zmuszają ją jednak do powrotu w rodzinne strony. W Kandaharze mieszka jej pogrążona w depresji siostra. Nafas dostaje wiadomość, że zdesperowana kobieta chce popełnić samobójstwo podczas najbliższego zamknięcia słońca. Ma tylko dwa dni na jej uratowanie. Powrót do Afganistanu nie jest dla Nafas typową podróżą sentymentalną. W kraju trwa wyniszczająca wojna domowa z talibami. Tragiczną pamiątką rosyjskiej okupacji są pola minowe, na których codziennie giną niewinni ludzie. Kobieta jest jednak szczególnie ciężko żyć w tej rzeczywistości. Surowe nakazy religijne i kulturowe nie przynajmniej im w świecie żadnych praw, utrudniając nawet dostęp do edukacji. Przez całe życie są za to zmuszone do noszenia szczególnie zastraszających ciał tradycyjnych burek i ukrywania twarzy za tzw. czarczafami. Podróżując przez zrujnowany wojną kraj, Nafas zaczyna tracić nadzieję, że uda jej się na czas dotrzeć do potrzebującej kobiety.

Kandahar, Canal+ Żółty, godz. 22. (MD)

Kącik dziecięcy

TEATRZYKI

BAJKOWE PORANKI
W MOLIERZE

„Gwiezdny sen” – przedstawienie dla dzieci w wykonaniu aktorów Sceny Molierze.

Scena Molierze, ul. Szewska 4, bilety: 8 zł, godz. 11.30.

O PIĘKNEJ MIESZCZCE
I KRÓLU KRAKU

Przedstawienie dla dzieci, oparte na starej krakowskiej legendzie, opowiada o wielkiej i nieszczęśliwej miłości córki Miśtrza Jana – panny Ofelii – do młodego i mądrego króla Krakusa. Spektakl przygotowany w konwencji „czarnego teatru” (jako lalki grają dźwięki).

Podgórski Teatr Lalki i Aktora Parawan, kino Wrzosa, ul. Zamoyskiego 50, godz. 12, bilet: 5 zł.

JAŚ I MAŁGOSIA

Spektakl w wyk. Teatru Studio Mobile przeznaczony dla młodszych dzieci.

Centrum Kultury Dworek Białostradnicki, ul. Papiernicza 2, tel. 415-02-00, godz. 15, bilet: 5 zł.

ŚPIĄCA KRÓLEWNA

Dwoje niesfornych królewskich dzieci pomaga się od niani bajki na dobranoc. Scena zaczyna ożywać w nowy sposób. Aktorzy wyczarowują lalki ze swoich kostiumów i elementami dekoracji. Z korony królewicza i wielkiej czerwonej poduchy powstaje dostojny swą grubością i purpurą król, a z korony królewicy i zwiewnej poszewki tworzona jest królowa. Piękna królowa, uśpiona przez złą czarownicę, czeka na pocałunek księcia. Tylko on może przywrócić ją do życia.

Teatr Groteska, ul. Skarbova 2, godz. 11, tel. 633-37-62, bilet: 13 zł.

FILMY

GDZIE JEST NEMO?

Wielka Rafa Korolowa. Tytułowy Nemo to mała rybka, która zostaje wyłowiona z oceanu i trafia do akwarium w prywatnym gabinecie stomatologicznym. Na ratunek ruszają niezawodni przyjaciele z morskich głębin: tata Nemo – Marlin, cierpiący na lęk przed otwartym oceanem, oraz zapominalska Dory. Para przyjaciół pokonuje w trakcie swej podwodnej odysei wiele niebezpieczeństw. Spotyka m.in. trójkę rekinów, które bezskutecznie próbują stać się wegetarianami. CINEMA CITY

KSIĘGA DŻUNGLI 2

Pełnometrażowy film animowany. Amerykańska premiera filmowej „Księgi dżungli” odbyła się w Ameryce w 1967 roku, był to ostatni film, nad którym obojście pracował Walt Disney. Druga część przygód Mowgliego opowiada o jego wkraczaniu w świat dorosłych – pożegnaniu ze światem starych przyjaciół z dżungli i pozyskiwaniu nowych doświadczeń. Na chłopca nadal ostrzy sobie bowiem zęby okrutny tygrys Shere Khan...

CINEMA CITY, MULTIKINO
PROSIACZEK I PRZYJACIELE

Pełnometrażowy film animowany Walta Disneya opowiada o przygodach znanego wszystkim dzieciom i dorosłym Kubusia Puchatka i jego przyjaciół ze Stumilowego Lasu. Łagodny i bojaźliwy Prosiaczek czuje się gorzej od innych, bo przyjaciele sądzą, że jest za mały, by pomagać przy „miodowych żniwach”. Gdy Prosiaczek znika, pozostali wyruszają na jego poszukiwanie, kierując się pozostawionym przez niego albumem, który służy im jako mapa. Po drodze uświadamiają sobie, jak ważną

rolę pełni w ich życiu zaginiony przyjaciel. Ostatecznie jednak Prosiaczek udowodni, że nie trzeba być wielkim, by dokonywać wielkich czynów...

CINEMA CITY, MULTIKINO
SINDBAD:

LEGENDA SIĘMIU MÓRZ

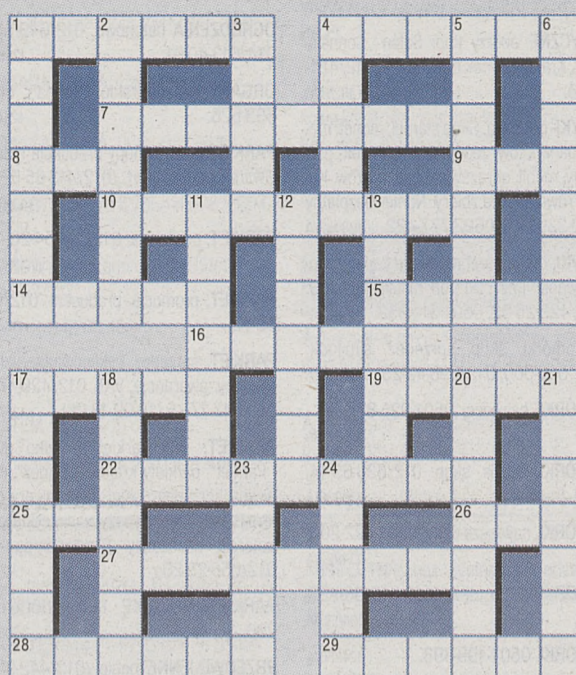
Sindbad to podróżnik zuchwały i odważny. Jego przyjaciel Proteusz ma poważne kłopoty – uratować go może tylko zdobycie bezcennej i obdarzonej wielką mocą Księgi Pokoju. Sindbad nie jest pewien, czy może się podjąć niebezpiecznej wyprawy. Choć los Proteusza jest dla niego ważny, rządzi nim bogini niezgody Eris. Postanawia wyruszyć na wyspę Fidzi, nie wiedząc, że jako pasażer na gapę podróżuje z nim piękna Marina, naręczona Proteusza. Jej zadaniem jest dopilnować, by Sindbad dokonał odpowiedniego wyboru i nie zawiódł przyjaciela w potrzebie. „Sindbad: Legenda siedmiu mórz” został wyprodukowany przez wytwórnię Mireille Soria („Mustang z Dzikiej Doliny”) i Jeffrey Katzenberga („Shrek”), na podstawie scenariusza Johna Logana („Gladiator”).

CINEMA CITY, MULTIKINO
TRISTAN I IZOLDA

Odważny kawaler Tristan i piękna księżniczka Izolda zakochują się w sobie od pierwszego wejrzenia, jednak ich miłości zagrażają demoniczne spiski zadowolonego Barona Ganelona. Bohaterowie zdani są na pomoc zaczarowanych przyjaciół – leśnego duszka Puka i czarodziejki Teazle. Animowany film dla dzieci oparty został na średniowiecznej legendzie o tragicznej i niemożliwej do spełnienia miłości.

CINEMA CITY, MULTIKINO
(MD)

KRZYŻÓWKA na niedzielę nr 88



POZIOMO: 1. usypiany ku czci Kościuszki 4. plażowa posypka 7. modny ośrodek rekreacyjny w kotlinie Raby 8. „... Tadeusz” 9. od 1904 r. prezydent Krakowa, twórca tzw. Wielkiego Krakowa 10. docieklive wypytywanie 14. podstawowy surowiec na cegły 15. wyspa Odyseusza 16. góra Myślenic dla narciarzy, a także bliska Laskowi Wolskiemu dzielnica Krakowa 17. Bałtyk 19. wyznik do wywołania 22. bufiaste spodnie 25. Organizacja Narodów Zjednoczonych 26. przewozi nas podniebnie 27. pierwsze jagody na wiosennych stołach bogate w witaminę C 28. wdzięk i powab 29. działkowa przewiewna budowla.

PIONOWO: 1. miejsce pod namioty i biwak 2. wiele w Krakowie: Mickiewicza na Rynku, Grunwaldzki na pl. Matejki... 3. namiotowa tkanina 4. niezamężna 5. smaczna, rzadka ryba z jezior nadbałtyckich 6. uplecioną przez mieszkanki Koniakowa 11. smocze drzewo myłone u nas z doniczkową palmą 12. salon wystawowy, np. Krzysztofory 13. urojenie, fantazja 17. popisowy numer Hamleta 18. pozostałość z beli materiału 20. tankujesz ją 21. z niej pudełka 23. nasza sąsiadka 24. osłona dla czekających na tramwaj.

Rozwiązanie „Kryżówki na niedzielę” nr 88 prosimy nadsyłać (wyłącznie na kartkach pocztowych) do poniedziałku,

24 listopada br., pod adresem redakcji: „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, załączając kupon konkursowy.

Wśród Czytelników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązania, rozlosujemy 2 nagrody po 100 zł.

Rozwiązanie „Kryżówki na niedzielę” nr 86

POZIOMO: 1. zakład 4. za miar 7. kątomierz 9. echo 11. Amor 13. Skarbek 17. Zorba 18. car 19. Ojców 20. Alabama 21. nagar 22. karty 23. Irawadi 26. cena 28. kasa 29. dzwonnica 30. opinia 31. łopata.

PIONOWO: 1. zwierchnictwo 2. łyko 3. dotyk 4. ziele 5. muza 6. reprzytaczyciel 8. mara 10. Harpagon 12. machorka 13. Safari 14. Achaja 15. brzana 16. kozaki 24. rewia 25. dział 27. Aden 28. karp.

WYNIK LOSOWANIA

W redakcji odbyło się losowanie nagród wśród uczestników, którzy nadesłali prawidłowe rozwiązania „Kryżówki na niedzielę” nr 86.

Nagrody po 100 złotych wylosowali:

BARBARA ŁĄBĘDŹ – Kraków

WITOLD WIANECKI – Kraków

Pieniądze prześlemy pocztą.



Różne

27 listopada
wszystko o nowym wystroju
domu i mieszkania, świątecznych
zmianach i porządkach
w dodatku

NOWE
WNĘTRZE

na łamach
„Dziennika Rodzinnego”

Reklamy przyjmujemy do
21 listopada 2003 r.

Szczegółowe informacje pod nr. tel. (012) 619-91-87.

TUI Centrum Podróży

BIURO TUI CENTRUM PODRÓŻY, KRAKÓW, UL. ŚW. MARKA 11A, tel. (012) 431-15-53, 431-11-20

Zima 2003/04

12 gorących miejsc wakacyjnych z wylotem z Warszawy: Dominikana, Meksyk, Kuba, Kenia, Mauritius, Tajlandia, Singapur, Sri Lanka, Wyspy Kanaryjskie, Tunezja, Wyspa Djerba, Egipt.

Wylot z Wiednia i Niemiec: Seszele, Malediwy, Bali i inne

Najlepsze kurorty narciarskie w 8 krajach: Austria, Włochy, Francja, Szwajcaria, Niemcy, Czechy, Słowacja, Słowenia (dojazd własny)

W sprzedaży oferta ScanHoliday

www.tui.krakow.pl

PIJ MLEKO!
Będziesz Wielki

PROWADŹMY ZDROWE ŻYCIE

CZTERY SZKLANKI MLEKA DZIENNIE – TYLE WYSTARCZY, ŻEBY USTRZEĆ TWOJE DZIECKO PRZED OSTEOPOROZĄ. NAJSKUTECZNIEJszą METODĄ ZAPOBIEGANIA TEJ GROZNEJ CHOROBIĘ JEST BUDOWANIE SILNYCH KOŚCI W DZIECINSTWIE I OKRESIE DOJRZEWANIA. NASTĘPNYM RAZEM, GDY TWOJE DZIECKO POPROSI CIĘ O COŚ DO PICIA, ZAPROPUKUJ MU SZKLANKĘ MLEKA I POWIĘDŹ: „PIJ MLEKO! BĘDZIESZ WIELKI!”

ELEKTROAWARIA, elektroinstalacje. 012/267-69-48. 124567/A

ELEKTROAWARIA, uprawnienia, ekspres. 012/417-37-73. 124130/A

ELEKTROAWARIA. 012/423-64-11, 0503-103-892. 126857/A

ELEKTROINSTALACJA. /012/276-73-86, 0601-86-45-30. 133974/A

ELEKTROINSTALACJE, ogrzewania, przyłącza, remonty, odgromy, domofony, anteny. 012/269-71-90. 126585/A

ELEKTRYK ekspres. 012/423-42-45, 0604-828-907. 136837/A

ELEKTRYK, całodobowo. /012/411-61-41. 131160/A

HYDRAULIKA całodobowa gaz, uprawnienia. 012/645-94-06. 122544/A

HYDRAULIKA przeróbki. 012/421-62-54. 19177/A

HYDRAULIKA. Awaryjnie. 012/280-54-58. 19177/D

HYDRAULIKA. Awaryjnie. 012/280-55-13. 19177/C

HYDRAULIKA. Awaryjnie. 0605-599-144. 19177/B

KOŁDRY, pierzyny, przeróbki. 012/656-16-57. 131881/A

KRATA. 012/635-21-51. 131936/A

KRATY antywłamaniowe. 012/635-17-47. 131929/A

KRATY kute. 012/635-21-55. 131932/A

KRATY najtaniej. 012/635-17-54. 131931/A

KRATY, zadaszenia. 012/451-78-40. 131062/A

KRATY. 012/420-81-10. 131938/A

MEBLE na wymiar. Kuchnie. 012/422-08-05. 131847/A

MOSKITIERY, żaluzje, rolety, markizy. 0501-737-388. 137413/A

OKNA drewniane, PCV, ul. Dietla 93. Tel. 423-03-32. 761/A

OKNA -okna, rolety, sprzedaż -montaż. 012/386-85-50. 133029/A

OKNA PCV. 012/644-13-63. 129790/A

PANELE fachowo. 012/655-87-05. 133112/A

PANELE grzewcze, kurtyny powietrzne, serwis klimatyzacji. tel. 661-47-40. 20104/A

PANELE, remonty. 012/451-36-33. 129886/A

PRZEPISUJĘ, /012/658-99-07. 134615/A

PRZEPISYWANIE. /012/421-51-10. 131208/A

PRZEPISYWANIE. 012/648-44-22, 0504-424-724. 128921/A

PRZEPROWADZA „Domus”. 012/421-22-75, 0601-49-67-40. 136654/B

PRZEPROWADZA ABC. 012/636-61-63. 19670/B

ROLETY „Almes”. /012/626-46-60. 18815/A

ROLETY do okien PCV, 400 kolorów. Verterna. 012/417-12-01. 124765/A

ROLETY, bramy, kraty, Orłita 012/261-09-46, 012/623-04-65. 131147/A

ROLETY, żaluzje Rolkom. 012/658-72-33. 127942/A

ROLETY. /012/633-42-44. 18701/B

SCHODY, balustrady. 0609-472-908. 134070/A

SPRZĄTANIE mieszkań, tanio, solidnie. /012/655-32-47, 0502-415-710. 136540/B

SPRZĄTANIE, okna. 012/643-15-73, 0695-415-066. 133692/A

SZKLARSKIE pogotowie najtaniej. 012/649-15-94. 129841/A

SZKLARSKIE, dojazd gratid. 012/644-27-07. 118369/A

SZKLARSKIE. 012/644-13-63. 129842/A

SZKLARSTWO całodobowe. 012/425-71-20. 129839/A

ŚLUSA. A. A. Awaria zamki /012/412-46-12. 132399/B

ŚLUSA. A. A. Awaria zamki /012/417-35-85, 0501-425-022. 132399/A

TAPICER tanio. /012/411-07-76. 131609/A

TAPICER. 012/638-61-16. 113605/A

TAPICERSTWO, stolarstwo, renowacje. 012/422-08-05. 131839/A

UKŁADANIE -cyklinowanie, parkiety, panele, podłogi, przekładanie, uzupełnianie. Osobiście podejmę współpracę, własny sprzęt. /012/421-60-27, 0606-180-001. 135474/A

WIDEOFILMOWANIA, nagrywanie DVD. /012/632-33-46. 20219/A

ŻALUZJA, roleta, najtaniej. Zakopiańska 58. /012/290-71-28. 117375/A

ŻALUZJE „Almes”. /012/626-46-60. 18815/D

ŻALUZJE, moskitiery, Orłita 012/261-09-60, 012/623-04-65. 131143/A

ŻALUZJE, rolety, markizy, moskitiery. Verterna. 012/412-35-20. 124766/A

ŻALUZJE. /012/633-42-44. 18701/A

Cyklinowanie

A. A. A. Bezpyłowe cyklinowanie. Układanie. Gwarancja. Sprzedaż parkietu. /012/413-65-52. 124636/C

A. A. A. Absolutnie bezpyłowe. Wójcik. 012/636-69-72, /012/648-29-62. 127624/A

A. A. A. Bezpyłowe cyklinowanie, solidnie. /012/282-55-94. 127087/A

ABY ładny parkiet mieć, zadzwoń. Sprzedaż, usługi, najnowocześniejsze cykliniarki, polerki, Kurdziel. /012/655-81-40. 131544/A

BARLINEK -autoryzowany salon sprzedaży. Brodzińskiego 2a. 012/656-25-20. 131742/A

CYKLINOWANIA, układania. 012/657-03-80. 130445/A

CYKLINOWANIA. Układam parkiety. /012/655-95-75, 0604-25-63-98. 118037/A

CYKLINOWANIE, układanie, sprzedaż parkietów, raty, gwarancja, VAT. 012/429-47-30, 0601-47-17-75 (10.00-18.00). 133764/A

JAK parkiet to tylko „Kraak Parkiet”, parkiety krajowe „Dabex”, egzotyczne, sprzedaż, usługi, kleje, lakiery, oleje firm Bona, Deva. Wypożyczenie cykliniarek, polerek, osuszaczy. Brodzińskiego 2a. 012/656-25-20. 131741/A

KURDZIEL Parkiety, Rok założenia 1976. Układanie, cyklinowanie, lakierowanie, polerowanie, sprzedaż. Profesjonalny sprzęt. Referencje, gwarancja. Sklep: Kapelanka 2A, Kraków. 012/266-96-16. (0601-669-616). 135280/A

PARKIET, promocja, producent. 012/637-50-17. 113615/A

SALON parkietowy, ul. Józefa 14. 012/430-65-38, 0601-406-342. 134443/A

SALON parkietowy. Jesienna promocja! Wypożyczalnia cykliniarek, polerek. 012/296-19-17, www.parkiety.net 126218/B

TANIO. /012/268-16-22. 18723/A

Czyszczenie

A. A. A. A. Antyalergiczne. /012/63-76-776. 135975/B

KARCHER. 012/649-57-59. 128895/A

KARCHEREM 1,5 zł/m², 0-600-021-072. 131264/A

REWELACYJNIE, 0504/402-959. 131832/A

Flizowanie

FLIZOWANIE, hydraulika. 012/417-30-81. 18699/A

Malowanie

AKRYLOWE tapety natryskowe, 8,90/ m². 012/281-12-18. 127015/A

ATRAKCYJNE ceny. 012/423-15-27. 19097/B

NAJTANIEJ. /012/268-16-22. 18722/A

Usługi budowlane

A. A. Brukarska, „Bruk-Pol”. 0602-597-415, /012/275-33-79. 130750/A

A. Tanie remonty. 0502-052-762. 124123/A

„APARTHOUSE” kompleksowe usługi remontowo-budowlane. 0501-599-732. 132873/A

BLATY, parapety, granit, marmur. 0604-54-74-08. 131171/A

BRAMY ogrodzeniowe. 012/281-33-47, 507-190-179. 131690/A

BRAMY, balustrady, ogrodzenia. 012/420-81-10. 131942/A

BRUKARSKA firma. 012/654-03-50, 0501-233-134. 130216/A

BRUKARSTWO profesjonalnie. 012/644-48-92, 0501-148-287. 130025/A

BRUKARSTWO tanie. 0691/13-76-71, 012/636-76-73. 136723/A

BRUKARSTWO. 012/285-51-89, 0607-612-170. 135946/A

BUDOWA domów. /012/417-30-81. 18699/B

BUDOWY, dachy. /012/280-45-37, 0602-591-507. 113398/A

DACHY, ogólnobudowlane. /012/634-53-76, 0603-383-367. 126629/A

DACHY. /012/648-18-79. 126820/A

DOMKI letniskowe 013/43-539-94. 792/A

DŹWIG 13 ton. /012/636-75-47, 0602-432-791. 18681/A

GEODETA. /012/657-13-29. 122849/A

KÓPARKOŁADOWARKA. 012/645-98-95, 602-249-184. 129306/A

KRATY, balustrady, ogrodzenia. 012/635-17-54. 131935/A

KUCIE betonu, 012/637-43-33. 129997/A

OGRODZENIA, bramy, kraty. 012/262-94-30. 131112/A

OGRODZENIA. 012/654-03-50, 0501-233-134. 130237/A

REEGPSY. 0603-796-893. 19097/A

REMONTY, instalacje. 0603-383-367, 0697-192-660. 126626/B

SCHODY, balustrady, tel. 012/655-40-45, www.teko.net.pl 130688/A

SCHODY, balustrady. 0609-472-908. 134071/A

SCHODY, parkiet, produkcja, montaż. 012/413-65-52. 124636/B

STOLARNIA ul. Na Zjeździe 8. 012/430-65-38, 0601-406-342. 134443/B

SUCHE tynki. 012/641-48-79, 0501-412-961. 125399/A

SZAMBA, studnie. /012/264-93-94. 127747/D

WYLEWKI maszynowe. 0501-498-021. 111783/A

WYPOŻYCZALNIA sprzętu budowlanego, 012/637-43-33. 129995/A

ZAGĘSZCZARKI. 501-672-102. 125432/A

Usługi dla biur

KOMPUTEROWE. 0602-74-84-07. 135290/A

Naprawy

AGD serwis. Pralki, lodówki, zmywarki. Sprzedaż, montaż bojlerów. Krowoderskich Zuchów 26. 012/630-94-00. 130233/A

ELGAZ, Elka, kotły gazowe. 0694-434-698. 137042/A

KOMPUTER. /012/647-20-41. 130662/A

KOMPUTER. 012/422-50-67, 0607-36-38-34. 134335/A

KOMPUTERY. /012/647-30-02. 129285/A

LODÓWEK. 012/425-51-92, 0501-420-451. 133901/A

LODÓWEK. 012/425-86-14. 129845/A

LODÓWEK. 012/647-51-22. 129844/A

LODÓWKI, pralki. 012/648-00-30. 129294/A

LODÓWKI, zamrażarki. 012/411-49-66. 127976/A

LODÓWKI. 012/654-53-46, 012/632-30-26 (8.00-20.00). 125835/A

NAPRAWA profesjonalna ekspresowa telewizora, monitora u klienta. Tanio. /012/648-13-55, 0502-789-662 127308/A

NAPRAWA profesjonalna, RTV, Sanyo, Sony, gwarancja, dojazd gratis. /012/285-92-75. 19789/A

RTV, anteny. /012/422-45-25, 0603-773-762. 130647/A

Transport

A. A. A. A. Opróżnianie mieszkań, piwnic. 012/657-40-22. 124732/B

AUTOBAGAŻÓWKA, najtaniej. 0502-731-929. 137090/A

AUTOBAGAŻÓWKA. 0604-057-318. 130496/A

AUTOKARY, busy. /012/654-40-08, 0604-428-808. 135069/A

BAGAŻOWY Mercedes. 012/658-58-68, 0502-962-002. 124742/A

BUS. /012/648-65-18. 128595/A

BUS. Kraj- VAT. 012/278-42-02, 0603-745-459. 127386/A

DUCATEM Max. 0609-620-556. 132994/A

GRUZ i ziemię oddam. 0501-121-488. 127374/B

GRUZ, kamień, piasek, ziemia. /012/270-31-76, 0501-484-555. 130480/B

GRUZ, piasek, ziemia. 012/654-97-57, 0501-601-321. 132505/A

IFA, 6t. 012/644-27-57, 0694-78-65-89. 130077/A

KONTENERAMI wywóz gruzu, ziemi, śmieci, w workach. 0501-37-33-00, /012/658-28-33, 012/292-29-09. 127374/A

KONTENERY, wywóz śmieci, gruzu. 0502-33-96-34. 114267/A

KRAJ, zagranica. 506-023-338. 129881/A

NOWY bus dla firm, hoteli. 012/278-36-14. 136727/A

PIANINA, przeprowadzki, sejfy. /012/260-15-20, 0601-502-800, /012/432-31-61. 131119/A

PIASEK, inne. /012/637-06-68, 0600-562-532. 124222/A

PIASEK, kamień, ziemia. 012/285-22-93, 0603-11-23-62. 14827/B

PIASEK. 0501-48-94-65. 130507/A

PRZEPROWADZA „Domus”. /012/421-22-75, 0601-49-67-40, biura, mieszkania, pojemniki bezpłatnie. 136654/A

PRZEPROWADZA ABC. 012/636-61-63. 19670/A

PRZEPROWADZA tanio. /012/415-81-67, 0601-71-60-57. 120653/A

PRZEPROWADZA „King-Pol”. 012/656-29-11, 0601-439-015. 131835/A

PRZEPROWADZA. /012/425-59-84. 129258/A

PRZYWÓZ piasku, wywóz gruzu, śmieci. 0691/13-76-71, 012/636-76-73. 136724/A

TRANSPORT, przeprowadzki. 012/28-13-440, 0606-22-98-64. 126124/A



Wizyty

DERMATOLOG Zofia Teodorowicz. /012/637-20-55, 0602-531-538. 20462/A

ESPERAL 0505-930-971. 132364/A

ESPERAL 0603-925-891. 131025/A

INTERNISTA (specjalista) /012/415-17-60. 129968/A

LARYNGOLOG 0605-100-823. 20630/A

MASAŻ leczniczy /012/644-44-34. 135325/A

MASAŻ leczniczy 0600-428-576. 131363/A

MASAŻ kregowanie, mgr Trybulec. /012/633-15-54. 128666/A

MASAŻ, rehabilitacja. 012/414-11-97. 128507/A

MASAŻE kompleksowo. 0605-066-781. 19658/A

MASAŻE profesjonalne. /012/654-61-03, 0504-462-960. 137700/B

MASAŻE 0506-201-698. 19673/A

MASAŻYSTA 0604-20-19-19. 136674/A

NEUROLOG, Maria Kania-Stoch. /012/411-70-95, 0604-308-273. 128014/A

ODTRUCIA poalkoholowe, terapia. 012/421-71-56. 74075/A

ODTRUWANIE esperal. 0601-44-71-91. 74080/A

PEDIATRA całodobowy. 012/41-55-799. 74083/A

PEDIATRA codziennie. 0601-52-00-82. 131030/A

PEDIATRA, specjaliści. 012/658-76-98, 012/656-23-73. 131129/A

PEDIATRA 012/636-74-93. 74071/A

SPECJALISTA chirurg naczyniowy. 012/647-59-52. 117333/A

Usługi pielęgniarские

A. Pielęgniarki 0501-254-773. 120357/A

CAŁODOBOWO 012/643-73-49. 130012/A

CAŁODZIENNE /012/422-08-18. 127960/A

DOM opieki, 1,200 zł. 0602-75-75-12. 120036/A

PIELĘGNIARKA /012/649-89-53, 0501-758-202. 127445/A

PIELĘGNIARKI 012/655-88-43, 0605-557-242. 131126/A

PIELĘGNIARZ 0503-133-025. 133977/A

Gabinety

AKUPRESURA, akupunktura, masaż. Tradycyjna Medycyna Dalekiego Wschodu (10.00-18.00, sobota 9.00-13.00), 012/413-72-56, Mogilska 121/704. 134623/A

AKUPUNKTURA „Zdrowie”, Gertrudy 28, 012/429-25-23, 429-53-99. 131027/A

ALERGIA, testy, odczulanie „Bicom-BRT”, konsultacje lekarskie, ul. Kremerowska 9. 012/634-31-26, 0501-188-149. 134621/A

BADANIE włosów. /012/266-97-40. 132365/AH

BADOWSKI dr gastrologia, Estery 6. Tel. 421-51-64. 20090/A

Centrum Medyczne ŻABINIEC
Kraków, ul. F. Konecznego 6/19 U
pn.-pt. 8-19, sob. 9-14, tel. 416-32-00, 416-32-02

SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA

LEKARZE WSZYSTKICH SPECJALIZACJI

- ▶ Odrzuwanie poalkoholowe ▶ ESPERAL
- ▶ Gastrologia ▶ Rektoskopia
- ▶ Cytologia ▶ Osteoporoza
- ▶ Wizyty domowe

RENTGEN
DOPPLER
USG

115556/B

DOMOWE WIZYTY LEKARZY,
chirurg, internista,
pediatra, urolog, neurolog.

MEDICINA

Tel. 411-13-78, całą dobę

1170690/B

„LEKARZ” 657-00-77
WIZYTY DOMOWE (codz. 8-24)
LEKARZY SZPITALI I KLINIK

- Pediatra ● Internista
- Laryngolog ● Okulista
- Reumatolog ● Neurolog
- Gastrolog, USG ● Dermatolog
- Urolog ● Chirurg
- Odrzuwanie, Esperal

EKG
1319740/B

MAXI MED wizyty domowe

- psychiatra, psycholog
- ODTRUWANIE POALKOHOLOWE
- terapia dla osób z problemami alkoholowymi
- TERAPIA MAŁŻEŃSKA
- chirurg-urazowy, ortopeda
- BÓL - LECZENIE

tel. 421-71-56 całą dobę

1528570/B

Przychodnia Falck
(d. Maszchaba)

Kraków, ul. Mazowiecka 4 - 6
tel. (012) 634-33-69, 633-21-11
pon. - pt. 7⁰⁰ - 20⁰⁰, sob. 9⁰⁰ - 13⁰⁰

SZCZEPIENIA PRZECIW GRYPIE I ŻÓŁTACZCE

- Medycyna pracy
- Badania laboratoryjne i diagnostyczne
- Konsultacje lekarzy specjalistów
- Stomatologia

Falck
Całodobowe wizyty domowe
Przewozy chorych
tel. 96 - 75
Kraków, ul. Lea 210

1364650/C

DOMOWE WIZYTY LEKARZY SZPITALI KRAKOWSKICH

- INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG, PEDIATRA, CHIRURG OGÓLNY, NACZYNIOWY ORTOPEDA, GINEKOLOG, NEUROLOG, ORTOPEDA, ENDOKRYNOLOG, DERMATOLOG, LARYNGOLOG, OKULISTA, PSYCHIATRA, PSYCHOLOG
- ZABIEGI CHIRURGICZNE
- USG W DOMU PACJENTA
- ODTRUWANIE poalkoholowe, wzywianie ESPERALU
- WYMIANA CEWNIKÓW

641-91-57 L4
643-59-42
codziennie 9-22
Zgłoszenia z całego Krakowa

1303360/C

BEZOPERACYJNE leczenie kamicy żółciowej, nerkowej, prostaty, hemoroidów. /012/266-97-40. 132365/AJ

DERMATOLOG 012/423-40-43. 131026/A

EEG dorośli i dzieci. 012/633-03-96. 74070/A

ENDOKRYNOLOG. Kobierzyńska. /012/264-22-22. 131365/A

FRIEDIGER dr proktologia, Estery 6. Tel. 421-51-64. 20090/B

GASTROSKOPIA, kolonoskopia, leczenie. Szewska 4/5. /012/421-25-20. 131604/A

GINEKOLOG /wszystko/ centrum Kraków. 0605-585-796. 81771/A

GINEKOLOG /wszystko/ Kraków. 0601-765-643. 81771/B

GINEKOLOG przyjmuje w ambulatorium szpitalnym, Ujastek 3. /012/685-54-00. 137214/A

GINEKOLOG, anesteziolog. 0501-963-513. 129860/A

GINEKOLOG, pełny zakres usług, codziennie, Kraków, 0606-299-919. 19525/B

GINEKOLOG, również farmakologia. Najtaniej. 0504-44-34-92. 132428/A

GINEKOLOG, USG gratis. /012/264-22-22. 131365/B

GINEKOLOG, USG. Pełny zakres. 0603-345-491. 136241/A

GINEKOLOG, zabiegi w narkozie. 0604-132-924. 132271/A

GINEKOLOG. /012/634-54-64, 0601-702-008. 24720/A

GINEKOLOG. /032/2408-606, 0605-284-431. 129771/A

GINEKOLOG. 0605-551-930. 116053/A

GINEKOLOGIA i położ., codziennie, całodobowo, dr med. M. Hetnał. /012/656-38-35, 0604-238-938. 129165/A

GINEKOLOGIA, całodobowo. 0601-436-669. 133968/C

GINEKOLOGIA, USG. 012/423-38-88. 133968/B

GINEKOLOGIA. 0601-297-606, Kraków. 130656/A

KARDIOLOG. /012/264-22-22. 133218/A

KRAKOWSKIE Towarzystwo Świądomego Macierzyństwa. Gabinety lekarskie, USG. Starowińska 13, /012/422-78-08. Cytologia /012/422-56-32. 130656/A

LARYNGOLOG, gabinet, wizyty. 0604-771-115. 132718/A

LOGOPEDA. 012/655-61-69, www.logopeda.krakow.pl 131029/A

ŁUSZCZYCA, bielactwo. /012/266-97-40. 132365/AI

MASAŻ A. A. Antystresowy. 0506-92-73-06. 129743/A

MASAŻ antystresowy. 0502-818-700. 126680/A

MASAŻ antystresowy. 0506-799-777. 134066/A

MASAŻ leczniczy. 0501-95-85-16. 129880/A

MASAŻ malajski. /012/430-12-63. 136354/B

MASAŻ profesjonalny. 0603-932-999. 20560/A

MASAŻ relaksacyjny. /012/632-58-25. 136354/A

MASAŻ relaksacyjny. 0506-927-306, 0506-927-332. 129743/D

MASAŻ relaksacyjny. 0601-929-027. 137700/A

MASAŻ relaksacyjny. 0696-10-49-03. 137205/A

MASAŻ relaksujący, 0506-32-33-82. 127919/A

MASAŻ 0504-173-888. 136496/A

MASAŻ 0505-804-759. 130992/A

MASAŻ 0693-777-663. 130498/A

MASAŻE 0506-92-73-32. 129743/E

MASAŻE 0605-222-938. 129430/A

NATURALNY masaż. 0506-49-83-49, 0507-50-60-72. 128051/A

OKULISTYKA. /012/266-55-46. 130220/A

ONKOLOG. 0602-270-253. 97348/A

OTYŁOŚĆ! Nadwaga! Centrum Leczenia Otyłości, ul. Garncarska 8, 012/423-02-38, 012/422-29-26. 134801/A

POLSKO -francuska klinika „Gameta”. Niepłodność męska i kobieca, pozaustrojowe zapłodnienie -IN VITRO, mikroiniekcja plemnika do jaja -ICSI. Wizyty, rejestracja codziennie 15-18. Łódź, tel. 042/645-76-00, 645-77-77. 132069/A

PSYCHIATRA Internista licencjonowany psychoterapeuta. -Psycholog kliniczny (testy). Fototerapia depresji, bezsenności. 012/637-00-78, 0601-45-35-02. 130040/A

PSYCHIATRY, psycholog, logopeda Centrum Psychoterapii, Kraków, Batorego 2. 012/633-76-08. 130696/A

PSYCHOLOG codziennie. 012/413-16-30, 0501-451-527. 74065/A

PSYCHOLOG Wanda Kwiecińska. 0607-234-277. 130231/A

PSYCHOLOG, rodzina, zdrowie. /012/638-64-67, 0505-019-652. 17338/A

PSYCHOLOG. 609-19-20-40. 16663/A

PSYCHOLOG. Bogumiła Cichowicz. Opinie, terapia. /012/415-11-57, 0503-36-20-94, /012/430-34-25. 130643/A

PSYCHOLOGOWIE. Psychoanalitik. /012/425-76-87, 0605-428-979. 129519/A

PSYCHOTERAPIA. Badania. 012/416-17-64, 0502-022-501. 19158/A

PSYCHOTERAPIA, kryzysy. 0602-641-511. 19158/A

REUMATOLOG, laser. /012/636-68-95. 19735/A

REUMATOLOGICZNO-REHABILITACYJNY, Dr Wójcik. Gabinet. Wizyty. /012/655-24-28, 0501-343-942. 48816/A

RTG zębów. Punktowe, panoramiczne. Pl. Szczepański 3, II p., 012/421-75-11. 134894/A

SEKSUOLOGIA, depresje, uzależnienia, psychoterapia. Pro-Vita, Kraków, ul. Majora 5, /012/413-80-47. 135011/A

SKOLMED: 15 specjalności. /012/413-32-14, 411-88-03. 130757/A

UROLOG USG zabiegi. 603-374-518. 130448/A

UROLOG, Batorego 4. 012/633-52-80. 85112/A

UROLOG, USG. 012/422-45-65, 0602-799-336, Targowa 5. 18861/A

USG, gastrolog, 012/655-61-69, www.lekarzdotkormedyczny.krakow.pl 131032/A

USG, Szwedzka 27. 012/267-69-66. 130697/A

BÓLE KRĘGOSŁUPA
leczenie dyskopatii, lumbago oraz pochodnych, jak: bóle i zawroty głowy, ból kończyn i klatki piersiowej, uczucie „duszenia się”, rwa kulszowa itp.

Gabinet Rehabilitacji Leczniczej
Kraków, ul. Długa 31,
tel. 633-38-12 (10-17), pn.-pt.

194340/C

SPECJALISTYCZNY GABINET UROLOGICZNY
prof. dr hab. med. Z. Dobrowolski

Kraków, ul. Wygoda 13 m. 16, czynny wtorek i czwartek w godz. 16.00 - 18.00.

Rejestracja tel. 430-52-96 od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 - 15.00. 1096470/C

ORT TRA Gabinet Ortopedyczno-Urazowy -Urazowy dorośli i dzieci

Dr med. Julian Dutka
wtorki godz. 15.30-18.00
tel. 619-71-13
Kraków, ul. Lubicz 25, pok. 7 (NAFTA)
rejestracja: tel. 421-04-33; 619-73-01

1004610/C

MEDYCINA LASER GABINETY LEKARSKIE
POŁOŻNIK, GINEKOLOG, UROLOG
ENDOKRYNOLOG, ONKOLOG
CYTOLOGIA • ANALITYKA
KOLPOSKOPIA

SOBOTA PROMOCJA -10%
UL. DŁUGA 30
REJ. 8-20, SOB. 8-18, TEL. 632-80-80

1315200/B

Doktor K + Med prof
ul. Szpitalna 38
naprzeciw Teatru im. J. Słowackiego, dawna Sienna 14

ULTRASONOGRAFIA **GABINETY LEKARSKIE**
MAMMOGRAFIA **CHIRURGIA PLASTYCZNA** **LABORATORIUM**
KONTRAKT - NARODOWY FUNDUSZ ZDROWIA

pon.-pt. 8-20, sob. 9-13 Tel. (012) 422-41-59, 422-66-24, 421-79-97

Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA
Centrum Chirurgiczno-Diagnostyczne

Wysoki poziom leczenia zapewniają profesorem, lekarze, pielęgniarki Kliniki Chirurgii CM UJ, dwukrotnie uznanej w rankingach za najlepszą w Polsce

Gabinety specjalistyczne
chirurgii ogólnej i przewodu pokarmowego, chirurgii naczyń, chirurgii plastycznej, ortopedii, kardiologii, urologii, nefrologii dziecięcej, gastroenterologii dziecięcej

Diagnostyka rtg, usg, manometria i pH-metria przewodu pokarmowego

Zabiegi endoskopowe w znieczuleniu ogólnym
gastroskopia, kolonoskopia, rektoskopia, drogi żółciowe (ERCP), leczenie kurczu wpustu żołądka, usuwanie kamieni z dróg żółciowych

Chirurgia jednego dnia - operacje:
=> pęcherzyk żółciowy (metodą laparoskopową), przepukliny, żyłaki odbytu, nietrzymanie moczu u kobiet (metodą TVT)
=> artroskopia stawu kolanowego, paluchy koślawe
=> żyłaki kończyn dolnych
=> korekcyjne z zakresu chirurgii plastycznej

Zapewniamy całodobową opiekę lekarsko-pielęgniarską w komfortowych warunkach.
e-mail: gabinety@popiela.com

Informacja i rejestracja tel. (012)415-09-05; 420-05-60, pn. - pt. 9-20, sob. 9-14
KONTRAKT Z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA 1294790/C

OSTEOMED
KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57
TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72
PON. -PT. 8⁰⁰-21⁰⁰, SOB. 9⁰⁰-14⁰⁰

WSZYSTKIE SPECJALNOŚCI

USG (dorośli i dzieci)
-BADANIA ANALITYCZNE -MASAŻ
DERMATOLOGIA LASER CO,
(usuwanie naczynek, znamion, brodawek)

13866330/C

OSTEOMED
KRAKÓW, UL. KAZIMIERZA WIELKIEGO 57
TEL. (012) 423-40-43, 632-79-72
PON. -PT. 8⁰⁰-21⁰⁰, SOB. 9⁰⁰-14⁰⁰

NIEPŁODNOŚĆ, KLIMAKTERIUM TARCZYCA, BIOPSJE

ENDOKRYNOLOG - GINEKOLOG
ENDOKRYNOLOG - INTERNISTA
LASER CO,
dermatologiczny i chirurgiczny

1386330/B

BEZPŁATNIE ❖ BEZ TERMINÓW ❖ BEZ KOLEJEK
PRZYCHODNIE SPECJALISTYCZNE NZOZ PROMED
WYSOKIEJ KLASY SPECJALIŚCI PRZYJMĄ
W DNIU REJESTRACJI LUB NASTĘPNYM W PORADNIACH:

- onkologicznej
- kardiologicznej
- urologicznej
- endokrynologicznej
- reumatologicznej
- ortopedycznej
- chirurgii ogólnej
- neurologicznej
- laryngologicznej
- chirurgii dziecięcej
- dermatologicznej
- stomatologicznej

Kraków Śródmieście, ul. Olszańska 5, bud. G, tel. 411-13-98
Kraków Nowa Huta, os. Oświecenia 44, tel. 649-85-52
Czynne od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-20.00
Kontrakt z Narodowym Funduszem Zdrowia 1294840/C

CZERNIAK STOP

- KOMPUTEROWE, NIEINWAZYJNE BADANIE SKÓRY
- CHOROBY WŁOSÓW
- CIĘŻKIE POSTACIE TRADZIKA
- GRZYBICE

ZDROWIE
☎ 429-25-23 ul. Gertrudy 28 ☎ 429-35-38

CENTRUM REHABILITACJI
Komputerowa, trójwymiarowa diagnostyka w

- bólach kregostupa
- wadach postawy
- osteoporozie
- pełny zakres zabiegów

ZDROWIE
Kraków, ul. Gertrudy 28 ☎ 429-53-99

1365170/C

REZONANS MAGNETYCZNY **SCANMED** **TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA**

CENTRUM DIAGNOSTYKI OBRAZOWEJ
Kraków, ul. Wrocławska 53, pon. - pt. 8⁰⁰ - 20⁰⁰, sob. 8⁰⁰ - 14⁰⁰
Rejestracja: 8⁰⁰ - 20⁰⁰, tel. (012) 631-91-41, po 20 - tej tel. (012) 412-36-93

1307740/C

multi SCANMED **CENTRUM MEDYCZNE**
Kraków, ul. Wrocławska 53
Tel. (012) 631-54-05, 631-54-06
www.multiscanmed.pl

Okulista Gastrolog Dermatolog Kardiolog
Laryngolog Neurolog Ortopeda Ginekolog i inne

Badania Pracownicze Szczepienia ochronne
✓ Badania analityczne pełny zakres również w domu pacjenta

CAŁODOBOWE WIZYTY DOMOWE • TRANSPORT CHORYCH
Tel. 631-58-31, 631-58-32

TESTY GENETYCZNE
w profilaktyce nowotworów (rak piersi, rak jelita grubego)

tel. 631-54-05

1364690/C

MAŁOPOLSKIE CENTRUM KRIOTERAPII
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3, Kraków

KOMORA NISKOTEMPERATUROWA

Zabiegi refundowane przez Narodowy Fundusz Zdrowia

- choroby reumatyczne
- zmiany zwyrodnieniowe stawów
- dyskopatia
- stany pourazowe
- profilaktyka osteoporozy
- niedowłady i porażenia
- odnowa biologiczna i inne

ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3

laseroterapia, magnetoterapia, masaże, gimnastyka lecznicza i inne zabiegi

Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.
Rejestracja: (012) 632-24-28, 630-82-85, 630-82-82.

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe

MEDICINA N Z O Z Rok zał. 1989

e-mail: biuro@medicina.pl www.medicina.pl

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-12-79, 412-68-20
ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65, 266-50-62, 267-01-55, 269-29-45
ul. Rogozińskiego 5, tel. (012) 417-33-77, 417-35-44

„MEDICINA 2000” – Konsultacje Profesorów i Docentów
ul. Rzeźnicza 2, tel. (012) 422-41-06, 421-79-27
Wizyty lekarskie 24 h – tel. (012) 411-13-78, 412-12-79

MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE

Kraków, Rynek Główny 34
tel. 421-70-21, 421-95-83

- PORADY SPECJALISTYCZNE także: profesorów, docentów i ordynatorów
- CENTRUM ONKOLOGICZNE (także choroby piersi)
- CENTRUM OKULISTYCZNE (także szkła kontaktowe)
- USG, ENDOSKOPIE
- ZABIEGI OPERACYJNE

OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ

CHIRURGIA: zmiany skórne, choroby sutka, żylaki
PROKTOLOGIA choroby odbytu, jelita grubego dr med. M. Trystuła
LECZENIE LASEREM owrzodzeń żylakowych, żylaków odbytu, usuwanie tatuażu.

N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B, tel. 641 59 84

KLINIKA KRAKOWSKA
sp. z o.o. z udziałem kapitału szwedzkiego

- lekarze wszystkich specjalności, diagnostyka (mammografia, RTG, USG, gastrokopia, rektoskopia, kolonoskopia i badania laboratoryjne),
- zabiegi chirurgiczne - ambulatoryjne oraz chirurgia plastyczna, centrum rehabilitacji,
- medycyna pracy oraz badania sportowo - lekarskie,
- szczepienia przeciw grypie.

Świadczymy usługi medyczne wg modelu szwedzkiego - **pacjent jest partnerem lekarza.**

Umowa z Narodowym Funduszem Zdrowia na porady: laryngologiczne, kardiologiczne, psychiatryczne, psychologiczne, rehabilitacyjne.

BEZPIECZEŃSTWO SZPITALNE-WARUNKI DOMOWE

Szpital Zakonu Bonifratrów
św. Jana Grandego w Krakowie, ul. Trynitaraska 11

USG

JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA POŁOŻNICWÓ, TARCZYCA, PIERSI

SOBOTA PROMOCJA 10%

BADANIA DOROSŁYCH I DZIECI
8-20; sob.: 8-18, tel. 633-02-58
ul. DŁUGA 30

AMICOR
CENTRUM KARDIOLOGICZNE
ul. Oboźna 31,
tel. 633-59-06, 633-91-73
oddz. Nowa Huta
os. Złotego Wieku 19-20
tel. 649-95-25
pn.pt. 9-19, sob. 9-13
PEŁNY ZAKRĘS BADAŃ

Jedynie w Małopolsce **ENDERMOLOGIE** bezpieczne i skuteczne (certyfikat FDA) usuwanie cellulitu i tkanki tłuszczowej

Najnowszy dermatoskop
cena promocyjna 90 zł

KARDIODENT
ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22
pon-piątek 8-20, Sobota 8-14

KARDIOLOG Analityka

- EKG, EKG wysiłkowy,
- Holter serca
- Echo-Doppler u dorosłych i dzieci,
- Leczenie nadciśnienia

DERMATOLOG, NEUROLOG
ENDOKRYNOLOG, USG brzucha
MEDYCYNĄ PRACY, BADANIA KIEROWCÓW

www.kardiodent.med.net.pl
e-mail: kardiodent@med.net.pl

OŚRODEK REHABILITACJI REMED KARDIOLOGICZNEJ
UMOWA Z KASĄ CHOROBY

- Rehabilitacja, bezpłatna
- po zawałe serca, w chorobie wieńcowej
- po zabiegach kardiologicznych,
- w chorobie nadciśnieniowej
- porady kardiologiczne

EKG, ECHO, EKG wysiłkowe
- LECZENIE NADWAGI -
HOLTER, HOLTER ciśnieniowy
Kraków, ul. Wróblewskiego 4, ☎ (012) 632-73-01

„Chirurgia Jednego Dnia”

- ♦ konsultacje specjalistyczne
- ♦ operacje chirurgii jednego dnia w pełnym zakresie, laparoscopia, artroskopia
- ♦ krótkie pobyty diagnostyczne
- ♦ szeroki pakiet badań diagnostycznych
- ♦ szczepienia przeciw grypie, żółtacze, kleszczom
- ♦ kompleksowe pakiety dla firm

KRI-MED

- * CHIRURGIA ogólna, proktologiczna, naczyniowa
- * LARYNGOLOGIA * DERMATOLOGIA
- * KOLONOSKOPIA * GASTROSKOPIA
- * ZABIEGI: nieoperacyjne leczenie żylaków kończyn dolnych
- * OWRZODZENIA - leczenie

Kraków, Friedleina 8
tel. 634-44-45

KRAKOWSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Kraków, ul. Kopernika 32
tel. 430 00 00

Gabinety lekarskie
wszystkie specjalności
Badanie w osteoporozie
badania analityczne

Poradnia
Profesorów i Docentów
Rej. 7-19, (sob. 8-14) www.kcm.pl

MEDYCZNE CENTRUM DERMATOLOGICZNO-ESTETYCZNE

- Konsultacje i zabiegi dermatologiczne, kosmetyczne
- Dermatologia dziecięca

ZAPRASZAMY!!!
pn.-pt. godz. 10⁰⁰, 20⁰⁰, sob. 10⁰⁰, 15⁰⁰

CENTRUM LECZENIA TRĄDZIKU
Kraków, ul. Zwierzyniecka 29,
tel. (012) 431 16 09, (012) 431 18 01

CHOROBY SKÓRY LASERY

„COLON-HYDRO-TERAPIA”

- łuszczyca
- różne postacie łysienia
- ciężkie postacie trądziku
- grzybice
- LASER CO₂ (CHIRURGICZNY)
- bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brodawek, „kurzajek”, tatuaży, włókniaków, kłykcin kończystych, znamion naskórkowych, itp.

Gabinet lekarski
637-95-39, 0501-014-161

GABINET LEKARSKI
LECZENIE BIOREZONANSEM
Kraków, ul. Mikołajska 9/7
tel. 422-62-56

- ♦ Alergie ♦ Bezbolesne testy
- ♦ 400 alergenów ♦ Odczulanie
- ♦ Terapia antynikotynowa
- ♦ Stany zapalne ♦ Nerwice
- ♦ Terapie przeciwbólowe
- ♦ Diagnostyka obciążeń metalami ciężkimi i grzybicami - odtruwanie.

CHIRURGIA PLASTYCZNA
prof. dr hab. med. J. Strużyńska

VIDEOCHIRURGIA
prof. dr hab. med. A. Cienciała
dr med. R. Mądry

UROLOGIA
dr med. A. Kwinta

LARYNGOLOGIA
dr A. Kozok

♦ CENTRUM TERAPII - KONARY
uzależnienia, otyłość, stres

OR-TRA-MED
PORADNIA ORTOPEDCZNA

Przyjmują:
prof. dr hab. T. NIEDŹWIEDZKI
dr n. med. A. SKOLARCZYK
dr n. med. J. BRUDNICKI

Rejestracja telefoniczna codziennie
od godziny 12.00 – 422-93-55
Kraków, ul. Dunajewskiego 5

KRAKOWSKIE CENTRUM MEDYCZNE

Kraków, ul. Kopernika 32
tel. 430 00 00

Gabinety lekarskie
wszystkie specjalności
Badanie w osteoporozie
badania analityczne

Poradnia
Profesorów i Docentów
Rej. 7-19, (sob. 8-14) www.kcm.pl

GABINET CHIRURGII LAPAROSKOPOWEJ
dr hab. n. med. Andrzej Bobrzyński

OPERACJE LAPAROSKOPOWE I INNE
GASTROSKOPIA + HELIOBAKTER
KOLONOSKOPIA W ZNIECZULENIU
USG PIERSI

WTOREK tel. 012/634-40-32
CZWARTEK 15.00-17.00
Kraków, ul. Szlak 20

Specjalistyczne Gabinety Lekarskie POPIELA

CHIRURGIA PLASTYCZNA
DR ARTUR ZAWISZ
specj. chir. plastycznej z POLANICY ZDROJU
SZEROKI ZAKRES OPERACJI KOREKCYJNYCH i konsultacje specjalistyczne

CHIRURGIA JEDNEGO DNIA
OPERACJE artroskopowe STAWÓW KOLANOWYCH, PALUCHÓW KOŚŁAWYCH stóp
Konsultacje specjalistyczne ortopedów

OPERACJE ŻYLAKÓW KOŃCZYN DOLNYCH
Konsultacje z zakresu chirurgii naczyń

Informacja i rejestracja telefoniczna: (012) 415-09-05; 420-05-60, poniedziałek - piątek 9-20. sobota 9-14

Nowość - kredytowanie usług

Rejestracja / Informacja:
430 57 74, 430 56 56
pon-pt 9.00-20.00, sob. 9.00-15.00
www.bonifratrzy.krakow.pl

ISO 9002 • ISO 14001 • AKREDYTACJA

ANALIZY

PRACOWNIA WYKONUJE BADAŃ
ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE,
HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE,
SEROLOGICZNE,
TESTY ALERGOLOGICZNE
W SUROWICY KRWI.
KRAKÓW ul. św. KATARZYNY 5
12 / 430 - 60 - 70

Aparaty Słuchowe

refundacja kas chorych i PFRON
♦ szeroki asortyment ♦ dobór komputerowy
♦ raty nieoprocentowane ♦ laryngolog
♦ wideotoskopia - diagnostyka szumów usznych ♦ bezpłatne badania słuchu
♦ wizyty domowe

Kraków, ul. Urzędnicza 10
tel. (012) 632-41-74
filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3
tel. (012) 282-64-57

Podgórska Poradnia Lekarska
K-ów Rynek Podgórski 14
tel. 656-27-51, 656-24-90
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13

- Konsultacje wszystkich specjalistów
- Badania laboratoryjne, hormony, bakteriologia
- EKG, ECHO SERCA, USG, kolor Doppler-pełny zakres
- EKG wys. (bieżnia), Holter
- Gastrokopia, rektoskopia, cytologia, czystość
- Testy ciążowe;
- Badania okresowe, badania kierowców;
- OKULISCI-pełny zakres badań
- Audiometr - badanie słuchu
- RENTGEN - ogólny i zębów

udzielamy rabatów do 20%

RENTGEN USG

KRYSZTOF WYROBEK
SPECJALISTA RADIOLOG
Kraków, Smoleńsk 25a
tel. 422-00-63

Pełny zakres badań dorosłych i dzieci
WYNIKI NATYCHMIAST

SPIRALNA TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA

PRO - ORTO - DENT Sp. z o.o.

PEŁNY ZAKRES USŁUG
STOMATOLOGIA • PROTETYKA • ORTODONCJA

PROMOCJE ŚWIĄTECZNE!

PORCELANA OD 320 zł

Plac E. Serkowskiego 10 ☎ (012) 656-43-02, 656-70-55
ul. Szwedzka 27 ☎ (012) 266-39-03

APARATY SŁUCHOWE

refundacja kas chorych i PFRON
♦ szeroki asortyment ♦ dobór komputerowy
♦ raty nieoprocentowane ♦ laryngolog
♦ wideotoskopia - diagnostyka szumów usznych ♦ bezpłatne badania słuchu
♦ wizyty domowe

Kraków, ul. Urzędnicza 10
tel. (012) 632-41-74
filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3
tel. (012) 282-64-57

INMED
APARATY SŁUCHOWE

Kraków, ul. Czaplińskiego 3, tel. 631-13-80
Kraków, ul. Rusznikarska 17, tel. 634-42-23
Wieliczka, ul. Szpunara 20, tel. 278-11-83
Oświęcim, Eskulap,
ul. M. C. Skłodowskiej, tel. 842-43-42
Olkusz, Gal-Med, ul. Sławkowska 4,
tel. 754-34-64

Okulistyka

Salon Optyczny
dyplomowany optyk
dr inż. Jerzy Słomski

Gabinet Okulistyczny
dr n. med. Joanna Słomska
dr n. med. Renata Urban

Specjalność
OKULARY PROGRESYWNE

- okulary do komputera
- szkła korekcyjne supercienkie
- fotochromy brązowe, szare, zielone

• komputerowe badanie wzroku i pola widzenia
• zabiegi operacyjne - laseroterapia
• laserowa korekcja wad wzroku - konsultacje
• soczewki kontaktowe kolorowe, progresywne, toryczne

421-35-21 KRAKÓW, UL. MIKOŁAJSKA 26 423-13-03
www.okulista.krakow.pl

Ostry wzrok... bez okularów

nowoczesne metody korekcji wad wzroku

- natychmiastowy powrót do aktywnego życia
- najszerszy zakres korygowanych wad

PROMOCYJNE CENY DO KOŃCA ROKU

Centrum Okulistyki
INTERMEDICA

ul. Zwierzyniecka 29
31-105 Kraków

telefony:
(012) 43 11 766
(012) 43 11 782

rejestracja: pon.-pt. 8-16
krakow@intermedica.pl
www.intermedica.pl

APARATY SŁUCHOWE

♦ badanie słuchu ♦ dobór komputerowy
♦ wizyty domowe ♦ sprzedaż ♦ serwis

„FONIKA” Kraków
ul. Długa 46/1, 634-25-51
os. Na Skarpie 27, 425-70-07

Refundacje NFZ i PFRON

APARATY SŁUCHOWE

♦ dobór komputerowy ♦ badania
♦ sprzedaż ♦ naprawy ♦ akcesoria

„FONMED” s.c. KRAKÓW
ul. św. Katarzyny 4, (wejście od Augustiańskiego)
Informacja i zapisy: tel./fax 430-61-53

Zniżki z ubezpieczenia, refundacje i raty.

Ostry wzrok... bez okularów

nowoczesne metody korekcji wad wzroku

- natychmiastowy powrót do aktywnego życia
- najszerszy zakres korygowanych wad

PROMOCYJNE CENY DO KOŃCA ROKU

Centrum Okulistyki
INTERMEDICA

ul. Zwierzyniecka 29
31-105 Kraków

telefony:
(012) 43 11 766
(012) 43 11 782

rejestracja: pon.-pt. 8-16
krakow@intermedica.pl
www.intermedica.pl

Stomatologia

„KAMA-DENT”. Ekspresowa protezyka, protezy (3 dni), usuwanie zębów. Prądnicza 59, /012/633-14-74. 136950/A

POGOTOWIE stomatologiczne, pełny zakres leczenia. Mogilska 121. Czynne pon-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00. /012/413-04-66. 121024/A

PROTEZY, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów, os. Boh. Września 1A/ 3G. 012/645-93-33. 129915/A

PROTEZY, naprawy. Tania. Urzędnicza 27, 012/634-12-42. 19212/A

„WIE-MAR-DENT” - stomatologia protezyka, własne laboratorium. Codziennie 9-19, Stachiewicza 3, Azory. /012/637-14-41. Przystępne ceny. 134323/A

WIZYTY domowe! Stomatolog. 012/636-69-98. 130088/A

Rentgen zębów

DIAGNOSTYKA, RTG zębów, zniżki dla studentów. Uwaga! komplet zdjęć dla ortodonty - promocja. Dzieci, dorośli, najniższe dawki promieniowania. Ul. św Gertrudy 16 (róg Sebastiana). /012/429-58-89, /012/421-72-24. 133554/A

PANORAMICZNY, cefalometryczny, punktowy, Gertrudy 8, 8.00-19.00, soboty 9.00-14.00. Najtaniej, 411-92-64. 127865/A

PANORAMICZNY, cefalometryczny, punktowy, Zacisze 6. /012/422-22-66. 131183/A

NAPRAWA PROTEZ

na poczekaniu
● korony, mosty z porcelany.
● LECZENIE
PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.
ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8⁰⁰-20⁰⁰
ul. Na Blonie 3, tel. 638-69-91, 9⁰⁰-19⁰⁰

EuroDent CENTRUM DENTYSTYKI

Leczenie zachowawcze, ortodoncja, protezyka, chirurgia, implanty.
RTG punktowy i panoramiczny
WYBIELANIE ZĘBÓW
Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20; sob. 9-16
634-58-93; 634-24-09

STOMATOLOGIA

Kompleksowa opieka stomatologiczna
NOWOŚĆ: miękkie protezy nylonowe
☎ 269 32 76 ☎ 602 398 122
MIESZCZAŃSKA 4
(os. Podwawelskie)
pn.-pt. 14.30-20.00

DENTYSTYKA

Kielecka 7, tel. (012) 411-96-13, 411-56-04
Os. Kalinowe (012) 648-11-97
Leczenie - Rtg
Chirurgia - Narkozy
Protezy - Zatrzaski
WYBIELANIE - LAKOWANIE
ORTODONCJA
Usługi w domu pacjenta
Raty, karty płatnicze
Czynne pon.-pt. 8.00 - 21.00, sob. 9.00 - 14.00
www.dentystyka.krakow.pl

PROTEZY

naprawy
ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)
II piętro, pok. 211
czynne: 9 - 19, SOB. 10 - 13
tel. 269 28 70
EXPRESS

GLOBUS

Pełny zakres usług stomatologicznych
specjalizacja:
LECZENIE CHOROBY DZIAŚEL
WĘGIERSKA 4/1
☎ 656-30-56 ☎ 8-21 pon.-pt.
☎ 412-36-93 ☎ 8-14 sob.
www.dentysta.com.pl

DENTIMED

ul. Rakowicka 1 ☎ 430-37-07
os. Złoty Wiek 77 ☎ 649-92-10
os. Kościuszkowskie 6 ☎ 640-20-50
STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA,
CHIRURGIA
KORONY, MOSTY, REKONSTRUKCJE
NOWOŚCI!
NIEŁAMLIWE PROTEZY NYLONOWE

PolDent

Stomatologia estetyczna

Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego)
tel. 633 44 42, 632 94 44, czynne od 9⁰⁰ do 21⁰⁰
Niedziela i święta 9-20

► Stom. zachowawcza
► Chirurgia ► Protetyka
► Ortodoncja - aparaty stałe, ruchome
(konsultacje profesorskie)

NOWOŚĆ! wiercimy powietrzem bezbolesnie
NOWOŚĆ! w koronach porcelanowych

RATY

MA - DENT

NOWOCZESNA STOMATOLOGIA
PEŁNY ZAKRES USŁUG
RTG na miejscu
RYNEK DĘBNICKI 13/6 I P.
tel. (012) 269-13-35
pon. - pt. 9⁰⁰ - 19⁰⁰
Filia: ul. Nadzieja 1a (boczna Dauna)
tel. (012) 265-78-24
pon. - pt. 15⁰⁰ - 19⁰⁰

STOMATOLOGIA

Pełny zakres usług
Leczenie Chirurgia
Protetyka Ortodoncja
Narkozy
Bezpłatne znieczulenia do zabiegów
Protezy i usuwanie zębów w domu pacjenta
Rabaty dla emerytów i rencistów
Rynek Podgórski 12 (wejście od ul. Brodzińskiego 2)
pon. - pt. 9.00-20.00, sob. 9.00-14.00
tel/fax (012) 423-54-45, 296-20-13

SPECJALISTYCZNE LECZENIE STOMATOLOGICZNE DLA DZIECI I DOROSŁYCH ORTODONCJA

ul. Podwałe 2,
tel. 430-10-50

KLINIKA STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

lek. stom. Barbara Borowska-Jachym
korekta kształtu i koloru zęba
licówki porcelanowe
implanty
rekonstrukcja złamanych zębów
korony pełnoceramiczne
protezy bezklamrowe
ortodoncja (estetyczne aparaty stałe)
specjalistyczne zabiegi chirurgii stomatologicznej

Zdjęcia RTG:
punktowe
panoramyczne
ortodontyczne
implantologiczne

Dla wszystkich Pacjentów bezpłatny parking pod biurowcem CBL, Lubicz 23
Kraków ul. Lubicz 24 tel. 430-34-63, kom. 0604 407 042
Nowa Huta os. Teatralne 10 (kino Świt) tel. 644 89 01
Zapraszamy od pon.- do pt. 9-19, sob. 9-12

MEDICINA

ul. Rogozińskiego 12,
tel. (012) 412-24-59, 412-68-20, 412-12-79
CHIRURGIA SZCZĘKOWA
- ZNIECZULENIE MIEJSCOWE I OGÓLNE.
UL. BARSKA 12
TEL. 267-01-55, 269-2945
STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA, PROTETYKA

STOMATOLOGIA

LECZENIE, PROTEZOWANIE PORCELANA
LASER - ŻEL
REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW
ul. Długa 30 rej. (8-20) tel. (012) 4233192

inter DENTAL CENTRUM STOMATOLOGICZNE

Kraków ul. Karmelicka 3
tel. 421-48-00
pon.-pt. 9 - 21
sob. 9 - 14
- ORTODONCJA
- CHIRURGIA - wszelkie zabiegi, implanty
- PROTETYKA - nowoczesne metody
- STOMATOLOGIA zachowawcza
- STOMATOLOGIA dziecięca
- RADIOWIZJOGRAFIA
- BEZBOLESNE znieczulenia - system the Wand
promocyjne ceny

AGMADENT

STUDIO STOMATOLOGICZNE
PEŁNY ZAKRES USŁUG
PROTEZYKA • RENTGEN
WYBIELANIE ZĘBÓW
LECZENIE BEZ WIERTŁA
Dobrego Pasterza 16, pn.-pt. 9-20
tel. 412-32-03 sob. 9-15

STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG
ul. Lubelska 18.
godz. 14.00 - 21.00
tel. 632-32-32

Amident

www.amident.pl
Pełny zakres usług
DUŻA PROMOCJA CENOWA
Raty - Rabaty - Super Express
Pl. Sikorskiego 9/10
czynne: 9-20 sob. 9-14
tel: 012 422-56-60

GABINET STOMATOLOGICZNY

os. DYWIZJONU 303
PAW. I TEL. (012) 649-44-66
PN. - PT. 9 - 19, SOB. 9 - 13
► pełny zakres usług stomatologiczno - protetycznych
► ortodoncja
► Rtg zębów
► Wybielanie zębów

Troskliwy Zakład Opieki Zdrowotnej DENT AMERICA

DOBRO PACJENTA. NAM JEDNAK ZALEŻY!
pl. SZCZEPAŃSKI 3 | pl. SZCZEPAŃSKI 3 | WIELICZKA
421-89-48 | 421-75-11 | ul. Stowackiego 9 | pn.-pt. 9 - 20
430-21-88 - I p. | ortodoncja - II p. | tel. 288 10 74 | sob. 9 - 14

CAŁODOBOWE CENTRUM STOMATOLOGII RODZINNEJ

- bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND”
- protezy w ciągu 1 dnia, naprawa protez
- licówki, mosty, korony porcelanowe i pełnoceramiczne
- protezy zatrzaskowe i teleskopowe
- korekta kształtu i koloru zęba, wybielanie, piaskowanie
- rekonstrukcja złamanych zębów
- chirurgia - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe, podcinanie wędzidełek, implanty, bezbolesne borowanie
- ortodoncja: aparaty stałe i ruchome (białe, kolorowe)
- laseroterapia, mosty kompozytowe - bez oszlifowywania zębów
- usuwanie kamienia ultradźwiękami; szynowanie zębów
- RTG punktowe, panoramiczne, cefalometryczne
również w niedziele i święta
24 h
RATY

NOWOŚĆ W STOMATOLOGII !!!

Borowanie bez wiertła!!! Wiercimy powietrzem!!!
→ bezbolesnie → bezstresowo
→ bez znieczulenia → bez drgań

Kraków, ul. Zacisze 6, koło dworca (przecznica z Basztowej)
tel. 422-22-66
www.nonstopdent.krakow.pl

STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

dr n. med. Barbara Książkiewicz-Józwiak
CZŁONEK EUROPEJSKIEGO TOWARZYSTWA PROTETYCZNEGO
tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2, e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl
Z okazji otwarcia nowych gabinetów w listopadzie i grudniu zniżki i promocje !!!
Nowe metody: protezy nylonowe, korony porcelanowe (galwano, cyrkon), nowe implanty...

MKKMED

MIĘKKIE PROTEZY NYLONOWE
KORONY, MOSTY
WYBIELANIE ZĘBÓW
IMPLANTY, LICÓWKI
STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA
BEZPŁATNE KONSULTACJE
Lek. stom.
M. Kowalczyk-Kwaśny
ul. Józefińska 43
☎ 656-00-10

kowdent

dr n. med. St. Kownacki
Wszelkie usługi stomatologiczne
Nowości:
• leczenie próchnicy bez wiertła, bez stresu. HEOLOZONE • bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND” • implantologia - implant w jeden dzień system Branemark i inne • licówki, mosty i korony Procera - nowość w estetyce • wybielanie zębów najnowszymi metodami • likwidacja przebarwień w jeden dzień - technika plazmowa • mikroskopowa metoda leczenia kanałowego • leczenie próchnicy bez wiertła: żel, laser • bezbolesne usuwanie zębów nazębnych • sterowana regeneracja tkanki kostnej
ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, pon.-pt. 8-21, sob. 8-14
ul. DIETLA 75/2, tel. 429-21-84, pon.-pt. 8-21

Odnowa Biologiczna

NOWOŚĆ!!!
LASEROWE USUWANIE CELLULITU
GABINET KOSMETYKI LASEROWEJ
estetica
 najnowocześniejszym systemem laserowym TRI ACTIV do walki z cellulitem i nadmiarem tkanki tłuszczowej
FOTOODMLADZANIE
 za pomocą jedynego w Europie IPL D-Light SR do bezinwazyjnego usuwania: zmarszczek, rozszerzonych naczynek (pajaczków) zmian pigmentowych (przebarwienia, pieg, plamy posłoneczne)
DEPILACJA LASEROWA
 laserem diodowym Light Sheer
KRAKÓW UL. SŁAWKOWSKA 6 TEL. 012 422 80 30

Centrum Medyczne
Consensus
Zabiegi laserowe
 depilacja
 zamykanie naczyń
 usuwanie przebarwień
Dermatologia estetyczna
 zmarszczki • przebarwienia • blizny
 rozstępy • włókniaki
 wypadanie włosów • brodawki
 nadpotliwość • modelowanie ust
 Restylane • peelingi medyczne
 New Fill • Botox • krio- i mezoterapia
 012 422 55 55 pl. Szczepański 3
 www.consensus.med.pl

DER MED
Gabinet Kosmetyki Laserowej
 Kraków, ul. Floriańska 8
 tel. 292 74 65 www.dermed.pl
 trwałą depilację najskuteczniejszym laserem diodowym
 makijaż trwały i tatuaż biologiczny metodą NR I W EUROPIE
 fotoodmladzanie
 usuwanie zmian naczyniowych
 mikrodermabrazja
 usuwanie blizn i przebarwień potrądzikowych
 leczenie trądziku
 kosmetyka tradycyjna
**byliśmy pierwsi!
 jesteśmy najlepsi!**

SPA RIO w Krakowie
 sauna sucha, mokra, jacuzzi, solarium, kosmetyka, fitness
Club SPA, masaże
CAŁY DZIEŃ „zabawy” - 20 zł
Codziennie 10.00-23.00
 Pl. Matejki 2/4,
 tel. (012) 425-62-75, 506-031-944

PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW
ZAGĘSZCZANIE WARKOCZYKI
Salon Fryzjerski "GAGA"
"TOMEX" ul. Bieńczycka lok. 117
tel. 0602-114-789

GABINET DERMATOLOGII ESTETYCZNEJ
 lek. med. Renata Hejmo dermatolog
 dermatologia estetyczna • usuwanie zmian skórnych • peelingi medyczne
 • wypełnianie zmarszczek i ust
 Rejestracja od 10.00 do 18.00,
 tel. 423-26-25, 0602-60-13-94
 ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)
GABINET KOSMETYCZNY
 tel. 423-26-25.

SPECJALISTYCZNE CENTRUM CHIRURGICZNE
 Kraków, ul. Tuchowska 6b/5
 Operują Czołonkowie Polskiego Towarzystwa Chirurgii Plastycznej
CHIRURGIA PLASTYCZNA
PEŁNY ZAKRES - DOROŚLI I DZIECI
 REJESTRACJA:
 tel./fax 0 12/ 659 51 20; 0 507 183 118
 w godz. 11.00 - 17.00

RZUĆ PALENIE 95%!
 Biorezonans ONDAMED
 Jedyny w Polsce Poludniowej
 Odchudzanie • Alergie
 Nerwice • Migreny • Kręgosłup i inne
 Przychodnia Salwator
 ul. Komorowskiego 12 pok. 622
 427-17-17
 Filie: Myślenice, Krzeszowice

Akademia Zdrowia
 wg dr. Jana Kwaśniewskiego
 Jedyny w Europie
Pierwszy w Polsce PROGRAM Leczenia Nadwagi.
 Prądy selektywne, kąpiele, masaże z udziałem preparatów BIOO-ORGANO-MINERALNYCH przywrócą zdrowie i młodą sylwetkę. Ponadto konsultacje lekarzy dietetyków w leczeniu miażdżycy, nadciśnienia, osteoporozy, cukrzycy, migreny, nerwicy i wielu innych.
Informacja w godz. 11-17, ul. Makowa 1, tel. 012/655-35-51

STUDIO PIĘKNA I URODY
 • Kosmetyka
 • Makijaż
 • Fryzjer
 • Manicure
 • Pedicure
 • Solarium
 • Sauna
 • Łazienka parowa
 • Masaż
 ul. Lubiec 5
 tel. 423-25-73
 (wejście od ulicy Radziwiłłowskiej) lub przez Hotel Europejski
PROMOCJA JESIENNA
 PRZY ZABIEGACH:
 • oczyszczania - henna GRATIS!
 • serii zżuszczenia kwasami - ostatni zabieg GRATIS!
 • pielęgnacji ciała - 10 min. solarium GRATIS!
 * OFERTA SPECJALNA *
 Przedłużanie, zagęszczanie włosów oraz warkoczki w cenach promocyjnych + makijaż okazjonalny GRATIS!
 Ponadto pełna gama makijażu i fryzur dziennych, wieczorowych i ślubnych, również W DOMU U KLIENTA!

PODARUJ SOBIE PIĘKNIEJSZE CIAŁO I MŁODSZĄ TWARZ...
JESIENNE PROMOCJE!!!
 BIOCYBERNETYCZNA REDUKCJA ZMARSZCZEK, TKANKI TŁUSZCZOWEJ, CELLULITU, ROZSTĘPÓW, LIFTING TWARZY, BIUSTU, POŚLADKÓW
Beautytek w Krakowie
 Gabinet Beauty-Med Konfederacka 11
 Tel. 269 44 99, 0603 401 367

ZRÓB TO U NAJLEPSZYCH!!
PRZEDŁUŻANIE WŁOSAMI NATURALNYMI
 REWELACYJNA CENA JUŻ OD 600 zł
 ♦ **KOMPUTEROWY DOBÓR FRYZUR**
 ♦ **DIETA CAMBRIDGE**
 tel. (012) 41-41-333, 414-23-87

ODNOWA BIOLOGICZNA KOSMETYKA, SOLARIUM
 odchudzanie, cellulitis, ujędrnianie, trądzik, blizny, przebarwienia, naczynia, brodawki, owłosienie, przekłuwanie, makijaż trwały, krioterapia, pielęgnacja, tipy, dieta Cambridge i inne.
SUNSTUDIO Dunajewskiego 1
 www.biologiczna.com.pl 648-95-35

GABINET MEDYCyny ESTETYCZNEJ ART KOLAGENA
 Kraków, ul. Garncarska 8,
 012/429-12-13
 • Bezoperacyjne usuwanie zmarszczek poziomych i pionowych czoła, kurczy łapek, bruzd nosowo-wargowych, blizn potrądzikowych. • Powiększanie i modelowanie ust.
 • Eliminacja nadpotliwości pach i dłoni.
 • Rewelacyjne peelingi: exoderm i weekend peel.
 • Wypełnianie ubytków tkanki podskórnej.
DERMATOLOG
KONSULTACJE LEKARSKIE BEZPŁATNE
 BOTOX, RESTYLANE, DERMALIVE, NEWFILL, BIO CALAMID

RZUĆ PALENIE!
 Cena zabiegu 35 zł
GABINET BIOREZONANSU
 • OTYŁOŚĆ - terapie odchudzające
 • ALERGIE oraz 270 chorób
STRADOM 1, I p.
TEL. (012) 421 34 04

Światowy lider w przedłużaniu i zagęszczaniu włosami naturalnym
 zaprasza do nowego salonu przy ul. Kalwaryjskiej 22/2
Styl doskonały przez 10 m-cy
 Rezerwacja tel. 296-30-15
 Usługi wykonywane są indywidualnie dla każdego klienta!

DEPILACJA LASEROWA W LISTOPADZIE SUPER PROMOCJE ZADZWOŃ
KOSMETYKA - THALGO 10-TY ZABIEG GRATIS
APARATEM SKIN MASTER PLUS: czyszczenie skóry bez wyciskania, nawilżanie, regeneracja, lifting, usuwanie przebarwień, rozstępów.
WYPEŁNIANIE ZMARSZCZEK, POWIĘKSZANIE UST MAKIJAŻ PERMANENTNY, TIPSY
Kraków, ul. Wielopole 18 b tel. (012) 423-24-48, 423-24-56

RZUĆ w 15 min za 30 zł PALENIE
BIOREZONANS 012/632-96-98
 Warszawska 20, czynne 8.00 - 20.00
ALERGIE (tanie testy) 270 alergenów
 • kręgosłupy, rwy, RZS, stawy
 • nerwice, hemoroidy, nałogi

3B CHIRURGIA PLASTYCZNA
 lek. med. **Artur Zawisz**
 specjalista chirurgii plastycznej z Polanicy Zdroju
 tel. kom. 0608 099 939
 NZOZ "Centrum Chirurgii Plastycznej i Estetycznej 3B" s.o.
 tel./fax (012) 636-64-36, 636-66-00 30-052 Kraków, ul. Nowowiejska 3

RZUĆ PALENIE
NAJSKUTECZNIEJSZE! terapie antynikotynowe i inne BIOREZONANSEM (od 25 zł) Rewelacyjne efekty!
DIAGNOZA NOWEJ GENERACJI
 Komputerowa ocena organizmu aparatem "OBERON"
 ul. Brożka (przy pięci w Łagiewnikach),
 os. Złota Jesień (Hotel Felix) Informacja i rejestracja 647-43-28

DEPILACJA LASEROWA
 W LISTOPADZIE SUPER PROMOCJE ZADZWOŃ
KOSMETYKA - THALGO 10-TY ZABIEG GRATIS
APARATEM SKIN MASTER PLUS: czyszczenie skóry bez wyciskania, nawilżanie, regeneracja, lifting, usuwanie przebarwień, rozstępów.
WYPEŁNIANIE ZMARSZCZEK, POWIĘKSZANIE UST MAKIJAŻ PERMANENTNY, TIPSY
Kraków, ul. Wielopole 18 b tel. (012) 423-24-48, 423-24-56

ZESTAWY KANAPKOWE
 Na każdą okazję...
 Szeroki wybór kompozycji smakowej
 Dostawa powyżej 80 zł na terenie Krakowa GRATIS
 Miłe wieczory w "CAFE SUKIENNICIE"
 Muzyka na żywo
KARAOKE - każda sobota wstęp wolny
 Rynek Główny 1/3
 tel. (012) 422-24-68, fax 423-10-99

Informator Podręczny

ŚWIAT SERÓW
 ul. Krakowska 5 (poob. arkadami), tel. (012) 431 29 85
 Największy w Krakowie wybór oryginalnych serów importowanych i regionalnych przysmaków polskich. Konsumpcja i degustacja na miejscu. Deski serów.
 Zapraszamy do nas!
SEROWNIA
 Francuski producent i dystrybutor serów francuskich w Marszowicach.

Michalscy CATERING
 ..nie tylko ciastka robimy najlepsze
 12 / 637 73 35
 ul. Radzikowskiego 37
 • kanapki, sałatki, grill, kawa, herbata, lody itd.
 • pełny serwis gastronomiczny
 • menu wg. życzenia klienta
 • referencje

Michalscy CATERING
 • TORTY piętrowe okolicznościowe
 • CIASTA, ciastka deserowe
 12 / 637 73 35
 * PL. DOMINIKAŃSKI 1
 * ŚW. TOMASZA 18
 * BUDRYKA 8
 * PL. IMBROWSKIEGO 54
 * MAKRO* CARREFOUR - ZAKOPIANKA, CZYŻNY

SASIEDZI WRÓCILI
 Wspaniale spędzisz czas w najbardziej romantycznej restauracji w Krakowie
Bankiety i przyjęcia pełne przepychu i fantazji.
 Piątki taneczne 24 XI br. zapraszamy „Na wykopki”
 Miłe widziane stroje tematyczne
 tel. 012/654-52-94
 Kraków, ul. Kordiana 19
 www.oberza.pl
Oberza SASIADÓW

Ekskluzywne kanapki
 Dostarczamy na konferencje, przyjęcia okolicznościowe, szkolenia itp.
292 20 20, 292 29 29
 Dostawa na terenie Krakowa gratis!

WESELA
 Przyjęcia okolicznościowe
 Dancingi - codziennie
 Zespół muzyczny **WARSZAWIANKA**
 Kraków ul. Dunajewskiego 4 tel. 422-67-33
 kom. 0602668543 - właściciel

LOT CATERING
USŁUGI GASTRONOMICZNE W PEŁNYM ZAKRESIE
 * przyjęcia okolicznościowe (weselne, rocznicowe)
 * bankiety
 * imprezy dla firm (również plenerowe)
 * organizacja i prowadzenie stołówek
tel. (12) 285 52 64

Michalscy CATERING
 • TORTY piętrowe okolicznościowe
 • CIASTA, ciastka deserowe
 12 / 637 73 35
 * PL. DOMINIKAŃSKI 1
 * ŚW. TOMASZA 18
 * BUDRYKA 8
 * PL. IMBROWSKIEGO 54
 * MAKRO* CARREFOUR - ZAKOPIANKA, CZYŻNY

Andrzejski z Wiedźmą
29 LISTOPADA
 W TĄ WYJĄTKOWĄ NOC ODKRYJEMY TAJEMNICE PRZYSZŁOŚCI
 NIEZWYKŁA KOLACJA ZACZAROWANA ATMOSFERA MAGICZNE TAŃCE
 150 ZŁ (po osobie)
Wierzynek
 TEL. (12) 424 96 00

Restauracja Diana
 zaprasza na **wieczorki taneczne** - wstęp wolny
przyjęcia okolicznościowe
WESELA Gramy na żywo !!!
 ul. Kazimierza Wielkiego 117, tel. 636-33-36

Informator SUFLER Młodej Pary
 Wojskowy Ośrodek Kultury zapraszają na **VI Konkurs Kapel Weselnych**
 23 listopada 2003 (niedziela) godz. 15.00
 Kraków, ul. Zyblikiewicza 1
 Wstęp wolny
 www.firmyweselne.pl

SŁONECZNA PRYZYSTAN
 Dom dla osób starszych z fachową opieką
Tel. (012) 270-01-80, 0603-225-282
 www.slonecznaprzystan.prv.pl

VILLA DECIUS RESTAURANT
WESELE, ANDRZEJSKI, STUDNIÓWKA, SYLWESTER
ZAPRASZAMY
 Tel. 012/425 33 90 willadecjusza@vd-restauracja.pl
 www.vd-restauracja.pl

SPECJALISTYCZNA LECZNICA DLA ZWIERZĄT
 ul. Brodowicza 13,
 tel. 411-28-67, 411-84-98
 pon.-piąt. 8⁰⁰-20⁰⁰, sob.-niedz. 8⁰⁰-14⁰⁰, 16⁰⁰-20⁰⁰
 • RTG, laboratorium weterynaryjne
 • salon fryzjerski
 • specjalistyczny sklep dla zwierząt
 Dyżur całonocowy TYLKO w nagłych wypadkach.
PROMOCYJNE CENY KARM.

LECNICA DLA ZWIERZĄT
 lek. wet. KRZYSZTOF KLIMAS
 Kraków, ul. Szybka 29
 (obok placu targowego w Bieńczykach)
 pn. pt. 12⁰⁰-19⁰⁰ sob. 9⁰⁰-11⁰⁰
 tel. 0601-47-70-50, (012) 642-08-49
 porady, szczepienia, leczenie ozonem, zabiegi chirurgiczne.
 Możliwość zamawiania wizyt domowych

Triumf trenera

Era Basket Liga

I LIGA KOSZYKAREK

MUKS Poznań - Wisła II McArthur Kraków 60-68 (15-21, 21-20, 12-9, 12-18). Punkty dla Wisły II: Radwan 22 (2x3), Gburczyk 20 (4x3), Rzeźnik 12 (2x3), Janiszewska 8, Zalewska 2 - Ratomska 4, Puchara, Tokarska, Wnęk. Najwięcej dla MUKS: Budnik 19, Jabłońska 10.

FUTBOL KOBIEC

Reprezentacja Polski w piłce nożnej kobiet przegrała eliminacyjny mecz ME z Francją 1-7 (0-3).

GIMNASTYKA

Pod nieobecność czołowych zawodniczek zespoły Iskry Zabrze, Wisły Kraków i olsztyńskiego TGS podzieliły się miejscami na podium w trzech klasach podczas rozegranych w Olsztynie drużynowych mistrzostw Polski w gimnastyce sportowej kobiet.

TENIS STOŁOWY

Lucjan Błaszczuk i Tomasz Krzeszewski awansowali do finału gry podwójnej turnieju tenisistów stołowych z cyklu ITTF Pro Tour, który odbywa się w duńskim Aarhus. W półfinale Polacy pokonali parę chińską Hao Shuai, Qiu Yike 4:2 (11:5, 5:11, 3:11, 11:7, 11:9, 12:10).

PODEJRZENIA

Dziesięć piłkarskich klubów portugalskich jest podejranych o korupcję i pranie brudnych pieniędzy - poinformował w sobotę dziennik „Correio da Manhã”.

SPORTOWY EKRA

W telewizji polecamy m.in.: **NIEDZIELA.** 7 CANAL PLUS NIEBIESKI: Polonia - Świt (liga polska, powt.); 8.30-10 EUROSPORT: MŚ w podnoszeniu ciężarów (M 62, K 48 kg); 10-15 i 18-20 EUROSPORT: baraże piłkarskich ME; 10-12.10 i 14-16.10 POLSAT SPORT: Danish Open (tenis stołowy); 15-17 TV 4 i 20 POLSAT SPORT: Śląsk - Noteć (ekstraklasa koszykarska); 15.30 i 22.45 DSF: Anglia - Francja (MŚ w rugby, półfinał); 16 POLSAT SPORT: Los Angeles - St. Louis (NHL, powt.); 17-19.20 TVP 2: Polska - Serbia i Czarnogóra (piłka nożna); 17.20 TVP 1: Sportowy Express; 18.55 CANAL PLUS NIEBIESKI: Toronto - Houston (NBA); 19.40-20.30 TVP 3: ŁKS - Polfa (ekstraklasa koszykarska); 21.45 CANAL PLUS NIEBIESKI: Liga+ Extra (mag. ligi polskiej); 22-24 EUROSPORT: Masters Cup ATP w Houston (tenis); 22.20 TVP 2: Sport telegram; 1.25-3.25 POLSAT: Mag. sportowy.

Multi Lotek

1, 7, 9, 11, 12, 17, 18, 25, 28, 37, 51, 52, 55, 56, 58, 61, 62, 71, 75, 78

Express Lotek

4, 5, 10, 11, 40

Duży Lotek

12, 13, 18, 30, 32, 34



Lukasz Seweryn w akcji

Fot. Wacław Kłag

UNIA-WISŁA - CZARNI SŁUPSK 72-66 (16-16, 18-17, 22-15, 16-18). Punkty dla Wisły: Hughes 22 (3x3, 9 as.), Sulowski 12 (1x3), Ansley 9 (1x3, 14 zb.), Żurawski 6 (9 zb.), Tuljković 6 oraz Seweryn 10 (2x3), Szymbilski 7 (11 zb.), Mielczarek 0; najwięcej dla Czarnych: Białek 18 (2x3, 8 zb.), Kennedy 17 (7 zb.).

W chwili, gdy oddawaliśmy do druku dzisiejszy numer „Dziennika”, trwał pierwszy półfinałowy pojedynek tenisowego Masters Cup w Houston pomiędzy Niemcem Rainerem Schuettlerem a Amerykaninem Andre Agasim, w drugim mieli się zmierzyć Szwajcar Roger Federer i Amerykanin Andy Roddick.

O awansie Roddicka przesądził dopiero jego sukces w ostatnim spotkaniu grupowym z Argentyńczykiem Guil-

Koszykarze Unii-Wisły wygrali trzeci mecz w tym sezonie. Pokonali Czarnych Słupsk, dotychczas piątą drużynę tabeli. Małopolanie uzyskali przewagę w trzeciej kwarcie, dzięki dobrej grze Łukasza Seweryna i celnym rzutom za 3. W 31 min gospodarze prowadzili 64-50 po „trójce” najlepszego na parkiecie Branduna Hughesa. Później jednak obie drużyny grały nierafasobli-

wie. Unia-Wisła pokonała rywala 72-66.

- Trenując Unię Tarnów w poprzednim sezonie, przegrałem wszystkie mecze z Czarnymi - powiedział trener Unii-Wisły Mariusz Karol. - Dlatego cieszę się z tego zwycięstwa. Nasz problem to brak zgrania. Podczas gdy inne drużyny szlifowały formę w przedsezonowych turniejach, my siedzieliśmy na walizkach, czekając na decyzję PLK, czy możemy grać w ekstraklasie. Potrzebujemy czasu, by zawodnicy dobrze poznali swoje role na parkiecie. Na wyróżnienie zasługują dwaj młodzi koszykarze: Jacek Sulowski i Łukasz Seweryn. Oby grali tak dobrze, jak w tym spotkaniu.

Pozostałe wyniki: Start Lublin - Anwil Włocławek 48-86, Astoria Bydgoszcz - Polonia Warszawa 71-92, AZS Koszalin - Prokom Trefl Sopot 92-100, Gipsar Stal Ostrów Wlkp. - Spójnia Stargard Szcz. 92-75, dzisiaj Idea Śląsk Wrocław zagra z Notecią Inowrocław.

1. Prokom	6	12	504-434
2. Anwil	6	11	498-429
3. Gipsar	6	10	507-462
4. Polonia	5	8	440-403
5. Czarni	6	8	432-435
6. AZS	6	8	492-531
7. Idea	5	7	401-390
8. Astoria	5	7	403-406
9. Noteć	5	7	452-455
10. Unia-Wisła	4	7	298-304
11. Spójnia	6	7	423-489
12. Start	6	7	400-512

(RS)

Masters Cup

Właściwie nie mam specjalnych oczekiwań. Przyjechałem tu, żeby zostać numerem jeden na koniec sezonu i ten cel zrealizowałem. Teraz każde kolejne zwycięstwo traktuję jako premię - skwitował to zwycięstwo Roddick.

Finałowych przeciwników w deblu poznali Francuzi Michael Llodra i Fabrice Santoro.

Zostali nimi - zgodnie z oczekiwaniami - amerykańscy bliźniacy, Bob i Mike Bryanowi.

Gra pojedyncza (pula nagród 3,65 mln USD): grupa czerwona - Moya (Hiszpania, 7) - Schuettler (Niemcy, 6) 7-5, 6-4, Roddick (USA, 1) - Coria (Argentyna, 4) 6-3, 6-7 (4-7), 6-3; Gra podwójna (pula nagród 750 tys. USD): półfinał - B. Bryan/M. Bryan (USA, 1) - Etlis/Rodriguez (Argentyna, 8) 6-2, 6-4.

(SAS)

I liga piłkarek ręcznych

Przespały I połowę

CRACOVIA - AZS POLITECHNIKA Koszalin 18-29 (7-18). Bramki: Pietrzyk 7, Żuka 5, Wrona 3, Daniszewska, Hołysz i Kubiak po 1 - Pokorowska 10, Tałaj 6, Celuch 5, Anuszevska i Sudnik po 3, Chmiel i Mierzejewska po 2.

Krakowianki przespały I połowę. W 10 min remisowały 4-4, ale w ciągu następnych 7 minut nie strzeliły żadnej bramki a straciły aż 8. To praktycznie przesądziło o losach spotkania. Wprawdzie w II po-

łowie gra się wyrównała, ale krakowianki nie były już w stanie odrobić strat sprzed przerwy. Akademiczki grały bardzo agresywnie w obronie i skutecznie kontratakowały. To kolejny mecz, w którym krakowianki dobrze sobie radziły w II połowie. Szkoda, że nie potrafią grać tak przez 60 minut.

Najlepszą zawodniczką na parkiecie była Pokorowska, która przeszła do AZS przed tym sezonem.

(FIL)

II liga piłkarek ręcznych

W derbach lepszy AZS

AZS AWF Kraków - TOMEX KS Kraków 35-23 (15-12). Bramki: Stępień 7, Studzińska 6, Zięba 5, Puzsakowska i S. Salamon po 4, Grabka, Kłak, Wandas i Zagórska po 2, Kędzióra 1 - Kawa 9, Stachnik 5, Gawłowicz 4, Krakowiecka 3, Kozioł i E. Salamon po 1.

W II-ligowych derbach Krakowa zdecydowanie lepszy był AZS. Ostatni remis notowano w 4 min: 2-2. Potem cały czas

przeważały akademiczki, choć dopiero w II połowie wyraźnie odskoczyły od beniaminka II ligi. Wygrana AZS byłaby jeszcze wyższa, gdyby trener AZS Lidia Walczyk nie dała pograc rezerwowym. Naprzeciwko siebie zagrały córka (Sabina Salamon) i mama (Ewa Salamon), obrotowe obu drużyn. W AZS w II połowie bardzo dobrze zagrała w bramce była obrotowa Jakubowska.

(FIL)

Gołota jak za dawnych lat

Poniżej pasa



Andrzej Gołota znów zwycięża

Fot. PAP/AP

Przez lata kariery Andrzej Gołota powtarzał, że boks nie sprawia mu żadnej przyjemności. Teraz, gdy wrócił do ringu, twierdzi: - Po walce z Tysonem chciałem zupełnie zapomnieć o boksie. Z upływem czasu zrozumiałem, że urodziłem się, żeby boksować i dlatego wróciłem na ring. Jak relacjonuje „USA Today”, Polak nawet się nie zmienił - jak za dawnych lat (vide starcia z Reidkiem Bovem) ma w repertuarze ciosy poniżej pasa.

Walka z Mike'em Tysonem, którą później ze względu na wspomaganie się przez „Bestię” marihuaną zweryfikowano jako „no contest” (czyli jakby jej nie było), odbyła się trzy lata temu. Po 2,5 roku Gołota wrócił na ring i wygrał dwie walki - pierwszą w sierpniu, drugą w nocy z piątku na sobotę w kasynie Turning

Stone w Veronie (stan Nowy Jork). Pokonanie przez nokaut w 6. rundzie pojedynku wagi ciężkiej Terrence'a „KO” Lewisa było 38. zwycięstwem Polaka w zawodowej karierze (31. przed czasem, do tego 4 porażki). Znow jednak wróciły koszmarnie wspomnienia. Po tym, jak w dwóch pierwszych rundach bokser z Chicago prawidłowo posyłał na deski Lewisa, w trzeciej dostał upomnienie od sędziego za ciosy poniżej pasa. - Wszyscy chcą to nazywać „poniżej pasa”. To nie było „poniżej pasa”. Co mam robić? - pytał zrezygnowany Polak, gdy Amerykanin związał się z bólu w narożniku. Gołota zasypał rywala ciosami na początku 6. rundy, następnie dopadł przy linach, trafił w tył głowy, po czym uderzył prawą pięścią tak, że Amerykanin zobaczył gwiazdy. Po upływie minuty i 25 sekund tej rundy arbiter Bob Fenocchi przerwał walkę. (KRZYK)

Chiński puchar

Polskie siatkarki na 8. miejscu

Chiny zdobyły Puchar Świata w siatkówce kobiet. Zespół ten, w rozgrywanym w kilku japońskich miastach turnieju, nie doznał żadnej porażki. Drugie miejsce zajęła Brazylia, a trzecie USA. Czołowa trójka zakwalifikowała się do igrzysk olimpijskich w Atenach.

Polska w ostatnim spotkaniu pokonała Egipt 3-0 (25-16, 25-15, 25-10) i zajęła ósme miejsce. Małgorzata Glinka została najlepiej punktującą zawodniczką Pucharu Świata.

Podopieczne trenera Andrzeja Niemczyka wygrały pięć spotkań - po 3-2 z Turcją i USA oraz po 3-0 z Koreą Południową, Argentyną i Egiptem.

- Planowaliśmy zajęcie w turnieju o Puchar Świata miejsca od

trzeciego do szóstego - mówił trener Andrzej Niemczyk. - Jednak zabrakło przede wszystkim odpowiedniej koncentracji. Fizycznie drużyna była dobrze przygotowana do turnieju.

Wyniki ostatniej rundy: Turcja - Korea Południowa 3-0, USA - Kuba 3-0, Dominikana - Argentyna 3-1, Brazylia - Włochy 3-1, Chiny - Japonia 3-0.

Tabela:

1. Chiny	11-0	22
2. Brazylia	10-1	21
3. USA	8-3	19
4. Włochy	7-4	18
5. Japonia	7-4	18
6. Kuba	6-5	17
7. Turcja	5-6	16
8. Polska	5-6	16
9. Korea Płd.	3-8	14
10. Dominikana	3-8	14
11. Argentyna	1-10	12
12. Egipt	0-11	11

(PAP)

W ligach siatkarskich

WAWEL AGH Kraków - OKOCIMSKI Brzesko 2-3 (14-25, 23-25, 25-20, 25-20, 12-15).

Wawel AGH: Ptak, Pietrzyk, Węgler, Kubica, Fornal, Szopa, Ratajczak (libero) oraz Cisto, Płaza.

To już powoli tradycja (i to zła), że mecze w Krakowie Wawelu AGH (II lidze siatkarskiej) przypominają filmy grozy, i to z nieszczęśliwym zakończeniem. Ręce opadały, gdy patrzyło się na to, co robili gospodarze w I secie. Po efektownych blokach graczy Okocimskiego „zrobiło się”... 2-13! W drugim secie trwała zacięta walka do stanu 16-17, kiedy doszło do kontrowersyjnej sytuacji. Bartosz Gawenda (siatkarz z Brzeska) przebiegł pod siatką i przebił piłkę na drugą stronę, ratując swój zespół przed autem. Jednak było dotknięcie antenki, którego nie dojrzał sędziowie. Okocimski zdobył punkt, a sytuacja ta wytrąciła miejscowych z równowagi. Było 0-2 w setach, ale Wawel AGH doprowadził do tie-breaku. W jego końcówce znów zaczął świetnie działać blok przyjezdnych, którzy wygrali tę odsłonę do 12.

Wczoraj w I lidze siatkarek, w serii B Wisła Kraków pokonała Start Łódź 3-0 (25-15, 25-17, 25-21).

(RCZ)

W I lidze hokeja

Sensacja!

Wczoraj rozegrano spotkanie w I lidze hokeja. Sensacyjnym wynikiem zakończyło się spotkanie w Sosnowcu, gdzie SMS II Sosnowiec pokonał lidera KH Sanok 5-1. To pierwsza porażka sanoczan w tym sezonie.

Krakowianie grali w Oświęcimiu - Dwory Unia II - Cracovia 3-4 (1-2, 1-1, 1-1). Bramki: Stachura 11, 45, Radwan 39 - Pawlik 9, Mętel 12, J. Drozdowicz 24, Urban 48.

Liderem pozostał KH Sanok z dorobkiem 44 pkt, zaś Cracovia jest piątą - 25 kpt. (RCZ)

Wybór jest żaden

Zdziesiątkowana przez choroby i kontuzje kadra Janasa gra dziś w Płocku o godz. 17.15 przeciw Serbii i Czarnogórze

Zwycięskiego składu się nie zmienia? Tak, pod warunkiem że ma się taką możliwość. Po tym, jak na zgrupowaniu piłkarskiej reprezentacji Polski w Warszawie pierwszoplanową rolę zaczął grać wirus, trener Paweł Janas miał ograniczony wybór przy ustalaniu składu na środowy mecz z Włochami (3-1). Dzisiaj, przed meczem z Serbią i Czarnogórą, w zasadzie już nie ma żadnego. Przynajmniej jeśli chodzi o zestawienie linii obrony.

Po opuszczeniu w czwartek zgrupowania przez Michała Żewłakowa i Jacka Zielińskiego, w piątek wyjechał kontuzjowany Jacek Bąk, natomiast Arkadiuszowi Głowackiemu, który po chorobie na własną prośbę tego dnia wziął udział w treningu, nadzieję na występ w Płocku odebrał w sobotę lekarz kadry.

- Głowacki przez cały tydzień miał gorączkę i nie jest w pełni sił. Co prawda, wziął udział

w piątkowym treningu, ale dziś selekcjoner, po konsultacji z lekarzem, uznał, że nie ma sensu narażać jego zdrowia. Czuł się już lepiej, ale nie na tyle, by wytrzymać trudy meczu z tak silnym i wymagającym przeciwnikiem jak Serbowie - tłumaczył wczoraj rzecznik PZPN Michał Kocięba.

Wobec powyższego, do dyspozycji selekcjonera zostało de facto czterech obrońców. Jeśli Janas nie zdecyduje się na wariant gry trzema defensorami, to Tomasz Kłos, który przeciw Włochom wystąpił na prawej stronie, tym razem powinien zagrać w środku z Tomaszem Hajtą (także zmagając się z gorączką). Miejsce po ich prawej stronie może zająć Marcin Baszczyński z krakowskiej Wisły, a po lewej świetnie znający Serbów Tomasz Rząsa z Partizana Belgrad.

W sobotnim treningu na stadionie Legii wzięło udział 17 zawodników. Był wśród nich Damian Gorawski, który w piątek nie ćwiczył z powodu przeziębienia, oraz Maciej Żurawski

i Marek Saganowski, którym Janas ma dać więcej czasu do wykazania się niż w środę. Prawdopodobnie na boisku pojawi się też niegrający przeciw Włochom pomocnik Łukasz Surma. W odwodzie pozostaje Jarosław Bieniuk.

PRZYPUSZCZALNY SKŁAD POLSKI:

Dudek - Baszczyński, Hajta, Kłos, Rząsa - Kosowski, Lewandowski, Kukiela, Krzynówek - Rasiak, Niedzielan.

Nasi rywale przylecieli do Polski wczoraj i zamieszkali w warszawskim hotelu Sheraton. Wieczorem trenowali w stolicy. Ani Polacy, ani drużyna Serbii i Czarnogóry nie będą więc ćwiczyć na stadionie Wisły Płock. Oficjalny mecz piłkarskich reprezentacji odbędzie się w tym mieście po raz pierwszy. Wcześniej prezentowali się tam tylko młodzieżowcy, juniorzy i zespół „Ligi Polskiej”.

(KRZYK)

Pod jugosłowiańskim ostrzałem

Najwięcej bramek w jednym meczu strzelili Polakom „plawi”

Gramy dziś z Serbią-Czarnogórą. Kiedy istniała Jugosławia, należała dla nas do najbardziej feralnych przeciwników, jak przez długie lata Węgrzy, Niemcy czy nawet Duńczycy (ostatnio regularnie łupnia dają nam Szwedzi).

Drużyny dawnej Jugosławii z reguły prezentowały błyskotliwy, techniczny oraz ofensywny futbol. Bolesnie przegraliśmy w tym „biało-czerwoni”. To właśnie do Serbów i innych nacji jugosłowiańskich należy nasz niechlubny rekord, to oni strzelili nam w jednym meczu najwięcej goli - dziewięć!

Zdarzyło się to 6 września 1936 r. w Belgradzie, w meczu o puchar króla Piotra II gospodarze wygrali z nami 9-3 (5-0). Do przerwy bronił Edward Madejski (Wisła), po zmianie stron Stanisław Andrzejewski (ŁKS). Klęska podopiecznych trenera Józefa Kałuży zdumiała, bo parę tygodni wcześniej zajęli wysokie 4. miejsce na igrzyskach olimpijskich w Berlinie.

Był też inny mecz trwogi dla „biało-czerwonych”. 19 października 1947 r. Jugosławia wygrała w Belgradzie z Polską 7-1 (7-0)! Zwłaszcza uwagę do przerwy... Przed laty zapytałem brońniącego w tym spotkaniu Jerzego Jurowicza o przyczyny puszczenia tylu goli? Legendarny bramkarz Wisły zaśmiał się: - Wie pan, w tym meczu w ogóle nie mieliśmy bocznej obrony. Jugosłowianie swobodnie atakowali oboma skrzydłami i jak w masło wchodziłi w pole karne. Tam na podania czekał środkowy napastnik...

Tym środkowym był Jovan Jezerkic, zdobywca wtedy czterech goli - ustanowił rekord strzelecki tego kraju, przetrwał do 1972 r., poprawił go Bajevic 5 goli w meczu z Wenezuelą.

Na strzelenie Polakom siedmiu bramek gospodarze potrzebowali w pierwszej połowie 32 minut. Dłaczego zatracili impet w drugiej odsłonie?

Krzyżył potem wieści, jak w przerwie meczu zdruzgotana oficjalna polska delegacja udała się na pertraktacje do gospodarzy. Wtedy w Polsce i Jugosławii rządziły partie komunistyczne, deklarowano przyjaźń i współpracę między krajami bloku wschodniego, a było to jeszcze przed zerwaniem Stalina z Tito. Nasza delegacja w imieniu internacjonalistycznej przyjaźni prosiła o taryfę ulgową. Jak widać z wyniku po zmianie stron boiska, wyprosiła. Sąd najwyższa nasza porażka w historii to 0-8 z Danią w 1948 r., a zapowiadało się w Belgradzie znacznie srożej, nawet dwucyfrowa...

Tenże niewygodny przeciwnik z Półwyspu Bałkańskiego pozbawił nas złudzeń w 1961 r. Wówczas w walce o wyjazd na mistrzostwa świata do Chile wylosowaliśmy właśnie „plawich” i polscy kibice mieli wielkie nadzieje, że może teraz... Jednak nasze 1-2 w Belgradzie i 1-1 w Chorzowie dały awans Jugosławii, która w MŚ zajęła 4. miejsce.

Wszelki kompleks jugosłowiański przewyciężyliśmy dopiero w 1974 r. na mistrzostwach świata w RFN. W meczu puli półfinałowej wygraliśmy 2-1 (1-1).

JAN OTAŁĘGA

Awans Wawelu

Wczoraj rozegrano jedno spotkanie w V rundzie piłkarskiego Pucharu Polski: Wawel Kraków - Alwernia 4-2: Kawski 13, Oleksy 51, Pieczara 75, Dobosz 85 - Józkowicz 73 (karny), Klimek 87.

Dziś następujące mecze PP: Płomień Jermianowice - Hutnik, Słomniczanka - Proszowianka, Jordan Sum Zakliczyn - Dalin, Puszcza Niepołomice - Górnik Wieliczka, Wieczysta - Garbarnia, Orzeł P. Wielkie - Wisła II, Iskra Krzęcin - Skawinka, wszystkie o godz. 12.

(RCZ)

Młodzieżowe mistrzostwa Europy

Remis z perspektywą

Białoruś - Polska 1-1 (1-0)



Łukasz Nawotczyński z Wisły zagrał wczoraj w Mińsku. Fot. Michał Klag

Bramki: Koncewoj 31 min - Stasiak 84. Sędziował: Eric Braamhaar (Holandia). Widzów: 10 000. Żółte kartki: Nowacki, Rachwał, Radler, Abbott - Żewnow, Igor Rożkow, Aleksiej Szcukow, Oleg Popiel (Białoruś).

Białoruś: Żewnow - Popiel, Pankowicz, Baga, Artem Koncewoj (45 - Igor Rożkow), Oleg Szcukow, Aleksiej Szcukow, Hleb (58 Sokoł), Kobiec, Bieganski (80 Hleb), Kałaczow.

Polska: Kuszczak - Nawotczyński (57 Radler), Stasiak, Kowalczyk, Kazimierczak, Burkhardt, Rachwał, Smolarek (79 Abbott), Nowacki (46 Olszar), Ślusarski, Jeleń.

Polska zremisowała w Mińsku z Białorusią w pierwszym meczu 1/8 finału piłkarskich młodzieżowych mistrzostw Europy. Rewanż w środę we Wronkach. Zarazem piłkarze obu drużyn walczą o awans na igrzyska olimpijskie w Atenach.

Spotkanie toczyło się w trudnych warunkach atmosferycznych. Niska temperatura, zmroźona murawa i padający śnieg przeszkadzały obu drużynom w prowadzeniu gry. Polacy próbowali ataków, ale to gospodarze pierwsi zdobyli bramkę. W 31 min błąd popełniła polska defensywa, która nie upilnowała Kałaczowa, ten dośrodkował z linii końcowej, do piłki wyskoczył Koncewoj i zdobył gola.

Polacy długo nie potrafili uporządkować swych szyków. Utrata bramki wprowadziła chaos w poczynaniu. „Biało-czerwoni” długo nie potrafili skonstruować składowej akcji. Nadzieja pojawiła się w 60 min, kiedy po akcji Jelenia sfaulowany został na polu karnym Ślusarski. Ale Kowalczyk strzelił karnego w sposób sygnalizowany i Żewnow obronił.

Wyrównanie padło dopiero w 83 min. Bramkarz gospodarzy zagrał ręką poza polem karnym. Wolnego wykonywał Stasiak i z 18 metrów trafił do siatki.

To remis z perspektywą awansu, w rewanżu Polacy są faworytami. Czy wykorzystają szansę? (JOT)

Inne wyniki meczów 1/8 finału MME:

Niemcy - Turcja 1-0 (1-0), Serbia i Czarnogóra - Norwegia 5-1 (3-0), Dania - Włochy 1-1 (1-0), Szwecja - Hiszpania 2-0 (0-0), Szwajcaria - Czechy 1-2 (1-2), Portugalia - Francja 1-2 (1-2). W niedzielę grają: Chorwacja - Szkocja.

Mistrzowie znów sobą

Niemcy - Francja 0-3!

Niemcy przegrali z Francją 0-3 (0-1) w towarzyskim meczu piłkarskim, który rozegrano w Gelsenkirchen.

Niemcy: Kahn - Friedrich, Nowotny (76 Rehmer), Woerns, Hinkel, Schneider (67 Freier), Jeremies, Baumann (71 Ernst), Ballack, Bobic (67 Klose), Kuranyi.

Francja: Coupet - Sagnol (60 Gallas), Thuram, Silvestre, Liza-

razu, Pires (Wiltord, 73), Makelele, Dacourt, Zidane, Trezeguet (82 Gouvou), Henry.

Zaskakująca klęska Niemców! Aktualni mistrzowie Europy potwierdzili formę, jaką imponowali podczas całych eliminacji do przyszłorocznych mistrzostw Europy.

Gospodarze tylko na początku spotkania starali się dotrzymać kroku rywalom. W pierwszym kwadransie gry po strzale

Kuranyego poprzeczka uchroniła Francuzów od utraty gola. Później dominowali już „trójcolorowi”.

Gdyby gracze francuscy grali z większym zaangażowaniem, ich triumf mógłby być jeszcze bardziej okazały. Ostatecznie skończyło się „tylko” na 0-3.

Albania - Estonia 2-0 (1-0), Czechy - Kanada 5-1 (1-0), Egipt - RPA 2-1 (0-0). (PAP)

Barbara Gruca, biegaczka AZS AWF:

Sekunda do klasy

Krakowskie biegaczki i biegacze nie ulegli się wczoraj temperatury dochodzącej zera, oszronionej ziemi. W parku obok Akademii Wychowania Fizycznego w Krakowie odbyły się ostatnie w tym roku zawody lekkoatletyczne.

Biegano na przełaj, był to pierwszy rzut lekkoatletycznej ligi międzyuczelnianej. Ponieważ czołówka krakowskich zawodniczek i zawodników to zarazem studenci, zawody miały dobrą obsadę.

W gronie 40 biegaczek na dystansie 600 metrów najszybsza okazała się Barbara Gruca (AZS AWF).

- Przed tygodniem wygrała Pani bieg o kopca Piłsudskiego do kopca Kościuszki...

- Tak, to był trzeci mój występ na tej trasie i pierwsza wygrana. Wprawdzie znajduje się w trakcie roztrenowania, ale jeśli jest okazja biegania, to wychodzę na trasę. Dlatego pobiegłam też na przełaj w parku AWF. To raczej kres występów w tym roku. Powoli zaczynają się przygotowania do sezonu halowego.



Barbara Gruca. Fot. Waclaw Klag

- Nastawia się Pani na start pod dachem?

- Tak, ale hala nie jest głównym celem, tylko sezon letni. Chcę najlepiej biegać właśnie latem, na stadionach. Moim celem jest osiągnięcie klasy mistrzowskiej na 1500 m. Mój najlepszy wynik to 4.19 min sprzed dwóch lat, brakuje mi sekundy do tej klasy. Gdybym zniwelowała tę sekundę, ugruntowałabym swą pozycję sportową, może otrzymałabym w klubie stypendium?

- Z minionego sezonu jest Pani zadowolona?

- Tylko średnio. Nie poprawiłam żadnej „zyciówki”, ale ciężko trenowałam i praca powinna zaowocować w przyszłym roku. Trochę miałam sukcesów w biegach ligo-wych, ale na mistrzostwach Polski seniorów nie ukończyłam konkurencji. Postaram się w kolejnych MP poprawić się.

- Pani główny cel w karierze?

- Każdy sportowiec po ciachu marzy o igrzyskach olimpijskich. Na razie myślę tylko o najbliższym sezonie, aby za rok biegać szybciej.

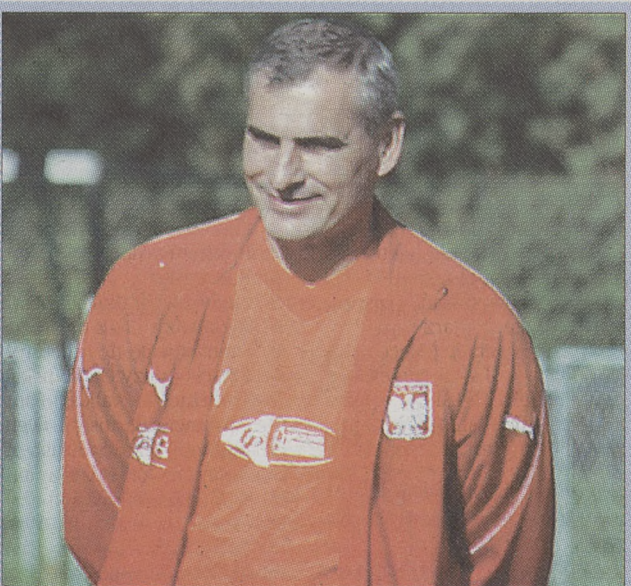
- Długo Pani trenuje?

- Pięć lat, najpierw w Nowym Sączu, pochodzę z Kącłowej koło Grybowa.

- Jak idą studia?

- Ukończyłam wychowanie fizyczne na AWF, jeszcze przede mną obrona pracy magisterskiej. Zaczęłam jeszcze studiować turystykę i rekreację. Będę nadal godzić studia i sport.

Rozmawiał: (JOT)



Czy po dzisiejszym meczu z Serbią i Czarnogórą trener Paweł Janas będzie miał nadal zadowoloną minę? Fot. Michał Klag

Łotwa bliżej

Rozegrano pierwsze mecze barażowe do mistrzostw Europy 2004. Grali zdobywcy drugich miejsc w grupach. Rewanże w środę.

Łotwa - Turcja 1:0 (1-0)

Bramka: Verpakovskis 29 min. Czerwona kartka Asik (73, Turcja). Sędziował: Gilles Veissiere (Francja). Widzów: 10 000

Łotysze niespodziewanie pokonali na własnym boisku trzecią drużynę świata - Turcję. Jedyłą bramkę spotkania zdobył w 29 minucie najlepszy strzelec drużyny gospodarzy Verpakovskis. To było jego piąte trafienie w meczach eliminacyjnych do przyszłorocznych ME.

Goście po stracie bramki przejęli inicjatywę i za wszelką cenę chcieli doprowadzić do remisu. Jednakże obrona łotewska grała bardzo umiejętnie i skutecznie wybiła rywala z rytmu.

Szkocja - Holandia 1-0 (1-0)

Bramka: McFadden 22 min. Sędziował Terje Hauge (Norwegia). Widzów 51 000.

Szkoci pokonali Holendrów po raz pierwszy od 1982 roku. Goście nie wykorzystali kilku dogodnych okazji strzeleckich. Tuż po utracie bramki bliscy zdobycia wyrównania byli Stam i van der Meyde, a potem Kluivert, van Nistelrooy czy wprowadzony do gry po przerwie Ceedorf. Gospodarzom sprzyjało także szczęście - piłka po strzale van der Meyde w 63 min trafiła w poprzeczkę. Szkoci mieli mniej kilka okazji strzeleckich niż rywale. Trener Holandii Dick Advocaat powiedział, iż w przypadku niezakwalifikowania się jego drużyny do finałów ME zrezygnuje ze swej funkcji.

Rosja - Walia 0-0

Sędziował: Lucilio Cardoso Cortez Batista (Portugalia). Widzów: 30 000

Jeśli Walijszykom w rewanżu uda się zwyciężyć, zagrają w wielkiej imprezie piłkarskiej po raz pierwszy od 1958 roku, kiedy wystąpili w mistrzostwach świata w Szwecji. W środę Rosjanie zagrają w Cardiff w osłabieniu, gdyż z powodu żółtych kartek w rewanżu nie będą mogli wystąpić: bramkarz Owczinnikow oraz Mostowoj. 10 rosyjskich pseudokibiców zostało aresztowanych w wyniku zamieszek, do jakich doszło w pobliżu hotelu Rosja, gdzie zatrzymali się fani walijscy. Podczas spotkania na boisko kilkakrotnie rzucano race świetlne,

Chorwacja - Słowenia 1-1 (1-1)

Bramki: Prso 5 - Siljak 22. Sędziował Markus Merk (Niemcy). Widzów 35 tys.

Bramkę dla gospodarzy strzelił Dado Prso, zawodnik Monaco, który w meczu LM z Deportivo La Coruna strzelił 4 gole. Z upływem czasu Chorwaci mieli coraz więcej problemów, a do głosu dochodził Słowenicy. (O)

I liga Polonia w górę!

W zaległym meczu I ligi piłkarskiej Polonia Warszawa pokonała Świt Nowy Dwór 1-0 (0-0). Bramkę w 54 min zdobył Nuckowski.

Odrobione zostały już wszystkie zaległości w piłkarskiej ekstraklasie. W sobotę zaległy mecz z Lukullusem Świtem Nowy Dwór Maz. rozegrała Polonia Warszawa, która od niedawna ma oświetlenie na swoim stadionie. Było to drugie zwycięstwo Polonii w tym sezonie, poprzednie zespół ten zanotował także w zaległym spotkaniu z Odrą Wodzisław. Warszawska drużyna awansowała na 11. pozycję w tabeli, zamieniając się miejscami z Widzewem.

Świt natomiast nadal pozostaje jedynym zespołem w pierwszej lidze bez zwycięstwa.

W najbliższy weekend zakończą rozgrywki, Wisła Kraków w sobotę gości Lecha.

Tabela I ligi

1. Wisła K.	12	27	34-15
2. Amica	12	26	21-11
3. Legia	12	23	19-10
4. Górnik Ł.	12	22	14-16
5. Groclin	12	19	26-12
6. Dospel	12	18	11-20
7. Wisła P.	12	17	19-21
8. Górnik Z.	12	17	15-13
9. Odra	12	16	17-20
10. Lech	12	14	21-17
11. Polonia	12	11	10-16
12. Widzew	12	10	16-22
13. Górnik P.	12	6	7-19
14. Świt	12	4	7-25

Motyka chyli czoła

Cracovia - Tłoki Gorzyce 3-0 (1-0)

1-0 Dudziński 17, 2-0 Szczoczarz 79, 3-0 Bania 89 karny. Sędziował Piotr Kołodziejki (Katowice), żółte kartki: Syguła, Krawiec (obaj Tłoki), widzów 3800.

Cracovia: Olszewski - Wacek, Skrzyński, Węgrzyn, Baster (76 Radwański) - Makuch (46 Kubik), Giza, A. Baran (74 Szczoczarz), Nowak - Bania, Dudziński.

Tłoki: Pyskаты - Pacanowski, Szmuc, Złotek, Syguła - Krawiec, Szafran, Murda (61 Wtorek), Ławryszyn - Dzielowski, Fabianowski (70 Józefowicz).

Otrzymałmy w Krakowie lekcję pokory, gospodarze byli o klasę lepsi w ciągu całego meczu. Chyłę czoła przed Cracovią, której życzę awansu do ekstraklasy - mówił po meczu trener gości Marek Motyka.

I te słowa trenera gości odają to, co się działo na boisku. „Pasy” na trudnym, gąbczastym boisku były zespołem wyraźnie lepszym. Krakowianie dużo grali skrzydłami, często, zwłaszcza w II połowie, stosowali prostopadłe podania, poprawili rozgrywanie stałych fragmentów gry.

Właśnie w 17 min bili rzut wolny z ok. 40 metrów. Łukasz Skrzyński wybrał ciekawy wariant, zagrał płasko na 16 metr, Piotr Giza trafił piłkę do Marcina Dudzińskiego, który bez



Łukasz Szczoczarz (z prawej)

Fot. Waclaw Klag

namysłu strzelił z 15 m w dolny róg, tuż obok słupka.

Jeszcze do przerwy „pasy” miały kilka okazji, najlepszą zmarnował Kazimierz Węgrzyn, po rzucie nożnym z 2 metrów trafił piłką w Pyskatego. Za moment lobował bramkarza gości Piotr Giza (po świetnym podaniu Łukasza Skrzyńskiego), ale piłka spadła tuż za poprzeczką.

W drugiej połowie „pasy” nadal dominowały, choć był krótki okres gry między 55 a 65 minutą, kiedy Tłoki mocno przycisnęły, ale bez pozycji strzeleckich. W 74 min Marcin Dudziński przegrał pojedynek sam na sam z bramkarzem Krzysztofem Pyskatem, ale za

moment zrehabilitował się, podając idealnie do Łukasza Szczoczarza, który celnie główkował z paru metrów.

Wynik na 3-0 ustalił strzałem z karnego (faulowany był w polu karnym Nowak) kapitan zespołu Piotr Bania, któremu ciężko szło w tym meczu. To 11. gol Bani w II lidze, jest liderem klasyfikacji strzelców.

Kibice „pasów” serdecznie pożegnali swój zespół, który rozegrał ostatni w tym sezonie mecz w Krakowie. Za tydzień, w niedzielę o godz. 13, Cracovia zakończy rundę jesienną w Jaworznie spotkaniem ze Szczakowianką

ANDRZEJ STANOWSKI

Pod szatnią „pasiaków”

Kazimierz Węgrzyn: - Biję się w piersi, sztuką było nie strzelić gola w 34 min po rzucie nożnym. Chyba byłem za bardzo pewny, że piłka wpadnie do siatki. Potem zrobiło się trochę nerwowo, dobrze, że Szczoczarz w 79 min trafił do siatki.

Łukasz Skrzyński: - Poćwiczyliśmy w tym tygodniu stałe fragmenty gry i przyniosło to efekt. Mieliliśmy przygotowanych kilka wariantów, cieszę się, że po moim zagranii z wolnego Dudziński zdobył jakże ważne pierwsze gola.

Łukasz Szczoczarz: - Podanie Dudzińskiego było perfekcyjne, musiałem je wykorzystać. Parę bramek głową już zdobyłem (w Cracovii jeszcze nie), ale nie jest to moja mocna strona.

Paweł Nowak: - Boisko było dzisiaj bardzo ciężkie. Najważniejsze, że są trzy punkty. Karny za mnie był ewidentny. (AS)

Trener Wojciech Stawowy

Chwali swoich i rywala

Oto, co powiedział po meczu trener Cracovii Wojciech Stawowy:

- Chciałbym podziękować drużynie, która rozegrała kolejny, dobry mecz. Byliśmy bezwzględnie lepsi w pierwszej połowie, w drugiej udało się w naszę szereg trochę nerwowości, ale druga bramka uspokoiła naszych graczy.

Chciałbym też pochwalić rywala, który nie trzymał się kurczowo obrony, starał się prowadzić otwartą grę. Zmieniłem po 45 min Makucha, bo gra mu nie szła. Baran, który grał z rozbitym nosem, sam w końcówce prosił o zmianę, także Baster był już mocno podrażniony, a na lewej obronie dysponuję dwoma równorzędnymi graczami. (AS)

Marcin Dudziński

Już w swoich butach



Marcin Dudziński atakuje

Fot. Waclaw Klag

Marcin Dudziński zanotował wczoraj bramkę i asystę.

- Przy pierwszej bramce dostałem podanie od Giza, nie zastanawiałem się ani przez moment. Strzeliłem i wpadło. W 79 minucie podawałem na pole karne, widziałem, że akcję zamykają koledzy. Nie mogłem odzłabować zmarowanej pozycji przy stanie 0-0, dosta-

łem idealne podanie od Kubika, miałem przed sobą tylko bramkarza i strzelić piłką wprost w niego. Grałem już w swoich butach, poprzednio pożycząłem sprzęt od Tomka Wacka. Rywalizacja o miejsce w naszej kadrze jest ostra, do gry kandyduje 20 zawodników. Cieszę się, że gram. (AS)

W meczach II ligi

Zagłębie Lubin - RKS Falmeg Radomsko 1-2 (0-0)	1. Cracovia	16	31	31-13
Błękitni Stargard Szcz.	2. Pogoń	16	31	29-13
- Polar Wrocław 0-0	3. Bełchatów	16	29	22-14
GKS Bełchatów - MKS Pogoń Szczecin 2-0 (2-0)	4. Radomsko	16	28	20-13
Jagiellonia Białystok	5. Zagłębie	16	28	24-17
- Stasiak Opoczno 1-0 (0-0)	6. Jagiellonia	16	26	22-18
KSZO Ostrowiec - ŁKS 0-5 (0-1)	7. Szczakow.	16	24	31-14
MC Podbeskidzie Bielsko-Biała - Aluminium Kolin 2-0 (0-0)	8. Piast	16	23	20-21
Piast Gliwice - Garbarnia Szczakowianka Jaworzno 1-2 (0-1)	9. Tłoki	16	21	20-21
	10. Podbeskidzie	16	21	21-26
	11. Ruch	15	19	23-19
	12. Arka	15	17	13-16
	13. ŁKS	16	16	16-19
	14. Stasiak	16	15	15-23
	15. Polar	16	15	16-29
	16. KSZO	16	14	12-28
	17. Aluminium	16	12	10-24
	18. Błękitni	16	5	7-24

Z mistrzem za darmo

Bezbramkowy remis piłkarzy Wisły w Kielcach

Kielecki klub trzecioliigowy Kolporter Korona zrobił wczoraj kibicom prezent. Towarzyskie spotkanie z mistrzem Polski i liderem ekstraklasy, zespołem krakowskiej Wisły, oglądali za darmo.



Z meczu Kolporter - Wisła

Fot. Michał Klag

Na stadionie zjawilo się aż trzy tysiące widzów, choć wcześniej było wiadomo, że „Biała Gwiazda” zagra nie tylko bez reprezentantów Polski, ale także bez kilku chorych piłkarzy. Nie dotarli też nowi zawodnicy z Afryki. Po raz pierwszy miał natomiast okazję do zaprezentowania umiejętności podczas meczu napastnik z Togo, Ganyo, który trenuje już z wiślakami.

Gospodarze poważnie potraktowali wizytę utytułowanego przeciwnika zarówno organizacyjnie, jak i sportowo. Przygotowali ciekawą oprawę widowiska - z ogniami sztucznymi i występami cheerleaderek. Trener Dariusz Wdowczyk wystawił mocny skład, zbliżony do tego z rozgrywek o punkty.

Nie brakowało twardej walki i spiętych podbramkowych. Po przerwie, gdy Thiede „podciął” na środku boiska Stolarczyka, przez kilka minut jakby wszyscy zapomnieli, że mieli unikać brutalnych fauli. Na szczęście, opanowali nerwy i z wyjątkiem winowajcy wspomnianego przewinienia dotrwali do końca bez kontuzji.

Ganyo długo nie mógł zapomnieć zmarowanej w 19 min sytuacji „sam na sam” z bramkarzem Mierzwą. Dokładnej centry Ekwueme w 36 min nie wykorzystał Iheanacho. Po jego

„główce” piłka odbiła się od poprzeczki. Przed przerwą kilka świetnych okazji zmarnowali kielczanie. W 22 min strzał Hermesa z 20 metrów efektywnie obronił Piekutowski, a po rogu piłkę sprzed pustej bramki wybił Ouadja. W 43 min oko w oko z Piekutowskim znalazł się Bilski, ale z bliska fatalnie spudłował.

W drugiej połowie, w 54 min Wróbel nie dał się zaskoczyć główkującemu z pola bramkowego Małosze i dobijającemu w taki sam sposób piłkę Kajdzie. Z podobnych opresji, po rożnym w wykonaniu Ekwueme i mocnej „główce” Stolarczyka w 63 min, wyszedł obroną ręką Mierzwa.

Potem jeszcze tylko w 68 min Wróbel znakomicie sparował uderzenie Małocha z tzw. pierwszej piłki. Mimo bezbramkowego wyniku przeważały opinie, że widowisko było dość ciekawe. O korzyściach wyniesionych z tego sprawdzianu mówili Da-

niel Dubicki, Jacek Paszulewicz i Maciej Stolarczyk, a Kamil Kuzera wyraził nadzieję, że jego grę wnikliwie obserwował trener Henryk Kasperczak, wszak został wypożyczony z Wisły tylko do końca sezonu.

JERZY SASORSKI, Kielce

Kolporter Korona Kielce - Wisła Kraków 0-0

Korona: Mierzwa - Thiede (55 Kupiec), Michalski, Gołębek, Rutka - Kuzera (79 Piwo-warczyk), Bilski (79 Nakiel-ski), Hermes, Cichoń (79 Mielec) - Małocha, Kajda (79 Zabłocki).

Wisła: Piekutowski (46 Wróbel) - Mrowiec (65 Hajduk), Fechner (65 Magiera), Paszulewicz, Stolarczyk - Dubicki, Ouadja, Cantoro, Ekwueme (75 Sunday) - Iheanacho, Ganyo.

Sędziował Paweł Borsuski z Kielc. Żółta kartka: - Ouadja.